

**BELGISCHE SENAAT**

---

**ZITTING 2001-2002**

---

6 NOVEMBER 2001

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2001-2002**

---

6 NOVEMBRE 2001

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**Questions**  
et  
**Réponses**

**ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET**

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

\* Vraag zonder antwoord  
\*\* Voorlopig antwoord

\* Question sans réponse  
\*\* Réponse provisoire

**Eerste minister**  
**Premier ministre**

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en  
minister van Werkgelegenheid**  
**Vice-premier ministre et  
ministre de l'Emploi**

2. 8.2001	1456	Vandenbergh	Werkonwillige werklozen. — Controles. — Schorsingen. — Discrepancies. Chômeurs réfractaires au travail. — Contrôles. — Suspensions. — Différences.	2189
26. 9.2001	1562	Malcorps	Bedrijfsongelukken. — Ontploffing in Toulouse. — Preventie in België. Accidents industriels. — Explosion à Toulouse. — Prévention en Belgique.	2190
3.10.2001	1572	Malcorps	* Methylbromide. — Naleving van de reglementering inzake begassing en het gebruik van deze «ozonvreter». Bromure de méthyle. — Respect de la réglementation relative aux fumigations et à l'utilisation de ce «destructeur d'ozone».	2167

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en  
minister van Buitenlandse Zaken**  
**Vice-premier ministre et  
ministre des Affaires étrangères**

\*  
\* \*

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-eerste minister en  
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie  
en Sociale Economie**

**Vice-premier ministre et  
ministre du Budget, de l'Intégration sociale  
et de l'Économie sociale**

17. 8.2001	1489	Vandenbergh	Nieuwe asielpcedure. — Stand van zaken. Nouvelle procédure d'asile. — État de la question.	2193
3. 9.2001	1517	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2192
20. 9.2001	1553	Van Quickenborne	* Koninklijke Familie. — Aanvullende dotatie. Famille royale. — Dotation complémentaire.	2169

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en minister  
van Mobiliteit en Vervoer**

**Vice-premier ministre et ministre  
de la Mobilité et des Transports**

10. 9.2001	1542	Istasse	* HST. — Tracé Brussel-Duitse grens. — Geluidsoverlast. TGV. — Tracé Bruxelles-frontière allemande. — Nuisances sonores.	2169
18. 9.2001	1559	Vandenbergh	* Verkeersbeleid. — Mogelijke defederalisering. Politique de circulation. — Défédéralisation éventuelle.	2170

\*  
\* \*

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid  
en Leefmilieu**

**Ministre de la Protection de la consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement**

17. 8.2001	1481	Vandenbergh	Pesticiden in groenten, fruit en granen. — Mogelijke gevolgen voor de volksgezondheid. Pesticides dans les légumes, fruits et céréales. — Conséquences possibles pour la santé publique.	2194
27. 8.2001	1505	Vandenbergh	Gekkekoeienziekte. — Epidemie. — Dierenmeel. Maladie de la vache folle. — Épidémie. — Farines animales.	2195
12. 9.2001	1543	Van Quickenborne	Drugsbeleid. — Internationale verdragen. Politique en matière de drogue. — Traités internationaux.	2196
27. 9.2001	1568	Ramoudt	Dierlijke vetproducten. — Stijgende import en export. Graisses animales. — Importations et exportations croissantes.	2197
3.10.2001	1573	Malcorps	Methylbromide. — Naleving van de reglementeringen inzake begassing en het gebruik van deze «ozonvreter». Bromure de méthyle. — Respect de la réglementation relative aux fumigations et à l'utilisation de ce «destructeur d'ozone».	2200

\*  
\* \*

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

### Minister van Binnenlandse Zaken

#### Ministre de l'Intérieur

26. 3.2001	1224	Verreycken	Partijfinanciering. — Artikel 15ter van de wet. — Arrest van het Arbitragehof. — Uitvoeringsbesluiten. Financement des partis. — Article 15ter de la loi. — Arrêt de la Cour d'arbitrage. — Arrêtés d'exécution.	2201
10. 9.2001	1533	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Raad van State. — Geschillen gemeente- en OCMW-raadsverkiezingen. — Aanpassing gemeentekieswet. Conseil d'État. — Litiges à propos des élections de conseils communaux et de conseils de CPAS. — Adaptation de la loi électorale communale.	2170
10. 9.2001	1539	Caluwé	* Politie. — Taalwetgeving. — Controles door Nederlandstaligen in het Franse taalgebied. Police. — Législation linguistique. — Contrôles effectués par des policiers néerlandophones dans la région de langue française.	2171
12. 9.2001	1547	Steverlynck	* Malafide reclamersonselaars. — Informatiecampagne. — Middelen. — Vervolgingen. Démarcheurs publicitaires malhonnêtes. — Campagne d'information. — Moyens. — Poursuites.	2172
26. 9.2001	1561	Malcorps	* Bedrijfsongelukken. — Ontploffing in Toulouse. — Preventie in België. Accidents industriels. — Explosion à Toulouse. — Prévention en Belgique.	2172

\*  
\* \*

### Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

#### Ministre des Affaires sociales et des Pensions

2. 8.2001	1459	Vankrunkelsven	Osteopathie. — Kinesithérapie. — Onverenigbaarheid. Ostéopathie. — Kinésithérapie. — Incompatibilité.	2203
21. 9.2001	1557	Steverlynck	* Rustpensioen. — Bepanking. — Eenheid van loopbaan. Pension de retraite. — Limitation. — Unité de carrière.	2173

\*  
\* \*

### Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

#### Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

21. 9.2001	1554	Mevr./Mme De Schamphelaere	Overheidspersoneel. — Contractuelen. — Verbreking arbeidsovereenkomst. — Uitbetaling van het (achterstallig) vakantiegeld. Agents de l'État. — Contractuels. — Rupture de contrat de travail. — Paiement du pécule de vacances (en retard).	2204
------------	------	----------------------------	--	------

\*  
\* \*

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

### Minister van Landsverdediging

#### Ministre de la Défense

21. 8.2001	1497	Vandenberghe	Belgisch leger. — Nieuw tuchtreglement. Armée belge. — Nouveau règlement disciplinaire.	2205
3. 9.2001	1523	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2207

\*  
\* \*

### Minister van Justitie

#### Ministre de la Justice

19. 5.2000	661	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Schadelijke sektarische organisaties. — Informatie- en adviescentrum. — Naleving van de principes van de rechtsstaat. Organisations sectaires nuisibles. — Centre d'information et d'avis. — Respect des principes de l'État de droit.	2174
18. 5.2001	1288	Destexhe	Aangetekende e-mail. — Invoering in de Belgische wetgeving. E-mail recommandé. — Introduction dans la législation belge.	2210
17. 8.2001	1487	Vandenberghe	Rijden zonder geldig rijbewijs. — Pakkans. — Maatregelen. Conduire sans permis valable. — Risque d'être pris. — Mesures.	2211
10. 9.2001	1535	Vandenberghe	* Hoven en rechtbanken. — Tekort aan magistraten te Antwerpen. Cours et tribunaux. — Manque de magistrats à Anvers.	2175
12. 9.2001	1544	Van Quickenborne	* Drugsbeleid. — Internationale verdragen. Politique en matière de drogue. — Traités internationaux.	2175
12. 9.2001	1548	Steverlynck	* Malafide reclamers. — Informatiecampagne. — Middelen. — Vervolgen. Démarcheurs publicitaires malhonnêtes. — Campagne d'information. — Moyens. — Poursuites.	2176
20. 9.2001	1552	Verreycken	* Groepsverkrachtingen. — Evolutie. Viols collectifs. — Évolution.	2176
27. 9.2001	1566	Steverlynck	* Handelstransacties. — Betalingsachterstand. — Situatie in België. — Omzetting van de Europese richtlijn van 29 juni 2000. Transactions commerciales. — Retard de paiement. — Situation en Belgique. — Transposition de la directive européenne du 29 juin 2000.	2177
27. 9.2001	1570	Ramoudt	* Kerkgebouwen. — Organisatie van evenementen. — BTW- en SABAM-plicht. Églises. — Organisation d'événements. — Obligation TVA et SABAM.	2177

\*  
\* \*

### Minister van Financiën

#### Ministre des Finances

18. 5.2001	1300	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Betekening van kadastrale inkomens voor nieuwbouwwoningen. — Beschikbaar materieel. Notification des revenus cadastraux pour une habitation nouvelle. — Matériel disponible.	2178
------------	------	----------------------------	---	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
18. 5.2001	1301	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Meerwaardebelasting op gebouwde onroerende goederen. — Onderwerping aan de personenbelasting. Taxation des plus-values sur des biens immeubles bâtis. — Assujettissement à l'impôt des personnes physiques.	2179
10. 9.2001	1536	Vandenbergh	* Banken. — Kredietverlening en kredietschaarste. Banques. — Octroi de crédit et raréfaction du crédit.	2180
10. 9.2001	1540	de Clippele	* Beroepsonkosten. — Interpretatie van de term «gedragen». — Frais professionnels. — Interprétation du terme «supportés».	2180
10. 9.2001	1541	de Clippele	* Goederen voor gemengd gebruik. — Fiscale behandeling. Biens à usage mixte. — Traitement fiscal.	2180
12. 9.2001	1545	Hordies	* Bankcheques. — Verdwijning van de eurocheques. Chèques bancaires. — Disparition des eurochèques.	2182
12. 9.2001	1546	Maertens	* Zwaar motorisch gehandicapten. — Belastingvrijstelling op auto's. Handicapés moteur profonds. — Exonération fiscale sur les automobiles.	2182
12. 9.2001	1549	Steverlynck	* Malafide reclamers. — Informatiecampagne. — Middelen. — Vervolgingen. Démarcheurs publicitaires malhonnêtes. — Campagne d'information. — Moyens. — Poursuites.	2183
27. 9.2001	1567	Ramoudt	* Zelfstandige reisleiders. — BTW-plicht. Accompagnateurs de voyage indépendants. — Assujettissement à la TVA.	2183
27. 9.2001	1569	Ramoudt	* Kerkgebouwen. — Organisatie van evenementen. — BTW- en SABAM-plicht. Églises. — Organisation d'événements. — Obligation TVA et SABAM.	2184

\* \* \*

**Minister van Telecommunicatie  
en Overheidsbedrijven en Participaties,  
belast met Middenstand**

**Ministre des Télécommunications  
et des Entreprises et Participations publiques,  
chargé des Classes moyennes**

11. 6.2001	1337	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen in het beleid van januari tot april 2001. — Implementatie van de strategische doelstellingen. Égalité des chances entre les hommes et les femmes dans votre politique de janvier à avril 2001. — Mise en œuvre des objectifs stratégiques.	2213
20. 9.2001	1550	Buysse	* De Post. — Raad van bestuur. — Regionale managers. — Taalpariteit. La Poste. — Conseil d'administration. — Managers régionaux. — Parité linguistique.	2185
21. 9.2001	1555	Steverlynck	* Informatie- en communicatietechnologie (ICT). — Productie en verspreiding. — Voordelen. — Geringe uitbuiting in de Belgische economie. Technologies de l'information et de la communication (TIC). — Production et diffusion. — Avantages. — Faiblesse de l'exploitation dans l'économie belge.	2184
21. 9.2001	1558	de Clippele	* De Post. — Sluitingsuren. — Loket Brussel X in het Zuidstation. La Poste. — Heures de fermeture. — Guichet de Bruxelles X de la gare du Midi.	2186

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
3.10.2001	1571	Van den Brande	Postzegeldrukkerij «Het Zegel» te Mechelen. — Voorgenomen afbouw. Imprimerie de timbres «Het Zegel» à Malines. — Démantèlement projeté.	2214

\*  
\* \*

**Minister van Economie en  
Wetenschappelijk Onderzoek,  
belast met het Grootstedenbeleid**

**Ministre de l'Économie et  
de la Recherche scientifique,  
chargé de la politique des grandes villes**

17. 8.2001	1479	de Clippele	Nationale Bank. — Deponeren van de jaarrekeningen van ondernemingen. Banque nationale. — Dépôt des comptes annuels des sociétés.	2216
3. 9.2001	1527	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2215
21. 9.2001	1556	Steverlynck	Informatie- en communicatietechnologie (ICT). — Productie en verspreiding. — Voordelen. — Geringe uitbuiting in de Belgische economie. Technologies de l'information et de la communication (TIC). — Production et diffusion. — Avantages. — Faiblesse de l'exploitation dans l'économie belge.	2217
26. 9.2001	1560	Steverlynck	* Elektronische handel. — Richtlijn 2000/31/EG. — Omzetting. — Andere initiatieven. Commerce électronique. — Directive 2000/31/CE. — Transposition. — Autres initiatives.	2186
26. 9.2001	1564	Maertens	Coltan. — Handel tussen België en de Democratische Republiek Congo. — Reglementering. — Toepassing. Coltan. — Commerce entre la Belgique et la République Démocratique du Congo. — Réglementation. — Application.	2219

\*  
\* \*

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,  
belast met Landbouw**

**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,  
chargée de l'Agriculture**

25. 7.2001	1452	Malcorps	Melkverpakkingen. — Ongeremde groei van wegwerpverpakkingen. Conditionnement du lait. — Prolifération des emballages jetables.	2219
------------	------	----------	---	------

\*  
\* \*

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Staatssecretaris voor  
Ontwikkelingssamenwerking  
Secrétaire d'État  
à la Coopération au développement**

3. 9.2001	1529	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2221
-----------	------	----------------------	---	------

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor Energie  
en Duurzame Ontwikkeling  
Secrétaire d'État à l'Énergie  
et au Développement durable**

\*  
\* \*



## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

### Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag nr. 1572 van de heer Malcorps d.d. 3 oktober 2001 (N.):

**Methylbromide.** — *Naleving van de reglementering inzake begassing en het gebruik van deze «ozonvreter».*

1. In de haven van Antwerpen is het de gewoonte om scheepsladingen met rijst, granen, cacao, diervoeders en andere bederfbare etenswaren te begassen om het ongedierte te bestrijden. Hierbij kunnen echter risico's ontstaan voor mens en milieu.

De «gassing» gebeuren door speciale gassingsbedrijven die tabletten aluminium- of magnesiumfosfide in de lading inbrengen. Daaruit komt dan het giftige fosforwaterstof vrij dat het ongedierte doodt. Daarnaast wordt ook gegast met het giftige methylbromide, dat met een verdampert wordt ingebracht. Als het gas zijn werk heeft gedaan, wordt de ruimte ontgast: de gassen gaan de lucht in. Mensen moeten hierbij op voldoende afstand blijven en voldoende tijd laten alvorens de gegaste ruimten terug te betreden. Dezelfde procedés worden ook toegepast in containers, silo's, gebouwen en vliegtuigen.

Methylbromide — zo blijkt uit het antwoord van de minister op een eerder schriftelijke vraag — is het product dat in België het meest gebruikt wordt. Maar methylbromide heeft ook een zeer kwalijke milieureputatie: het in een bekend ozonvreter en in internationale milieuverdragen (opvolgconferenties protocol van Montreal — POP's-verdrag) wordt voorzien dat het gebruik van methylbromide moet worden afgebouwd tegen 2010.

In Nederland is het de bedoeling het gebruik van methylbromide voor gassing te bannen.

Volgens het Gemeentelijk Havenbedrijf Rotterdam (uiteraard een gekleurde bron) is het aantal gegaste containers in Rotterdam al van 3 400 (in 1992) teruggelopen tot minder dan 1 000 (in 1998). In Antwerpen zouden per jaar nog altijd 18 000 containers gegast worden met methylbromide.

Wat zijn de intenties van de geachte minister terzake voor de toepassingen van methylbromide voor gassing in België? Welke hoeveelheden worden nu nog gebruikt, welke reducties zijn al bereikt en welke nieuwe reducties worden in het vooruitzicht gesteld? En aansluitend: hoe zit het met het uitdoofbeleid voor methylbromide in het algemeen, meer bepaald wat de opslag en het gebruik voor grondontmettingen betreft? Enkele jaren geleden stond methylbromide in het middelpunt van de belangstelling, naar aanleiding van de vergunningen voor de opslag van methylbromide door de firma Deceuster te Grobbendonk en de

#### Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 1572 de M. Malcorps du 3 octobre 2001 (N.):

**Bromure de méthyle.** — *Respect de la réglementation relative aux fumigations et à l'utilisation de ce «destructeur d'ozone».*

1. Dans le port d'Anvers, on a l'habitude de soumettre les cargaisons de riz, de céréales, de cacao, de fourrages et autres aliments périssables à une fumigation afin de tuer la vermine. Ce procédé peut toutefois entraîner des risques pour l'être humain et l'environnement.

Les «fumigations» sont effectuées par des entreprises spécialisées qui introduisent dans les cargaisons des tablettes de phosphide d'aluminium ou de magnésium. Ces tablettes dégagent de l'hydrogène phosphoré — un poison — qui tue la vermine. On peut aussi faire des fumigations au bromure de méthyle, au moyen d'un évaporateur. Lorsque le gaz a fait son office, l'espace concerné est défumigé ce qui signifie que les gaz sont libérées dans l'air. Le personnel doit rester à distance pendant la défumigation et il faut attendre suffisamment longtemps avant de pénétrer dans les espaces en question. L'on applique les mêmes procédés en ce qui concerne les conteneurs, les silos, les bâtiments et les avions.

D'après la réponse de la ministre à une question écrite antérieure, le bromure de méthyle est le produit le plus fréquemment utilisé en Belgique. Toutefois, le bromure de méthyle a aussi une très mauvaise réputation sur le plan de l'environnement: il est connu pour son effet destructeur d'ozone et les conventions internationales relatives à l'environnement (conférences de suivi du protocole de Montréal — convention POP) prévoient l'abandon progressif de cette substance d'ici 2010.

Les Pays-Bas ont l'intention d'interdire l'utilisation du bromure de méthyle pour les fumigations.

Selon la «Gemeentelijk Havenbedrijf Rotterdam» (une source évidemment subjective), le nombre de conteneurs soumis à une fumigation dans le port de Rotterdam a fortement diminué: de 3 400 unités en 1992 à moins de 1 000 en 1998. À Anvers, on continuerait à fumer au bromure de méthyle quelque 18 000 conteneurs par an.

Quelles sont les intentions de l'honorable ministre en ce qui concerne les applications du bromure de méthyle pour les fumigations en Belgique? Quelles sont les quantités encore utilisées actuellement, quelles réductions a-t-on déjà réalisées et quelles réductions supplémentaires envisage-t-on de réaliser à l'avenir? Aussi, qu'en est-il de la politique d'élimination progressive de l'utilisation du bromure de méthyle en général, notamment en ce qui concerne le stockage de cette substance et son utilisation pour la décontamination des sols? Il y a quelques années, le bromure de méthyle avait été au centre de l'attention dans le cadre des autori-

Greenpeace-acties daarrond. Alle bevoegde ministers verklaarden zich toen (in principe) bereid tot een uitfasering. Hoe staat het nu, vijf jaar later, aan de vooravond van een nieuwe «Conference of the Parties» van het Montreal-verdrag (18-19 oktober te Colombo)?

2. In Nederland werden de laatste jaren scherpe controles uitgevoerd op het gas van onder meer scheepsladingen. En dat was echt wel nodig, zo bleek tijdens de grootschalige controle-campagne van de Nederlandse Inspectie Milieuhygiëne van scheepsladingen in de loop van de jaren 1999 en 2000. Bij 263 controles kwamen maar liefst 475 overtredingen (van de Nederlandse bestrijdingsmiddelenwet) aan het licht; 65 keer moest een proces-verbaal worden opgemaakt.

Ook in België worden de nodige controles verricht, enerzijds door de ambtenaren van de Dienst voor leefmilieu van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, anderzijds door de ambtenaren van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, zo meldde de minister mij. Concreet wordt daarbij toegezien op de naleving van het koninklijk besluit van 14 januari 1992 houdende de reglementering van gassing. In dit besluit zijn concrete normen opgenomen wat de aard van de producten betreft die mogen ingezet worden (artikelen 1 en 3), de aanwezigheid van een speciaal erkende gebruiker en minstens één helper (artikelen 4 en 5), de meldingsplicht vooraf ten aanzien van de overheid (artikel 6), de waarschuwings- en voorzorgsplicht ten aanzien van het publiek (artikelen 8-15), de bescherming van werknemers (artikelen 21 en volgende), het arbeidsgeneeskundig toezicht op mensen die blootgesteld werden aan deze producten (artikelen 33 en volgende). Van groot belang is de drempelwaarde die vastgelegd is in artikel 17: de concentratie aan gassingsmiddelen moet beneden de TLV (de «threshold limit value») voor dat product gezakt zijn en het zuurstofgehalte moet minstens terug 19% bedragen alvorens gegaste ruimtes terug kunnen vrijgegeven worden aan personeel of publiek. In Nederland werden in verschillende scheepsladingen concentraties aan gassingsmiddelen gemeten die stukken te hoog lagen en dus een gevaar vormden voor de gezondheid.

Volgens de geachte minister worden al deze bepalingen intens gecontroleerd en wordt terzake indien nodig proces-verbaal opgesteld en overgemaakt aan de procureur des Konings. Kunnen beide bevoegde ministers mij dus meedelen hoeveel overtredingen ten aanzien van elk van de hierboven genoemde wettelijke bepalingen werden vastgesteld en hoeveel processen-verbaal werden opgemaakt voor welke overtredingen? Inzonderheid gaat mijn interesse naar overtredingen van artikel 17 omdat het gedogen van te hoge concentraties aan deze giftige stoffen rechtstreeks de gezondheid van werknemers of van het publiek in gevaar brengt. Ligt het aantal overtredingen verontrustend hoog? Of beschikken we in feite over te weinig gegevens? Zo ja, moeten er dan geen bijkomende handhavingsmaatregelen getroffen worden?

3. Artikel 44 van het koninklijk besluit inzake de reglementering van de begassing stelt dat begassing in schepen of vliegtuigen een afstand van minimum 10 meter ten opzichte van gebouwen moet respecteren. Deze norm is stukken soepeler dan de norm gehanteerd in Nederland: daar geldt een afstandsregel van 100 meter ten opzichte van woon-, verblijf- of werkruimten. Hierdoor treedt volgens Nederlandse bronnen oneerlijke concurrentie op, doordat een Belgische begassing slechts een fractie zou kosten van het Nederlandse tarief. Bovendien zouden in België veel zwaardere doseringen toegepast worden en zou men in het algemeen veel slordiger te werk gaan. De geachte minister liet me weten geen kennis te hebben van Nederlandse klachten terzake. Nochtans wordt hiervan uitdrukkelijk melding gemaakt in het tweemaandelijks tijdschrift *Handhaving* van de VROM (zie bijvoorbeeld nr. 3, 1999). Vergt een toepassing van het voorzorgsprincipe in deze niet een overname van een afstandsregel van 100 meter, ook in de Belgische wetgeving?

4. In Nederland is «preventief gas» in feite verboden. De geachte minister is ook voorstander van een zo selectief mogelijk gebruik, mits de bestaande Europese sanitaire reglementen worden gerespecteerd. Is het dan niet nodig het preventief gas-

sations pour le stockage de cette substance par l'entreprise Deceuster à Grobbendonk et les actions menées par Greenpeace à ce sujet. À l'époque, tous les ministres compétents avaient déclaré qu'ils étaient (en principe) favorables à une élimination par phases du bromure de méthyle. J'aimerais que l'honorable ministre me dise où sont les choses aujourd'hui, cinq ans plus tard, alors que nous sommes à la veille d'une nouvelle conférence des parties à la convention de Montréal (18 et 19 octobre à Colombo)?

2. Depuis quelques années, les Pays-Bas effectuent des contrôles stricts sur les fumigations des cargaisons de navires (entre autres). La nécessité de ces contrôles est apparue lors de la campagne de contrôles à grande échelle des fumigations de cargaisons maritimes que la «Inspectie Milieuhygiëne» a effectuée en 1999 et 2000. Au bout de 263 contrôles, on avait constaté 475 infractions (à la «Bestrijdingsmiddelenwet»); les autorités néerlandaises ont dû dresser 65 procès-verbaux.

Selon l'honorable ministre, les contrôles nécessaires sont également effectués en Belgique par les fonctionnaires du Service de l'environnement du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et par les fonctionnaires du ministère de l'Emploi et du Travail. Concrètement, l'on vérifie le respect de l'arrêté royal du 14 janvier 1992 réglementant les fumigations. Cette arrêté définit des normes concrètes pour ce qui est de la nature des produits qui peuvent être utilisés (articles 1<sup>er</sup> et 3), de la présence d'un utilisateur spécialement agréé et d'au moins un assistant (articles 4 et 5), de l'obligation de déclaration préalable aux autorités (article 6), de l'obligation d'information et de prudence vis-à-vis du public (articles 8-15) de la protection des travailleurs (articles 21 et suivants) et du contrôle par un médecin du travail du personnel exposé aux produits (articles 33 et suivants) en question. Le seuil de concentration fixé à l'article 17 est particulièrement important: avant qu'un espace traité par fumigation puisse redevenir accessible au personnel ou au public, il faut que la concentration de l'agent de fumigation soit inférieure à la «threshold limit value» (TLV) fixée pour le produit concerné et que la teneur en oxygène soit au moins au nombre de 19%. Dans les cargaisons de navires contrôlées aux Pays-Bas, on a mesuré à plusieurs reprises des concentrations d'agents de fumigation beaucoup trop élevées et qui constituaient par conséquent un danger pour la santé.

Selon l'honorable ministre, toutes ces dispositions font l'objet de contrôles intensifs et au besoin un procès-verbal est dressé et transmis au procureur du Roi. Les deux ministres compétents pourraient-elles dès lors me dire combien d'infractions à chacune des dispositions légales susvisées ont été constatées et combien de procès-verbaux ont été rédigés à la suite de quelles infractions? Je m'intéresse en particulier aux infractions à l'article 17, étant donné que le fait de tolérer des concentrations trop élevées de ces substances empoisonnées met directement la santé des travailleurs et du public en danger. Sommes-nous devant un nombre inquiétant d'infractions ou ne disposons-nous pas de données suffisantes? Dans l'affirmative, ne faudrait-il pas prendre des mesures supplémentaires pour assurer le respect de la réglementation?

3. L'article 44 de l'arrêté royal réglementant les fumigations dispose que les moyens de transport et les aéronefs doivent être fumigés à une distance minimale de 10 mètres de tout immeuble. Cette norme est nettement plus souple que la norme néerlandaise, laquelle impose une distance minimale de 100 mètres de tout logement, résidence ou lieu de travail. De source néerlandaise, il en résulterait une concurrence déloyale, puisqu'une fumigation belge ne coûterait qu'une fraction de ce que coûte une fumigation pratiquée aux Pays-Bas. De plus, les doses utilisées en Belgique seraient beaucoup plus élevées et, en règle générale, on prendrait sensiblement moins de précautions. L'honorable ministre m'a fait savoir que l'on n'avait pas connaissance de plaintes des Pays-Bas à ce sujet. Il en est pourtant fait explicitement mention de plaintes dans la revue bimensuelle «*Handhaving*» du VROM (voir par exemple le n° 3, 1999). En l'occurrence, l'application du principe de prudence n'exige-t-elle pas que l'on prévoie également une distance de sécurité de 100 mètres dans la législation belge?

4. En fait, la fumigation préventive est interdite aux Pays-Bas. L'honorable ministre est également favorable à une utilisation aussi sélective que possible, à condition que les règlements sanitaires en vigueur au niveau européen soient respectés. Ne faudrait-il

sen in principe uit te sluiten? Zal de geachte minister op zijn minst gebruik maken van het instrument van de toelatings- en erkenningsakten om de gebruiksdosissen zo beperkt mogelijk te houden? En wordt dat dan ook effectief gecontroleerd?

**Vice-eerste minister  
en minister van Begroting,  
Maatschappelijke Integratie  
en Sociale Economie**

**Begroting**

**Vraag nr. 1553 van de heer Van Quickenborne d.d. 20 september 2001 (N.):**

**Koninklijke Familie. — Aanvullende dotatie.**

Sinds 1949 wordt er jaarlijks een aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie toegekend. Deze dotatie vindt haar oorsprong in de vergetelheid van het toenmalige Parlement om een dotatie voor de prins regent goed te keuren die gebruik maakt van de civiele lijst. In feite ging het om een dotatie van Koning Leopold III die zich toen « door toedoen van de vijand in de onmogelijkheid bevond te regeren » en met zijn gezin in het buitenland verbleef, aldus de verklaring van de regering in de Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens de zitting van 12 mei 1949.

De verantwoording hiervan veranderde in 1973 toen de minister in de commissie voor de Financiën verklaarde dat het ging om « een forfaitaire bijdrage tot dekking van de uitgaven in verband met het personeel, het materieel van het Huis van Zijne Majesteit Koning Leopold » (*Parl. St.* 4-IV, 1972-1973, nr. 3, blz. 3).

Na het overlijden van Koning Leopold bleef de dotatie evenwel bestaan en werd de bestaansreden van de aanvullende dotatie niet in vraag gesteld.

Nochtans blijkt uit het antwoord van de eerste minister op mijn schriftelijke vraag van 8 mei 2001 dat de Koninklijke Familie thans bestaat uit Koning Albert en Koningin Paola, Prins Filip en Prinses Mathilde, Koningin Fabiola, Prinses Astrid, haar echtgenoot en kinderen en Prins Laurent. Bijgevolg behoort Prinses Liliane niet tot deze familie.

De dotatie bedraagt actueel 16,2 miljoen frank.

1. Kan de geachte ministr verklaren waaraan deze dotatie « aanvullend » is?
2. Welke is de huidige bestaansreden voor de « aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie »?
3. Wordt deze aangewend door Prinses Liliane ondanks het feit dat ze niet behoort tot de Koninklijke Familie?

**Vice-eerste minister  
en minister van Mobiliteit en Vervoer**

**Vraag nr. 1542 van de heer Istasse d.d. 10 september 2001 (Fr.):**

**HST. — Tracé Brussel-Duitse grens. — Geluidsoverlast.**

De werkzaamheden aan de HST-lijn tussen Brussel en de Duitse grens (de oostelijke Belgische as) zijn volop aan de gang en er lijkt een definitief akkoord te zijn bereikt over het tracé.

Nu er in de Franse pers allerlei verhalen verschijnen over klachten van de omwonenden van de nieuwe lijn Parijs-Marseille, met name over de geluidsoverlast dat dit type van trein veroorzaakt, stel ik mij een aantal vragen over het toekomstige Belgische traject.

pas, dès lors, exclure la fumigation préventive? L'honorable ministre fera-t-elle au moins usage de l'instrument des actes d'autorisation et d'agrément pour limiter autant que possible les doses utilisées? Et y aura-t-il un contrôle?

**Vice-premier ministre  
et ministre du Budget,  
de l'Intégration sociale  
et de l'Économie sociale**

**Budget**

**Question n° 1553 de M. Van Quickenborne du 20 septembre 2001 (N.):**

**Famille royale. — Dotation complémentaire.**

Depuis 1949, on attribue chaque année une dotation complémentaire à la Famille royale. Cette dotation a été introduite après que le Parlement de l'époque eut oublié de noter une dotation pour la prince régent, qui utilisait la liste civile. Il s'agissait en fait d'une dotation au Roi Léopold III qui, selon les termes utilisés par la déclaration du gouvernement à la Chambre des représentants lors de la séance du 12 mai 1949), se trouvait « dans l'impossibilité de régner du fait de l'ennemi » et résidant à l'étranger avec sa famille.

La justification de cette dotation complémentaire changea en 1973, lorsque le ministre déclara en commission des Finances qu'elle était « destinée forfaitairement à couvrir les dépenses de personnel, de matériel et de fonctionnement de la Maison de Sa Majesté le Roi Léopold » (*Doc. parl.* 4-IV, 1972-1973, n° 3, p. 3).

Après le décès du Roi Léopold, la dotation a cependant été maintenue et sa raison d'être ne fut pas remise en cause.

Or, il ressort de la réponse du premier ministre à ma question écrite du 8 mai 2001 que la Famille royale se compose désormais du Roi Albert et de la Reine Paola, du Prince Philippe et de la Princesse Mathilde, de la Reine Fabiola, de la Princesse Astrid, son époux et ses enfants et du Prince Laurent. Par conséquent, la Princesse Liliane n'en fait pas partie.

Actuellement, la dotation s'élève à 16,2 millions de francs.

1. L'honorable ministre pourrait-il expliquer en quoi cette dotation est « complémentaire »?
2. Quelle est la justification actuelle de la « dotation complémentaire à la Famille royale »?
3. Cette dotation est-elle utilisée par la Princesse Liliane en dépit du fait que la princesse n'appartient pas à la Famille royale?

**Vice-premier ministre  
et ministre de la Mobilité et des Transports**

**Question n° 1542 de M. Istasse du 10 septembre 2001 (Fr.):**

**TGV. — Tracé Bruxelles-frontière allemande. — Nuisances sonores.**

Les travaux relatifs à la ligne TGV, sur l'axe est de la Belgique, entre Bruxelles et la frontière allemande sont en cours et un accord définitif semble être acquis pour le tracé.

Néanmoins, à l'heure où la presse française relate les plaintes des riverains de la nouvelle ligne Paris-Marseille, notamment au niveau des nuisances sonores que ce type de train provoque, je me pose un certain nombre de questions sur le futur parcours belge.

Heeft men bij het plannen van de werkzaamheden aan de oostelijke Belgische as de nodige maatregelen genomen om te voorkomen dat de omwonenden te veel last zouden hebben van geluidshinder?

Kan u me ook zeggen of de genomen maatregelen rekening houden met de steeds hogere snelheden die dergelijke treinen halen? De maximumsnelheid is nu al gestegen van 270 km/uur naar 300 km/uur, wat de geluidsoverlast voor de omwonenden sterk doet toenemen. Bij dergelijke hoge snelheden ontstaat er immers ten gevolge van de aerodynamica een nieuw soort lawaai. Wat staat er ons te wachten als de snelheid wordt opgedreven tot 350 km/uur zoals nu al in het vooruitzicht wordt gesteld?

Kan u mij een lijst geven van alle maatregelen die werden genomen om te voorkomen dat de omwonenden van de toekomstige HST-lijn tussen Brussel en de Duitse grens last zouden ondervinden van geluidshinder?

**Vraagnr. 1559 van de heer Vandenberghe d. 18 september 2001 (N.):**

**Verkeersbeleid. — Mogelijke defederalisering.**

In het begin van vorige week bracht CVP-volksvertegenwoordiger Jos Ansoms onthutsende cijfers naar voor waaruit blijkt dat in Nederland vijftien keer meer hardrijders beboet worden dan in België. In Nederland zijn er maar half zoveel dodelijke verkeersslachtoffers per jaar wat te maken heeft met de veel grotere pakkans bij onze Noorderburen en de administratieve behandeling van lichte verkeersovertredingen.

Als reactie op de cijfergegevens van Jos Ansoms kondigden de bevoegde federale ministers Duquesne (Binnenlandse Zaken), Durant (Mobiliteit) en Verwilghen (Justitie) aan de verkeerscontroles te verhogen.

Donderdag 9 augustus 2001 liet plots SP-kopstuk Louis Tobback, senator en burgemeester van Leuven, uitschijnen dat hij niet veel vertrouwen heeft in de beloftes van de drie federale ministers. Tobback dringt aan op een beter beleid en lanceert zelfs de idee van een defederalisering van het verkeersbeleid. Hij zit daarmee op de lijn van partijgenoot en Vlaams minister Steve Stevaert.

Stevaert heeft bij de lancering van zijn voorstel tot plaatsing van meer onbemande camera's eveneens dreigende taal gesproken aan het adres van de federale regering. Als de federale overheid de camera's boycot zou dat voor de SP zelfs een regeringscrisis waard zijn.

In juli werd het Lambermontakkoord goedgekeurd, terwijl de meerderheid de idee van de defederalisering van het verkeersbeleid daarbij heeft verworpen. Een maand later eist de SP plots een verdere federalisering, ofschoon er zich geen enkel nieuw feit heeft voorgedaan.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gehad op de volgende vragen:

1. Deelt ze de mening van Louis Tobback aangaande de defederalisering van het verkeersbeleid?
2. Welke zijn haar standpunten over het uitbreiden van het aantal onbemande camera's? Staat ze achter de uitwerking van het idee zoals minister Stevaert dat heeft gelanceerd?
3. Welke maatregelen gaat de regering nemen opdat er meer controles zouden komen en de boetes die hieruit kunnen voortvloeien vlotter worden afgehandeld?

## Minister van Binnenlandse Zaken

**Vraag nr. 1533 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 10 september 2001 (N.):**

**Raad van State. — Geschillen gemeente- en OCMW-raadsverkiezingen. — Aanpassing gemeentekieswet.**

Volgens artikel 76bis van de gemeentekieswet moe(s)t de Raad van State als rechter in hoogste aanleg uitspraak doen binnen de 60 dagen, inzake een beroep dat aanhangig werd gemaakt met betrekking tot geschillen inzake de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000.

En effet, dans la programmation du TGV sur l'axe est de la Belgique a-t-on pris toutes les dispositions afin d'éviter des nuisances sonores pour l'ensemble des riverains?

Ensuite, pouvez-vous me dire si les mesures qui ont été prises pour la réalisation de ces travaux tiennent compte des performances sans cesse accrues en matière de vitesse, que développent de tels trains? En effet, les progrès actuels, qui permettent de passer de 270 km/heure à 300 km/heure en vitesse maximale, augmentent déjà considérablement les conséquences sonores subies par les riverains lors d'un passage du TGV. Ceci notamment en raison de l'apparition, à de telles vitesses, de nouveaux bruits aérodynamiques. Dès lors, à quoi devons-nous nous attendre prochainement, puisqu'on évoque des vitesses atteignant les 350 km/heure?

Dans ce contexte puis-je vous demander d'énoncer toutes les mesures prévues afin d'éviter aux riverains de la future ligne TGV entre Bruxelles et la frontière allemande des désagréments sonores potentiels?

**Question n° 1559 de M. Vandenberghe du 18 septembre 2001 (N.):**

**Politique de circulation. — Défédéralisation éventuelle.**

Au début de la semaine dernière, le député CVP Jos Ansoms a révélé des chiffres ahurissants dont il ressort que le nombre d'amendes pour excès de vitesse est quinze fois plus élevé aux Pays-Bas qu'en Belgique. Chez nos voisins du Nord, le nombre annuel de morts sur les routes est deux fois moins élevé que chez nous, ce qui est dû au fait que le risque d'être pris pour les conducteurs qui commettent des infractions est beaucoup plus grand aux Pays-Bas, d'une part, et au traitement administratif des infractions légères au code de la route, d'autre part.

En réaction à ces données chiffrées communiquées par Jos Ansoms, les ministres fédéraux compétents, M. Duquesne (Intérieur), Mme Durant (Mobiliteit) et M. Verwilghen (Justice) ont annoncé une augmentation des contrôles routiers.

Le jeudi 9 août 2001, M. Louis Tobback, chef de file du SP, sénateur et bourgmestre de Louvain, a soudainement fait savoir qu'il ne croit pas beaucoup aux promesses des trois ministres fédéraux. Il demande avec insistance que l'on mène une meilleure politique et lance même l'idée d'une défédéralisation de la politique de circulation. Il est ainsi sur la même longueur d'ondes que son collègue de parti, le ministre flamand M. Steve Stevaert.

Lorsqu'il a lancé sa proposition d'augmenter le nombre de radars automatiques, M. Stevaert a également eu un ton menaçant à l'adresse du gouvernement fédéral. Si les autorités fédérales boycottent les radars automatiques, le SP estime que cela mériterait de déclencher une crise gouvernementale.

Lorsque la majorité a approuvé les Accords du Lambermont en juillet 2001, elle a rejeté cette idée de défédéralisation de la politique routière et soudain, un mois plus tard, le SP revient sur cette idée bien qu'aucun fait nouveau ne se soit produit.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Partage-t-elle l'opinion de M. Louis Tobback à propos de la défédéralisation de la politique de circulation?
2. Quel est son point de vue sur l'augmentation du nombre de radars automatiques? Soutient-elle la réalisation de l'idée lancée par le ministre Stevaert?
3. Quelles mesures le gouvernement va-t-il prendre pour renforcer les contrôles et pour améliorer le traitement administratif des amendes infligées?

## Ministre de l'Intérieur

**Question n° 1533 de Mme De Schamphelaere du 10 septembre 2001 (N.):**

**Conseil d'État. — Litiges à propos des élections de conseils communaux et de conseils de CPAS. — Adaptation de la loi électorale communale.**

Aux termes de l'article 76bis de la loi électorale communale, le Conseil d'État doit (devoir), en tant qu'instance suprême, se prononcer dans les 60 jours sur tout recours ayant pour objet un litige relatif aux élections communales du 8 octobre 2000.

Een dergelijk beroep is in principe niet opschortend, behoudens wanneer het gericht is tegen de beslissing van de bestendige deputatie (of het rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) die een vernietiging van de verkiezingen of een wijziging in de zetelverdeling inhoudt.

In de praktijk kwam dit erop neer dat in de meeste gemeenten de nieuwe gemeenteraden begin januari van dit jaar in functie traden en dat de leden van het OCMW in de loop van dezelfde maand in de meeste gemeenten verkozen werden (artikel 12 van de organieke OCMW-wet van 8 juli 1976). Wanneer tegen deze laatste verkiezing geen beroep werd ingesteld bij de Raad van State (artikel 18, vijfde lid, van de organieke wet), kon overeenkomstig artikel 18, eerste lid, van voornoemde wet het (nieuw) OCMW geïnstalleerd worden op 2 april 2001.

Ondanks het feit dat de gemeenschappen bevoegd zijn voor de OCMW's (cf. artikel 5, § 1, 2<sup>o</sup>, d), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vervangen door de bijzondere wet van 16 juli 1993) blijven sommige artikelen van de gemeente(kies)wet hun belangrijke invloed uitoefenen op sommige van de OCMW-wetgeving.

Graag had ik aan de geachte minister volgende vragen gesteld:

1. In welke gemeente(n) werd er een opschortend beroep ingesteld tegen de gemeenteraadsverkiezing, en wanneer deed de Raad van State hierover uitspraak?

2. In welke gemeente(n) en op welke datum (data) werd(en) de gemeenteraadsverkiezing(en) door de Raad van State vernietigd?

3. a) In welke gemeenten — met data — deed de Raad van State uitspraak over deze verkiezingen binnen de termijn van 60 dagen?

b) *Idem* vóór het einde van de maand maart 2001 (vooravond waarop de nieuwe OCMW-raad diende geïnstalleerd te worden)?

c) *Idem* ná 1 april 2001, tijdstip waarop normaal de nieuwe OCMW-raad diende geïnstalleerd te worden?

4. In welke gemeente(n) werd er bij de Raad van State (een niet-opschortend) beroep ingesteld tegen een of meerdere OCMW-raadsverkiezing(en) en deed deze hierover binnen de zes maanden uitspraak?

5. Werd(en) aldaar ook één of meerdere OCMW-raadsverkiezing(en) vernietigd; zo ja, in welke gemeente(n) en op welke datum (data)?

6. Is (zijn) er ná 2 april 2001 (tijdstip waarop normaal de OCMW-raden geïnstalleerd werden) nog één of meerdere gemeenteraadsverkiezing(en) door de Raad van State vernietigd, en waardoor achteraf zowel de gemeente- als de OCMW-raad opnieuw diende geïnstalleerd te worden (cf. arrest nr. 52707 van de Raad van State van 5 april 1995 met betrekking tot de gemeenteraadsverkiezing te Sint-Gillis/Brussel)?

7. Indien op punt 6 bevestigend moet geantwoord worden, overweegt de geachte minister dan niet om artikel 76bis van de gemeentekieswet in zijn oorspronkelijke versie te herstellen (uittredende gemeenteraad blijft in functie totdat de Raad van State definitief uitspraak heeft gedaan over de gemeenteraadsverkiezingen), omdat een goede werking van de OCMW-raad slechts mogelijk is, als hierin ook een afspiegeling terug te vinden is van de meerderheid in de gemeenteraad?

**Vraag nr. 1539 van de heer Caluwé d.d. 10 september 2001 (N.):**

**Politie. — Taalwetgeving. — Controles door Nederlandstaligen in het Franse taalgebied.**

Is het juist dat Nederlandstalige leden van de federale politie sinds 23 juli 2001 patrouille- en controleopdrachten vervullen in de omgeving van Charleroi?

Zo ja, in welke mate is deze opdracht in overeenstemming met de taalwetgeving?

Vreest u niet dat de veiligheid van de bevolking en van de agenten gevaar loopt als zij dergelijke politioenele opdrachten vervullen in een streek waarvan ze de taal niet machtig zijn?

Pareil recours n'est en principe pas suspensif, sauf s'il est dirigé contre la décision de la députation permanente (ou du collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale) qui annule les élections ou modifie la répartition des sièges.

Dans la pratique, cela veut dire que dans la plupart des communes, les nouveaux conseils communaux sont entrés en fonction au début du mois de janvier de cette année et que les membres des CPAS ont été désignés au cours du même mois dans la plupart des communes (article 12 de la loi organique des CPAS du 8 juillet 1976). Lorsque ces dernières élections n'ont fait l'objet d'aucun recours devant le Conseil d'État (article 18, alinéa 5, de la loi organique), le (nouveau) CPAS a pu être installé le 2 avril 2001 conformément aux dispositions de l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi précitée.

En dépit du fait que les CPAS relèvent des compétences des communautés (cf. article 5, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, d), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993), certains articles de la loi (électorale) communale continuent à avoir une influence importante sur certains articles de la législation relative aux CPAS.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Dans quelle(s) commune(s) y a-t-il eu un recours suspensif contre les élections communales et quand le Conseil d'État s'est-il prononcé à ce sujet?

2. Dans quelle(s) commune(s) et à quelle(s) date(s) les élections communales ont-elles été annulées par la Conseil d'État?

3. a) Quelles sont les communes (avec mention de la date) pour lesquelles le Conseil d'État s'est prononcé sur les élections dans le délai de 60 jours?

b) *Idem* avant la fin du mois de mars 2001 (veille du jour où le nouveau conseil de l'aide sociale devait être installé)?

c) *Idem* après le 1<sup>er</sup> avril 2001, moment où le nouveau conseil de l'aide sociale devait normalement être installé?

4. Dans quelle(s) commune(s) un recours (non suspensif) a-t-il été introduit auprès du Conseil d'État contre l'élection du conseil de l'aide sociale, sur lequel le Conseil d'État s'est prononcé dans un délai de six mois?

5. Y a-t-il eu annulation de l'élection du conseil de l'aide sociale? Dans l'affirmative, dans quelle(s) commune(s) et à quelle(s) date(s)?

6. Après le 2 avril 2001 (moment où les conseils de l'aide sociale devaient normalement être installés), le Conseil d'État a-t-il encore annulé une ou plusieurs élections communales, ce qui a eu pour conséquence qu'il a fallu réinstaller le conseil communal et le conseil de l'aide sociale (cf. arrêt n° 52707 du Conseil d'État du 5 avril 1995 relatif aux élections communales à Saint-Gilles/Bruxelles)?

7. Si la réponse à la question ci-dessus est affirmative, l'honorable ministre n'envisage-t-il pas dès lors de rétablir l'article 76bis de la loi électorale communale dans sa version initiale (le conseil communal sortant reste en fonction jusqu'à ce que le Conseil d'État se soit définitivement prononcé sur les élections communales), parce que le conseil de l'aide sociale ne peut fonctionner correctement que s'il reflète la composition de la majorité au sein du conseil communal?

**Question n° 1539 de M. Caluwé du 10 septembre 2001 (N.):**

**Police. — Législation linguistique. — Contrôles effectués par des policiers néerlandophones dans la région de langue française.**

Est-il exact que des membres néerlandophones de la police fédérale effectuent depuis le 23 juillet 2001 des missions de patrouille et de contrôle dans les environs de Charleroi?

Dans l'affirmative, ce genre de mission respecte-t-il les dispositions de la législation linguistique?

Ne craignez-vous pas que la sécurité de la population et des agents soit mise en danger s'ils effectuent pareilles missions de police dans une région dont ils ne maîtrisent pas la langue?

**Vraag nr. 1547 van de heer Steverlynck d.d. 12 september 2001 (N.):****Malafide reclameronselaars. — Informatiecampagne. — Middelen. — Vervolgingen.**

Reeds vele jaren klagen zelfstandige ondernemers over oneerlijke reclameronselaars, in het bijzonder over diegenen die in naam van allerlei officieel klinkende instanties advertentieruimte aansmeren. In sommige gevallen is er sprake van regelrechte oplichting. Aan de secretaresse wordt gevraagd — op het ogenblik dat de zaakvoerder afwezig is — om snel haar handtekening te plaatsen terwijl haar op het hart gedrukt wordt dat de zaakvoerder de publiciteit heeft toegezegd. In andere gevallen is er minstens van misleiding sprake. Reclameronselaars houden mondeling hun klant voor dat de publiciteit in een plaatselijk blad zal verschijnen maar in werkelijkheid verschijnt de publiciteit in een totaal onbekende uitgave.

Voor de Economische Inspectie en de politiediensten is het niet altijd even gemakkelijk om over hard bewijsmateriaal te beschikken. Daardoor is het niet eenvoudig om malafide reclameronselaars strafrechtelijk te vervolgen.

Unizo, de Unie van zelfstandige ondernemers, voelt al jaren strijd tegen deze oneerlijke praktijken. Recent opende Unizo ook een meldpunt. In de maand juli en augustus stonden in het KMO-vakblad *Z.O.* opnieuw heel wat getuigenissen van gedupeerde zelfstandige ondernemers.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Is hij op de hoogte van het probleem en erkent hij het probleem?

2. Hebben de tijdschriften die de naam dragen van *Straatgendarm*, *Ambulance Magazine*, *de Brandweer* enig uitstaans met de officiële organisaties naar waar ze verwijzen?

Hoe zijn de raden van bestuur samengesteld van de VZW's die deze tijdschriften uitgeven?

3. Kunnen reclameronselaars zomaar de naam van rijkswacht, politie, belastingen, financiën gebruiken?

4. Heeft de geachte minister plannen om dit probleem aan te pakken?

5. Overweegt hij een informatiecampagne op te zetten waarbij aan zelfstandige ondernemers duidelijk wordt gemaakt hoe ze de malafide reclameronselaars van de eerlijke kunnen onderscheiden?

6. Beschikt de Economische Inspectie over voldoende middelen om deze plaag te kunnen aanpakken?

7. Overweegt de geachte minister overleg te plegen met de minister van Justitie met het oog op een doeltreffende en gecoördineerde vervolging over het hele land van de malafide reclameronselaars?

8. Kan de geachte minister mij meedelen over hoeveel officiële klachten het parket beschikt?

Aan hoeveel procent van de klachten werd effectief gevolg gegeven en hoeveel procent van de klachten werd geseponeerd?

Kan de minister de redenen van seponering meedelen?

**Vraag nr. 1561 van de heer Malcorps d.d. 26 september 2001 (N.):****Bedrijfsongelukken. — Ontploffing in Toulouse. — Preventie in België.**

De ontploffing van de meststoffenfabriek AZF in Toulouse waarbij een dertigtal doden vielen onder de werknemers maar ook veel burgers zwaargewond werden (maar liefst 1 170 gewonden, waarvan 650 zwaargewonden), roept de nodige vragen op. Het is nu wel duidelijk gebleken dat een dergelijke Seveso-installatie niet vlakbij een woonwijk thuishoort.

**Question n° 1547 de M. Steverlynck du 12 septembre 2001 (N.):****Démarcheurs publicitaires malhonnêtes. — Campagne d'information. — Moyens. — Poursuites.**

Il y a de nombreuses années déjà que les entrepreneurs indépendants se plaignent de démarcheurs publicitaires malhonnêtes, en particulier ceux qui offrent des espaces publicitaires en invoquant toutes sortes d'instances officielles au nom ronflant. Dans certains cas, il est même question d'une véritable escroquerie. On demande par exemple à la secrétaire, profitant de l'absence du gérant, de vite signer le bon en lui affirmant que le gérant a accepté cette publicité. Dans d'autres cas, il s'agit à tout le moins de tromperie. Ces démarcheurs publicitaires affirment verbalement à leur client que la publicité paraîtra dans un périodique local mais, en réalité, cette publicité paraît dans une publication totalement inconnue.

Il n'est pas toujours facile pour l'Inspection économique et les services de police de disposer de preuves solides. C'est pourquoi il n'est pas aisé de poursuivre pénalement les démarcheurs publicitaires malhonnêtes.

Unizo (Union flamande des entrepreneurs indépendants) se bat depuis des années déjà contre ces pratiques malhonnêtes. Récemment, l'Unizo a également installé un point de contact. Au cours des mois de juillet et août, on a pu à nouveau découvrir dans la revue professionnelle des PME et des entrepreneurs indépendants un certain nombre de témoignages d'indépendants qui ont été dupés.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il au courant du problème et le connaît-il?

2. Les publications portant des noms tels que «*Straatgendarm*», «*Ambulance Magazine*», «*de Brandweer*» ont-elles quelque chose à voir avec les instances officielles auxquelles elles font référence?

Quelle est la composition des conseils d'administration des ASBL qui éditent ces publications?

3. Les démarcheurs publicitaires peuvent-ils de la sorte faire référence à la gendarmerie, à la police, aux impôts, aux finances ...?

4. Projette-t-il de s'attaquer à ce problème?

5. Envisage-t-il de lancer une campagne d'information précisant aux chefs d'entreprise indépendants comment ils peuvent faire la distinction entre les démarcheurs publicitaires malhonnêtes et ceux qui sont corrects?

6. L'Inspection économique dispose-t-elle de moyens suffisants pour s'attaquer à cette plaie?

7. Envisage-t-il de se concerter avec le ministre de la Justice en vue d'engager dans tout le pays des poursuites efficaces et coordonnées contre ces démarcheurs publicitaires malhonnêtes?

8. Peut-il me faire savoir combien de plaintes ont déjà été déposées officiellement au parquet?

Quel est le pourcentage de plaintes auxquelles il a été effectivement donné suite et quel est le pourcentage de plaintes qui ont été classées sans suite?

Peut-il communiquer les raisons de ce classement sans suite?

**Question n° 1561 de M. Malcorps du 26 septembre 2001 (N.):****Accidents industriels. — Explosion à Toulouse. — Prévention en Belgique.**

L'explosion de la fabrique d'engrais AZF à Toulouse, qui a fait une trentaine de morts parmi les travailleurs et de nombreux blessés parmi la population civile (pas moins de 1 170 blessés dont 650 blessés graves), soulève toute une série de questions. Les événements ont montré clairement qu'une telle installation de type Seveso n'est pas à sa place à proximité d'un quartier résidentiel.

Kan de geachte minister mij meedelen of vergelijkbare productie-eenheden voor de aanmaak van meststoffen ook in ons land actief zijn en op welke afstand ze liggen van woonwijken? Zijn de veiligheidsmaatregelen voldoende om bij het eventueel optreden van menselijke fouten bij de behandeling van gevaarlijke producten (cf. ammoniumnitraat) kettingreacties in industriële zones of zware schade in woonzones binnen de ruimere omgeving te vermijden?

In welke mate worden afstandsregels gehanteerd en gerespecteerd voor Seveso-installaties? Is er over dit punt enig gestructureerd overleg met de gewesten, die in eerste instantie bevoegd zijn (cf. artikel 24 van het samenwerkingsakkoord)?

Kan de geachte minister mij meedelen of de verschillende Seveso-bedrijven in ons land reeds over een extern noodplan beschikken, met de buiten de inrichting te nemen noodmaatregelen (dit in uitvoering van artikel 17 van het samenwerkingsakkoord)? Zo ja, zijn de diensten voor de civiele bescherming voldoende voorbereid en uitgerust om eventueel uitvoering te geven aan deze externe noodplanning?

De naar verluidt in Toulouse opgeslagen hoeveelheid ammoniumnitraat (300 ton) ligt nog binnen de veiligheidsmarges van de richtlijn (350 ton). Is de geachte minister vragende partij om de normering op Europees vlak te verstrengen?

## Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

### Pensioenen

**Vraag nr. 1557 van de heer Steverlynck d.d. 21 september 2001 (N.):**

#### *Rustpensioen. — Beperking. — Eenheid van loopbaan.*

In de privé-sector is de pensioenloopbaan beperkt tot 45 jaar. Wie een langere loopbaan heeft, bijvoorbeeld omdat hij/zij al voor de leeftijd van 20 jaar is beginnen werken of omdat hij/zij gedurende enkele jaren meerdere beroepsbezigdheden in verschillende stelsels gecumuleerd heeft (bijvoorbeeld loontrekkende met zelfstandig bijberoep, of een activiteit in de privé-sector met een bezigheid in de openbare sector), ziet zijn loopbaan ingekort. Het principe is immers dat niemand meer dan een volledige loopbaan heeft. De overtollige jaren worden dan in mindering gebracht. In principe ondervindt de pensioengerechtigde daarvan geen nadeel, omdat het precies de minst voordelige jaren zijn die in mindering gebracht worden. Dat is alvast zo als het gaat om een meer dan volledige loopbaan in één stelsel.

De situatie ligt wat ingewikkelder als het gaat om een gemengde loopbaan (werknemer — zelfstandige; werknemer — openbare sector; zelfstandige — openbare sector). In deze gevallen gelden volgende regels:

- het pensioen van de openbare sector gaat voor op dat van de privé-sector;
- het pensioen als werknemer gaat voor op dat in het stelsel van de zelfstandigen.

Hierbij gaat men uit van de veronderstelling dat een rustpensioen in de openbare sector per definitie voordeliger is dan een pensioen in de privé-sector en dat een pensioen als zelfstandige altijd minder voordelig is dan een pensioen als werknemer. Hoewel dit vaak wel het geval is, zijn er toch heel wat uitzonderingen.

Eerder dit jaar las ik in een krant het voorbeeld van een man die gedurende zes jaar schepen was geweest in een kleine gemeente en daarnaast een volledige loopbaan had in de privé-sector. Door de

L'honorable ministre peut-il me dire si des unités de production comparables spécialisées dans la fabrication d'engrais sont également actives dans notre pays et, si oui, à quelle distance elles se trouvent des quartiers résidentiels? Les mesures de sécurité sont-elles suffisantes pour que l'on puisse, en cas d'erreur humaine lors de la manipulation de substances dangereuses (par exemple de nitrate d'ammonium), éviter des réactions en chaîne dans les zones industrielles ou des dégâts importants dans les zones résidentielles dans les environs du lieu de l'accident?

Y a-t-il des règles de distance à respecter pour ce qui est des installations de type Seveso et, si oui, dans quelle mesure les respecte-t-on? Existe-t-il sur ce point une quelconque concertation structurée avec les régions, lesquelles sont compétentes en première instance en la matière (cf. article 24 de l'accord de coopération)?

L'honorable ministre peut-il me dire si les diverses entreprises de type Seveso que compte notre pays disposent déjà d'un plan d'urgence externe avec les mesures d'urgence à prendre à l'extérieur de l'installation (conformément à l'article 17 de l'accord de coopération)? Dans l'affirmative, les services de la protection civile sont-ils suffisamment préparés et équipés pour pouvoir mettre éventuellement en œuvre ce plan d'urgence externe?

La quantité de nitrate d'ammonium (300 tonnes) apparemment stockée à Toulouse se situe encore à l'intérieur des marges de sécurité prévues par la directive (350 tonnes). L'honorable ministre est-il demandeur d'un renforcement des normes au niveau européen?

## Ministre des Affaires sociales et des Pensions

### Pensions

**Question n° 1557 de M. Steverlynck du 21 septembre 2001 (N.):**

#### *Pension de retraite. — Limitation. — Unité de carrière.*

Dans le secteur privé, la carrière de référence pour la pension est limitée à 45 ans. Celui qui a une carrière plus longue, par exemple parce qu'il a commencé à travailler avant l'âge de 20 ans ou qu'il a cumulé plusieurs activités professionnelles dans divers régimes (par exemple une profession salariée avec une activité complémentaire indépendante ou une activité dans le secteur privé avec une activité dans le secteur public) voit sa carrière amputée. En effet, le principe étant que nul ne peut avoir plus qu'une carrière complète, ces années excédentaires sont retranchées. En principe, cela ne porte aucun préjudice au bénéficiaire de la pension, puisque ce sont les années les moins avantageuses qui sont déduites. Il est de toute manière le cas pour celui dont la carrière est plus que complète dans un seul régime.

La situation est un peu plus complexe pour qui a une carrière mixte (salarié — indépendant; salarié — secteur public; indépendant — secteur public). Il y a lieu, dans ce cas, d'appliquer les principes suivants:

- la pension du secteur public prime celle du secteur privé;
- la pension de salarié prime celle du régime des travailleurs indépendants.

On part en l'espèce de l'hypothèse qu'une pension de retraite du secteur public est par définition plus avantageuse qu'une pension du secteur privé et qu'une pension de travailleur indépendant est toujours moins avantageuse qu'une pension de travailleur salarié. C'est effectivement souvent le cas, mais il existe de nombreuses exceptions.

J'ai relevé, il y a quelques mois, dans la presse, l'exemple d'une personne qui avait exercé, durant six années, une fonction d'échevin dans une petite commune et qui avait eu ainsi une

voorrang van het overheidspensioen op dat van de privé-sector werden loopbaan jaren als werknemer in mindering gebracht ten voordele van minder voordelige jaren in de openbare sector. Het resultaat was dat die man minder pensioen ontving dan wanneer hij geen schepenambt had uitgeoefend.

Anderzijds is het sinds de wet-Mainil van 15 mei 1984 (invoering van de proportionele pensioenberekening bij de zelfstandigen) perfect mogelijk dat iemand met een gemengde loopbaan als zelfstandige, zeker als hij/zij hoge bijdragen betaalt, meer pensioen opbouwt dan tijdens de jaren waarin hij/zij nog loontrekkende was (vaak in het begin van de loopbaan, met een relatief laag loon). Toch wordt in het geval van een gebeurlijke overschrijding van de eenheid van loopbaan steeds gesnoeid in de loopbaan als zelfstandige. Ook hier kan het resultaat zijn dat die persoon uiteindelijk minder pensioen ontvangt dan wanneer hij heel zijn leven zelfstandige was geweest.

Regeringscommissaris Greet Van Gool heeft onlangs aangekondigd initiatieven te nemen om ook aan mensen met een gemengde loopbaan op voorhand een exacte pensioenberekening aan te bieden. Dit veronderstelt dat men de pensioenloopbaan in zijn totaliteit bekijkt. Als dat mogelijk is, moet het ook mogelijk zijn bij de beperking tot de eenheid van loopbaan de effectief minst voordelige jaren in mindering te brengen tot welk stelsel deze ook mogen behoren.

Mag ik aan de geachte minister vragen :

1. of hij het probleem erkent;
2. of hij weet hoeveel pensioengerechtigden zich in deze situatie bevinden;
3. of hij initiatieven zal nemen om de huidige voorrangsgeregeling aan te passen, in de richting die ik aangegeven heb ?

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 661 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 19 mei 2000 (rappels van 29 januari, 14 juni en 27 september 2001) (N.):**

**Schadelijkesektarischeorganisaties. — Informatie-enadviescentrum. — Naleving van de principes van de rechtsstaat.**

Drie jaar terug, op 28 april 1997, werd het rapport neergelegd van de parlementaire onderzoekscommissie met het oog op de beleidsvorming ter bestrijding van de onwettige praktijken van de sekten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu, inzonderheid voor de minderjarigen.

De toegevoegde lijst met 189 sektarisch te noemen bewegingen werd niet goedgekeurd.

Op basis van het parlementair verslag werd een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en een Administratieve Coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties opgericht, door de wet van 2 juni 1998.

Deze wet moet nog concreet uitgevoerd worden zodat voormelde diensten van start kunnen gaan.

Ondertussen echter maakte de krant *De Morgen* melding van een lijst van vijftig gevaarlijke sekten die door de Staatsveiligheid worden opgevolgd. Hierbij wordt ook een antroposofische vereniging begrepen.

Hierbij rijzen een aantal vragen :

— Zowel het informatie- en adviescentrum als de coördinatiecel moeten hun onderzoek nog starten. Op basis van welke criteria oordeelt de Staatsveiligheid dan op dit moment over het al dan niet gevaarlijk karakter van een organisatie? Kan het publiek daar inzage in krijgen?

— Hoe kan het dat in een rechtsstaat de Staatsveiligheid ondanks haar beroepsgeheim namen van groeperingen die zij volgt, lekt naar de pers?

carrière complète dans le secteur privé. Comme la pension du secteur public prime celle du secteur privé, ses années de carrière en tant que salarié furent retranchées au profit d'années moins avantageuses dans le secteur public, si bien que l'intéressé a reçu une pension inférieure à celle qu'il aurait touchée s'il n'avait pas exercé de fonction d'échevin.

Il est, par ailleurs, parfaitement possible, depuis l'entrée en vigueur de la loi Mainil du 15 mai 1984 (instauration du calcul proportionnel de la pension pour les indépendants), pour le titulaire d'une pension mixte, de se constituer, en tant que travailleur indépendant, surtout s'il paie des cotisations très élevées, une part de pension plus élevée que celle qu'il s'est constituée à l'époque où il était encore salarié (souvent en début de carrière, c'est-à-dire à l'époque où l'on touche une rémunération relativement basse). Pourtant l'on rogne toujours sur la carrière d'indépendant en cas de dépassement de l'unité de carrière. Il peut également en résulter pour l'intéressé que la pension qu'il touchera sera inférieure à celle qu'il aurait touchée s'il avait été indépendant pendant toute sa vie.

La commissaire du gouvernement Greet Van Gool a annoncé récemment qu'elle prendrait des initiatives pour permettre aussi aux personnes ayant une carrière mixte de connaître d'avance le montant exact de la pension qu'elles toucheront. Cela suppose que l'on considère dans sa totalité la carrière de référence pour la pension. Si c'est possible, on doit aussi pouvoir retrancher les années les moins avantageuses, de quelque régime que ce soit, dans le cadre de la limitation de l'unité de carrière.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise à ce propos :

1. s'il reconnaît qu'il existe problème;
2. s'il sait combien de titulaires de pensions se trouvent dans ladite situation;
3. s'il compte prendre des initiatives pour adapter le régime actuel de priorités dans le sens que je viens de suggérer.

## Ministre de la Justice

**Question n° 661 de Mme De Schamphelaere du 19 mai 2000 (rappels des 29 janvier, 14 juin et 27 septembre 2001) (N.):**

**Organisations sectaires nuisibles. — Centre d'information et d'avis. — Respect des principes de l'État de droit.**

Il y a trois ans, le 28 avril 1997, fut déposé le rapport de la commission d'enquête parlementaire visant à élaborer une politique en vue de lutter contre les pratiques illégales des sectes et le danger qu'elles représentent pour la société et pour les personnes, particulièrement pour les mineurs d'âge.

La liste jointe au rapport comportant les noms de 189 mouvements sectaires n'a pas été approuvée.

Sur base du rapport parlementaire, a été créé par la loi du 2 juin 1998 un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires et une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles.

Cette loi doit encore être concrètement exécutée de façon que les services précités puissent entamer leurs activités.

Dans l'intervalle, le quotidien «*De Morgen*» fait état d'une liste de 50 sectes dangereuses qui sont suivies par la Sûreté de l'État. Cette liste comprend également une association anthroposofique.

À ce propos se posent un certain nombre de questions :

— Tant le centre d'information et d'avis que la cellule de coordination doivent encore entamer leurs travaux. Sur base de quels critères la Sûreté de l'État estime-t-elle actuellement qu'une organisation a ou non un caractère dangereux? Le public pourrait-il en être informé?

— Comment se peut-il que, dans un État de droit, la Sûreté de l'État, en dépit du secret professionnel auquel elle est tenue, communique à la presse des noms de groupements qu'elle suit?



— Hoe zit het met het vermoeden van onschuld in een rechtstaat als bij dit lekken bovendien reeds het etiket «gevaarlijk» meegegeven wordt zonder dat er één gerechtelijke uitspraak is?

— Zal het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties ook de «ongevaarlijke» bewegingen zuiveren van alle blaam die zij sinds de parlementaire onderzoekscommissie opgelopen hebben?

— Hoe zal het informatie- en adviescentrum de principes van de rechtsstaat respecteren (vermoeden van onschuld zolang geen wetsovertreding is bewezen, recht om gehoord te worden, recht op tegensprekelijk debat, recht op verdediging, mogelijkheid van beroep, plicht tot neutraliteit van de overheid ten opzichte van opinies en overtuigingen)?

**Vraag nr. 1535 van de heer Vandenberghe d.d. 10 september 2001 (N.):**

***Hoven en rechtbanken. — Tekort aan magistraten te Antwerpen.***

Een omslachtige benoemingsprocedure zorgt ervoor dat magistraten die promotie maken of op pensioen gaan, niet meteen kunnen worden vervangen. Vaak duurt het tot zes maanden vooraleer een opvolger aan de slag kan. Waar de rechtbank in Antwerpen in februari van dit jaar op één na een volledig kader van 64 rechters had, is er nu een terugval naar 53 rechters. Ook bij het parket zijn er nog een tiental vacatures op een kader van 62.

Met deze vaststellingen wens ik aan de geachte minister de volgende vragen te stellen:

1. Welke maatregelen zal hij nemen om de openstaande vacatures bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen en bij het parket te Antwerpen zo snel mogelijk in te vullen?

2. Zou niet moeten overwogen worden om een permanente werfreserve in te voeren zodat vacante plaatsen meteen kunnen worden ingevuld?

**Vraag nr. 1544 van de heer Van Quickenborne d.d. 12 september 2001 (N.):**

***Drugsbeleid. — Internationale verdragen.***

In de federale drugsnota van begin 2001 staat onder meer te lezen: «4.4. Zorgverlening, risicobeperking en (her)integratie».

De door België ondertekende internationale verdragen zijn niet bevorderlijk voor een innovatief verslavingszorgbeleid. Niet enkel een realistische reactie op het gebruik van cannabis, ook initiatieven om de schade ten gevolge van drugsgebruik te beperken (zoals spuitenruil, gcontroleerde heroïneverstrekking, on-site-testing, injectieruimtes, ...) zijn voorsnog te weinig expliciet voorzien in de internationale verdragen. De federale regering zal, in overleg met andere, gelijkgezinde Europese landen, pleiten voor een heronderhandeling van de VN-verdragen. Het gaat hierbij in eerste instantie om het Enkelvoudig Verdrag van 30 maart 1961, het Verdrag van 21 februari 1971 en het Verdrag van 20 december 1988.»

1. Wat wordt bedoeld met de zinsnede «een realistische reactie op het gebruik van cannabis»?

2. Op welke punten willen de bevoegde ministers genoemde VN-verdragen gewijzigd zien?

3. Welke minister (Justitie of Volksgezondheid) zal hiertoe het initiatief nemen en wie zal onderhandelen?

4. Zal dit gebeuren in het kader van het Europees voorzitterschap?

5. Zal de Belgische regering pleiten voor de decriminalisering of depenalisering van het gebruik van cannabis in genoemde verdragen?

6. *Quid* met de handel en verkoop van cannabis?

— Qu'en est-il de la présomption d'innocence dans un État de droit si, dans ces fuites, on leur attribue de prime abord l'étiquette de «dangereux» sans qu'il y ait eu le moindre jugement judiciaire?

— Le Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles va-t-il également laver les mouvements «non dangereux» de tout le blâme qu'ils ont encouru depuis la création de la commission d'enquête parlementaire?

— Comment le centre d'information et d'avis respectera-t-il le principe de l'État de droit (présomption d'innocence aussi longtemps qu'aucune violation de la loi n'est pas prouvée, le droit d'être entendu, le droit à un débat contradictoire, le droit à la défense, la possibilité de recours, le devoir de neutralité de l'autorité à l'égard des opinions et convictions)?

**Question n° 1535 de M. Vandenberghe du 10 septembre 2001 (N.):**

***Cours et tribunaux. — Manque de magistrats à Anvers.***

En raison d'une procédure de nomination complexe, les magistrats qui bénéficient d'une promotion ou qui partent à la pension ne peuvent pas être remplacés sur-le-champ. Il arrive souvent qu'il faille attendre jusqu'à six mois avant qu'un successeur n'occupe la place. Alors que le tribunal d'Anvers comptait, en février de cette année, un cadre complet de 64 juges à une exception près, il est à présent retombé à 53 juges. Au parquet également, il y a aussi une dizaine de places vacantes sur un cadre comportant 62 places.

Compte tenu de ces constatations, j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Quelles mesures prendra-t-il pour que les places vacantes au tribunal de première instance d'Anvers et au parquet d'Anvers soient occupées le plus rapidement possible?

2. Ne faudrait-il pas envisager d'instaurer une réserve permanente de recrutement de façon à pouvoir occuper immédiatement les places devenues vacantes?

**Question n° 1544 de M. Van Quickenborne du 12 septembre 2001 (N.):**

***Politique en matière de drogue. — Traités internationaux.***

Dans la note politique du gouvernement fédéral relative à la problématique de la drogue, on peut notamment lire: «4.4. Prise en charge, réduction des risques et (ré)insertion».

Les conventions et traités internationaux signés par la Belgique ne sont pas vraiment propices à une politique novatrice de l'assistance dans le domaine de la drogue. Une réaction réaliste à l'usage de cannabis et les initiatives de réduction des risques (échange de seringues, distribution contrôlée d'héroïne, possibilité de tester les drogues sur le terrain, «shooting rooms», ...) ne sont pas prévues de façon explicite dans les dispositions des textes internationaux visés. En concertation avec d'autres pays européens défendant une approche comparable, le gouvernement fédéral plaidera pour une renégociation des conventions des Nations unies. Il s'agit ici, en premier lieu, de la Convention unique du 30 mars 1961, de la Convention du 21 février 1971 et de la Convention du 20 décembre 1988.»

1. Qu'entend-on par le membre de phrase «une réaction réaliste à l'usage de cannabis»?

2. Sur quels points les ministres compétents désirent-ils voir modifier les conventions des Nations unies précitées?

3. Quel ministre (Justice ou Santé publique) en prendra l'initiative et qui négociera?

4. Cela se fera-t-il dans le cadre de la présidence européenne?

5. Le gouvernement belge plaidera-t-il pour une décriminalisation ou dépénalisation de la consommation de cannabis dans les conventions précitées?

6. *Quid* du commerce et de la vente de cannabis?

7. Hebben er reeds onderhandelingen plaatsgevonden?

**Vraag nr. 1548 van de heer Steverlynck d.d. 12 september 2001 (N.):**

***Malafide reclameronselaars. — Informatiecampagne. — Middelen. — Vervolgingen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1547 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2172).

**Vraag nr. 1552 van de heer Verreycken d.d. 20 september 2001 (N.):**

***Groepsverkrachtingen. — Evolutie.***

Recent werd in de publieke opinie terecht zeer fel gereageerd op een zwaar crimineel feit, waarbij een jonge vrouw in Tense het slachtoffer werd van een brutale groepsverkrachting, uitgevoerd door zes allochtonen. Volgens mediaberichten is het fenomeen niet nieuw, en is er zeker in Brussel zelfs sprake van een onrustwekkende toename van deze vorm van totaal ontoelaatbare zware misdaad.

Daarom deze vragen:

1. Hoeveel dossiers werden in 1999-2000 door de parketten geopend wegens verkrachting? In hoeveel gevallen was er toen sprake van «groepsverkrachting», namelijk de feiten gepleegd op ongeveer hetzelfde tijdstip door wellicht meerdere daders? Vertonen deze cijfers een stijging tijdens de zomermaanden?

2. Hoeveel dossiers werden tot op heden in het jaar 2001 door de parketten geopend wegens verkrachting? In hoeveel gevallen is er sprake van «groepsverkrachting», namelijk de feiten gepleegd op ongeveer hetzelfde tijdstip door wellicht meerdere daders? Vertonen deze cijfers een stijging tijdens de zomermaanden?

3. Indien er inderdaad een stijging is van het aantal geopende dossiers, is deze stijging dan een algemeen verschijnsel, of beperkt het zich tot de grootsteden? Zo ja, tot welke grootsteden?

4. Indien er een toename is van het aantal gevallen, welke maatregelen zal de geachte minister dan nemen? Meent hij dat het openbaar ministerie voor daders van deze feiten alternatieve straffen, bemiddeling in strafzaken, sepot, probatie of straffen met uitstel mag vragen of aanvaarden? Werd terzake al een richtlijn uitgevaardigd door het college van procureurs-generaal? Zo nee, zal hij dit onderwerp dan op de dagorde plaatsen bij dit college?

5. In hoeveel procent van de gevallen werden in 2000 verdachten geïdentificeerd? In hoeveel procent van de gevallen werd reeds een veroordeling uitgesproken?

6. In hoeveel procent van de gevallen waren in 2000 de verdachten van vreemde nationaliteit? In hoeveel procent van de gevallen waren zij van allochtone herkomst?

7. In hoeveel procent van de gevallen in 2000 was het slachtoffer van vreemde nationaliteit? In hoeveel procent van de gevallen was het slachtoffer van allochtone herkomst?

8. Hoeveel dossiers van groepsverkrachting werden tot op heden in 2001 geopend door het parket te Brussel? In hoeveel dossiers werden verdachten geïdentificeerd? Hoeveel procent van deze geïdentificeerde verdachten heeft de Belgische nationaliteit? Hoeveel procent van de slachtoffers heeft de Belgische nationaliteit? Hoeveel procent van deze geïdentificeerde verdachten is van allochtone herkomst? Hoeveel procent van de slachtoffers is van allochtone herkomst?

9. Hoeveel dossiers van groepsverkrachting werden tot op heden in 2001 geopend door het parket te Antwerpen? In hoeveel dossiers werden verdachten geïdentificeerd? Hoeveel procent van deze geïdentificeerde verdachten heeft de Belgische nationaliteit? Hoeveel procent van de slachtoffers heeft de Belgische nationaliteit? Hoeveel procent van deze geïdentificeerde verdachten is van allochtone herkomst? Hoeveel procent van de slachtoffers is van allochtone herkomst?

7. Y a-t-il déjà eu des négociations?

**Question n° 1548 de M. Steverlynck du 12 septembre 2001 (N.):**

***Démarcheurs publicitaires malhonnêtes. — Campagne d'information. — Moyens. — Poursuites.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1547 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 2172).

**Question n° 1552 de M. Verreycken du 20 septembre 2001 (N.):**

***Viols collectifs. — Évolution.***

Récemment, l'opinion publique a vivement réagi, et ce, à juste titre, à un acte criminel grave, au cours duquel une jeune femme a été victime, à Tamines, d'un viol collectif brutal, perpétré par six immigrés. Selon les informations des médias, le phénomène n'est pas nouveau et on peut même parler, surtout à Bruxelles, d'une aggravation inquiétante de ce type de criminalité grave qui est totalement intolérable.

Je souhaite dès lors poser à l'honorable ministre, les questions suivantes à cet égard:

1. Combien de dossiers les parquets ont-ils ouverts en 1999 et 2000 pour cause de viol? Dans combien de cas s'est-il agi de viols collectifs, c'est-à-dire d'une succession de faits qui ont été commis à peu près au même moment, probablement par plusieurs auteurs? Ces chiffres augmentent-ils au cours des mois d'été?

2. Combien de dossiers les parquets ont-ils ouverts jusqu'à présent en 2001 pour cause de viol? Dans combien de cas s'est-il agi de viols collectifs, c'est-à-dire d'une succession de faits qui ont été commis à peu près au même moment, probablement par plusieurs auteurs? Ces chiffres augmentent-ils au cours des mois d'été?

3. Si l'on constate effectivement une augmentation du nombre de dossiers ouverts, l'on peut néanmoins se demander si le phénomène est général ou s'il se limite aux grandes agglomérations? S'il se limite aux grandes agglomérations, quelles sont-elles?

4. S'il y a une augmentation du nombre de cas, quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre? Estime-t-il que le ministère public peut demander ou accepter, pour les auteurs de ces faits, des peines alternatives, une médiation en matière pénale, le classement sans suite, la probation ou des peines avec sursis? Le collège des procureurs généraux a-t-il déjà élaboré une directive en la matière? Dans la négative, le ministre mettra-t-il la question à l'ordre du jour dudit collège?

5. Dans quel pourcentage de cas des suspects ont-ils été identifiés en 2000? Dans quel pourcentage de cas une condamnation a-t-elle déjà été prononcée?

6. Dans quel pourcentage de cas les suspects étaient-ils de nationalité étrangère en 2000? Dans quel pourcentage de cas étaient-ils d'origine étrangère?

7. Dans quel pourcentage de cas la victime était-elle de nationalité étrangère en 2000? Dans quel pourcentage de cas la victime était-elle d'origine étrangère?

8. Combien de dossiers de viols collectifs le parquet de Bruxelles a-t-il ouvert jusqu'à présent en 2001? Dans combien de dossiers a-t-on identifié des suspects? Quel est le pourcentage de suspects identifiés qui sont de nationalité belge? Quel est le pourcentage de victimes de nationalité belge? Quel est le pourcentage de suspects identifiés d'origine étrangère? Quel est le pourcentage de victimes d'origine étrangère?

9. Combien de dossiers de viols collectifs le parquet d'Anvers a-t-il ouvert jusqu'à présent en 2001? Dans combien de dossiers a-t-on identifié des suspects? Quel est le pourcentage de suspects identifiés qui sont de nationalité belge? Quel est le pourcentage de victimes de nationalité belge? Quel est le pourcentage de suspects identifiés d'origine étrangère? Quel est le pourcentage de victimes d'origine étrangère?

**Vraag nr. 1566 van de heer Steverlynck d.d. 27 september 2001 (N.):**

**Handelstransacties. — Betalingsachterstand. — Situatie in België. — Omzetting van de Europese richtlijn van 29 juni 2000.**

Een aantal jaren terug bedroeg in de Europese Unie de gemiddelde betalingsachterstand, dit is de duur van het ontbreken van betaling na de afgesproken vervaldag, 15 dagen. In België was dit 20 dagen. Enkel Portugal (41 dagen) en Italië (22 dagen) kenden een grotere betalingsachterstand. De Europese gemiddelde effectieve totale betalingstermijn was 54 dagen. De Belgische gemiddelde totale betalingstermijn was 61 dagen. Slechts vier landen deden niet beter dan België (Griekenland 94, Portugal 91, Italië 87 en Spanje 74).

België scoorde dus ondermaats. De meest recente statistieken tonen aan dat de situatie van betalingsachterstanden in België niet of nauwelijks verbeterd. Uit recent onderzoek van het handelsinformatiebureau Dun & Bradstreet blijkt dat amper 28 % van alle Belgische bedrijven zijn facturen binnen de afgesproken termijn betaalt. 21,8 % betaalt binnen twee weken na de afgesproken termijn en maar liefst 50,3 % betaalt later dan twee weken na de afgesproken termijn. In een Europese context blijft ons land slecht scoren.

Uit onderzoek blijkt ook dat vooral kleinere Belgische bedrijven slachtoffer zijn van al te grote betalingsachterstanden. Belgische KMO's zijn blijkbaar niet bij machte stringente termijnen op te leggen aan hun klanten, of op een adequate manier de betaling van hun vorderingen af te dwingen. Invorderingskosten wegen bij KMO's zwaarder door. Klanten die facturen niet of laattijdig betalen zetten een rem op de groei van KMO's en vormen een bedreiging voor de overlevingskansen van de bedrijven. Een economie gedragen door KMO's heeft er dus alle belang bij de grote betalingsachterstanden aan te pakken.

De Europese richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de bestrijding van betalingsachterstanden (L200/35, *Publicatieblad* van 8 augustus 2000) is een belangrijke stap in de strijd tegen de overdreven betalingsachterstanden in Europa, en in het bijzonder in België. Naast vooral een wettelijke betalingstermijn en achterstandsrente, voert de richtlijn voor de lidstaten de verplichting in ervoor te zorgen dat een schuldeiser, binnen de 90 dagen na de instelling van een vordering of verzoek bij de bevoegde instelling, een uitvoerbare titel kan bekomen voor de recuperatie van onbetwiste schulden — uit te breiden tot die gevallen waarin de aspecten van de procedure niet worden betwist. De richtlijn verplicht de lidstaten niet een welbepaalde bijzondere procedure in te voeren of hun bestaande procedures voor een specifieke manier te wijzigen, maar beoogt enkel een bepaald resultaat: snelle invordering van hetgeen niet betwist wordt (23e considerans). De richtlijn moet worden omgezet door de lidstaten vóór 8 augustus 2002.

Volgende vragen dringen zich op:

1. Welke is de stand van zaken van de omzetting van de richtlijn naar Belgisch recht? Welke concrete wetgeving moet volgens de geachte minister worden gewijzigd?

2. Acht de geachte minister het wenselijk dat de bestaande Belgische wetgeving wordt aangepast opdat ons land zou beschikken over een invorderingsprocedure voor onbetwiste schulden binnen een korte termijn zoals vernoemd in het 23e considerans van de richtlijn? Is hij in dit verband van plan de bestaande procedure van «summiere rechtspleging om betaling te bevelen» (artikel 1338 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek) aan te passen? Beschikt hij over cijfermateriaal in verband met de toepassing van deze procedure?

**Vraag nr. 1570 van de heer Ramoudt d.d. 27 september 2001 (N.):**

**Kerkgebouwen. — Organisatie van evenementen. — BTW- en SABAM-plicht.**

Steeds regelmatig worden muziekconcerten allerhande met een commercieel karakter georganiseerd in nog in gebruik zijnde kerkgebouwen en/of andere voor erediensten bestemde lokalen.

**Question n° 1566 de M. Steverlynck du 27 septembre 2001 (N.):**

**Transactions commerciales. — Retard de paiement. — Situation en Belgique. — Transposition de la directive européenne du 29 juin 2000.**

Voici quelques années, le retard de paiement moyen, c'est-à-dire la durée du défaut de paiement après l'échéance convenue, était de 15 jours dans l'Union européenne. Il s'élevait à 20 jours en Belgique. Seuls le Portugal (41 jours) et l'Italie (22 jours) connaissaient un retard de paiement supérieur. Le délai total effectif de paiement était en moyenne de 54 jours en Europe. Il s'élevait à 61 jours en Belgique. Seuls quatre pays faisaient moins bien: la Grèce (94 jours), le Portugal (91 jours), l'Italie (87 jours) et l'Espagne (74 jours).

Les résultats de la Belgique étaient donc insuffisants. Les statistiques les plus récentes montrent que la situation en matière de retards de paiement en Belgique ne s'améliore pas ou pas beaucoup. Une récente enquête du bureau d'information commerciale (Dun & Bradstreet) révèle qu'à peine 28 % de l'ensemble des entreprises belges paient leurs factures dans le délai convenu. Quelque 21,8 % d'entre elles paient dans les deux semaines qui suivent l'échéance et pas moins de 50,3 % plus de deux semaines après le délai convenu. Dans le contexte européen, les résultats de notre pays restent mauvais.

Il ressort aussi de l'enquête que les plus petites entreprises belges sont les victimes des retards de paiement excessifs. Les PME belges ne sont manifestement pas en mesure d'imposer des délais stricts à leurs clients ou d'obtenir de manière adéquate le paiement de leurs créances. Les frais de recouvrement sont plus lourds à supporter pour les PME. Les clients qui ne paient pas leurs factures ou qui les paient en retard sont un obstacle à la croissance des PME et menacent les chances de survie des entreprises. Une économie portée par les PME a donc tout intérêt à s'attaquer aux retards de paiement importants.

La directive européenne du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (L200/35, *Journal officiel* du 8 août 2000) est un pas important dans la lutte contre les retards de paiement excessifs en Europe et, en particulier, en Belgique. Outre surtout un délai de paiement légal et des intérêts pour retard de paiement la directive introduit une obligation pour les États membres de veiller à ce qu'un créancier puisse obtenir, dans les 90 jours de la formation d'un recours ou de l'introduction d'une demande auprès de l'autorité compétente, un titre exécutoire pour le recouvrement de dettes non contestées — à étendre aux cas où il n'y a pas contestation de points de procédure. La directive n'exige pas des États membres qu'ils adoptent une procédure spécifique ou qu'ils modifient leurs voies de droit existantes d'une manière spécifique, mais ne vise qu'un résultat précis: le recouvrement rapide de ce qui n'est pas contesté (23<sup>e</sup> considérant). La directive doit être transposée par les États membres avant le 8 août 2002.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Où en est la transposition de la directive en droit belge? Quelle législation concrète faut-il modifier selon l'honorable ministre?

2. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable d'adapter la législation belge en vigueur de manière que notre pays puisse disposer d'une procédure de recouvrement pour des dettes non contestées dans un bref délai telle que visée au 23<sup>e</sup> considérant de la directive? A-t-il l'intention, à cet égard, de modifier l'actuelle «procédure sommaire d'injonction de payer» (article 1338 et suivants du Code judiciaire)? Dispose-t-il de statistiques à propos de l'application de cette procédure?

**Question n° 1570 de M. Ramoudt du 27 septembre 2001 (N.):**

**Églises. — Organisation d'événements. — Obligation TVA et SABAM.**

Il arrive de plus en plus fréquemment que des concerts à caractère commercial de toute sorte se tiennent dans des églises toujours en service ou dans d'autres locaux affectés à la célébration des

Zelden gaan deze concerten uit van aan de desbetreffende eredienst gelieerde verenigingen waarin kerkverantwoordelijken zitting hebben.

Wie als privé-organisator concerten met een commercieel karakter wenst te organiseren in een reguliere zaal is onderworpen aan de verplichtingen van BTW en SABAM.

Tevens is er de vaststelling dat bij de erediensten steeds vaker commerciële hedendaagse muziek gespeeld wordt via elektronische afspelerapparatuur.

Graag kreeg ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Zijn concerten met een commercieel karakter georganiseerd door aan een eredienst gelieerde verenigingen in de lokalen van deze eredienst onderworpen aan de SABAM-plicht?

2. Zo neen, waarom niet?

3. Zo ja, op welke manier wordt de SABAM-bijdrage dan geïnd en op basis waarvan?

4. Beschikt de geachte minister over cijfers aangaande het bedrag dat aan SABAM-bijdrage geïnd is in de afgelopen drie jaar, en zo ja, over welk bedrag gaat het?

5. Is het gebruik van commerciële muziek tijdens een eredienst onderworpen aan de SABAM-plicht?

## Minister van Financiën

**Vraagnr. 1300 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 18 mei 2001 (rapport van 27 september 2001) (N.):**

***Betekening van kadastrale inkomens voor nieuwbouwwoningen. — Beschikbaar materieel.***

Sedert een aantal jaren gaat de (vroegere) administratie van het Kadaster (thans AKRED genaamd) vóór (op) uiterlijk 30 april over tot de betekening van het (niet-geïndexeerd) kadastraal inkomen (k.i.) van de nieuwbouw (woningen die — meestal — verleden jaar voor de allereerste maal in gebruik zijn genomen). Hierop is vermeld vanaf wanneer dit ingaat, terwijl de grondbelasting pas is verschuldigd vanaf 1 januari na de ingebruikname van het gebouw. De bedoeling hiervan is wellicht om de eigenaar van de nieuwe woning, die voor de bouw hiervan (meestal) een (hypothecaire) lening heeft afgesloten, de kans te geven de interesten (of gedeelten ervan) van het k.i. te kunnen aftrekken voor de toepassing van de forfaitaire aftrek voor eigen woning, door dit te vermelden in de aangifte van de personenbelasting; dit meestal vóór einde juni.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Sedert welk jaar bestaat een dergelijke regeling reeds, en op welke wettelijke basis (bijvoorbeeld WIB 92) is deze thans gesteund?

2. Moet deze vooropgestelde einddatum steeds letterlijk nagestreefd worden, daar zeer slechte weersomstandigheden het kadastrale opmetingswerk toch ernstig kunnen hinderen?

3. Zijn deze betekeningen in de meeste controles van het Kadaster dit jaar tijdig gebeurd?

4. Zijn er rechten van de Schatkist in gevaar, indien deze betekening (door uitzonderlijke omstandigheden) bijvoorbeeld tien dagen later gebeurt, daar volgens artikel 496 van het WIB 92 en artikel 19 van het decreet van het Vlaamse Parlement d.d. 9 juni 1998 het Kadaster het bedrag van het k.i. voor inning (reeds) mag meedelen aan de belastingen (Vlaams Gewest) vóór dat het aan de belastingplichtige werd betekend?

5. Indien op luik 2 bevestigend dient geantwoord te worden, had ik graag vernomen hoe deze vooropgestelde einddatum van 30 april precies moet geïnterpreteerd worden. Kan worden aangenomen dat bulletins met betrekking tot de betekening van het k.i., met deze datum van betekening en die op deze zelfde datum per post aangetekend verzonden zijn, nog niet tijdig reglementair betekend zijn?

cultes. Ces concerts émanent rarement d'associations liées au culte en question et comptant en leur sein des responsables de ce culte.

Tout organisateur privé qui souhaite mettre sur pied des concerts à caractère commercial dans une salle ordinaire est soumis à la TVA et à la redevance SABAM.

On constate par ailleurs que la célébration du culte s'accompagne de plus en plus souvent de la diffusion de musique commerciale moderne au moyen d'un appareillage électronique.

J'aimerais dès lors que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Les concerts à caractère commercial organisés par des associations liées à un culte dans les locaux destinés à la célébration de celui-ci, sont-ils soumis à la redevance SABAM?

2. Si non, pourquoi ne le sont-ils pas?

3. Si oui, comment et sur quelle base la perception de la redevance SABAM s'opère-t-elle?

4. L'honorable ministre dispose-t-il de chiffres sur le montant des redevances SABAM perçues au cours des trois dernières années et, si oui, quel est ce montant?

5. La diffusion de musique commerciale durant la célébration du culte est-elle soumise à la réglementation SABAM?

## Ministre des Finances

**Question n° 1300 de Mme De Schamphelaere du 18 mai 2001 (rapport du 27 septembre 2001) (N.):**

***Notification des revenus cadastraux pour une habitation nouvelle. — Matériel disponible.***

Depuis un certain nombre d'années, l'(ancienne) administration du Cadastre (actuellement dénommée AKRED) en Région flamande, notifie au plus tard le 30 avril le revenu cadastral (non indexé) des nouvelles constructions (habitations qui — généralement — ont été occupées pour la première fois l'année précédente). Cet avis mentionne la date à laquelle le revenu cadastral entre en vigueur. L'objectif est probablement de donner au propriétaire de la nouvelle habitation qui, pour la construire a (généralement) conclu un prêt (hypothecaire), la possibilité de déduire les intérêts (ou une partie de ceux-ci) du revenu cadastral pour l'application de la déduction forfaitaire pour habitation en le mentionnant dans la déclaration à l'impôt des personnes physiques et ceci, généralement avant la fin du mois de juin.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Depuis quelle année cette réglementation existe-t-elle et quelle en est la base légale (par exemple CIR 92)?

2. Cette date finale prévue est-elle toujours respectée à la lettre car de très mauvaises conditions météorologiques peuvent empêcher sérieusement d'effectuer les mesures cadastrales?

3. Ces significations ont-elles eu lieu à temps cette année dans la plupart des contrôles du Cadastre?

4. Des droits du Trésor sont-ils en danger si cette signification (par suite de circonstances exceptionnelles) a lieu par exemple dix jours plus tard, étant donné qu'en vertu de l'article 496 CIR 92 et de l'article 19 du décret de la Communauté flamande du 9 juin 1998, le Cadastre peut communiquer le montant du revenu cadastral à l'administration des Contributions directes ou au ministère de la Communauté flamande préalablement à la notification de celui-ci au contribuable?

5. Si la réponse au point 2 est affirmative, j'aimerais savoir comment cette date prévue du 30 avril doit être interprétée avec précision. Peut-on admettre que des bulletins relatifs à la notification du revenu cadastral mentionnant cette date de notification et qui sont envoyés par recommandé à la poste à cette date, sont encore réglementairement notifiés à temps?

6. Vanaf wanneer begint voor een belastingplichtige precies de termijn van twee maanden te lopen om een geldig bezwaar in te dienen tegen het k.i.? Is dit op de datum die op het bulletin is vermeld en dit ook aangetekend is verzonden, ofwel diegene waarvan de administratie kan aannemen dat de belastingplichtige die brief ontving ofwel de datum dat deze hem later in ontvangst heeft genomen?

7. Indien op luik 2 positief dient geantwoord te worden, bent u dan bereid om de administratie van de AKRED te verzoeken om richtlijnen uit te vaardigen dat de gegevens om de bulletins op maken, tijdig in het bezit zouden zijn van de ambtenaren die in eindfase dienen in te staan voor het klaarmaken en de verzending ervan?

8. Indien op luik 2 positief kan geantwoord worden, kunt u dan voortaan in overleg met uw federale collega, de heer Luc Vandebosche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van openbare besturen, er zorg voor dragen dat (waar nodig) de ambtenaren van de (vroegere administratie) van het Kadaster op 30 april toegang kunnen krijgen tot hun burelen om deze werkzaamheden in extremis af te werken, en hen hiervoor later een dag compensatieverlof toe te kennen (cf. omzendbrief d.d. 15 januari 2001 — *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 2001)?

9. Bent u bereid om in overleg met voornoemde minister, om waar nodig, deze ambtenaren beter informaticamateriaal te bezorgen, om deze werkzaamheden voortaan tijdig af te krijgen, en de dienstchefs verzoeken om hun alle materieel ter beschikking te stellen?

**Vraagnr. 1301 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 18 mei 2001 (rappel van 27 september 2001) (N.):**

***Meerwaardebelasting op gebouwde onroerende goederen. — Onderwerping aan de personenbelasting.***

Meerwaarden op gebouwde onroerende goederen die vanaf 1 januari 1997 worden gerealiseerd, zijn onder bepaalde voorwaarden onderworpen aan de personenbelasting tegen een eenvormig tarief van 16,5% (artikel 90, 10<sup>o</sup>, en 171, 4<sup>o</sup>, e), WIB 92).

Artikel 93bis, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde wetboek bepaalt echter dat deze meerwaardebelasting «niet verschuldigd» is wanneer we te maken hebben met een «overdracht onder bezwarende titel» van een woning waarvoor, met toepassing van artikel 16, de woningaftrek kan worden toegestaan voor het ganse tijdperk dat begrepen is tussen 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan dat waarin de vervreemding heeft plaatsgehad, en de datum hiervan.

Onderstaand (fictief) voorbeeld toont wel duidelijk aan welke problemstellingen zich terzake in de dagelijkse praktijk kunnen voordoen, en die ongetwijfeld heel wat vragen kunnen doen rijzen.

Een echtpaar had een eigen woning aangekocht op 16 mei 1998 (datum notariële akte) voor de som van 3 000 000 frank. Vanaf dit tijdstip nam het hierin zijn intrek, zodat het in aanmerking kwam voor de woningaftrek bedoeld bij artikel 16 WIB 92. Op het einde van het jaar 1999 besloot het deze te verkopen omdat het een grotere woning wilde gaan bewonen. Vanaf 1 februari 2000 stelde het via een makelaar de woning te koop. Op 15 maart 2000 nam het zijn intrek in de nieuw aangekochte woning, en gaf het tevens zijn domiciliëwijziging door aan de gemeente. Op 1 juni 2000 vond de makelaar een koper voor de oude woning, en met de goedkeuring van de eigenaars werd een onderhandse verkoopovereenkomst opgesteld waarbij de woning werd verkocht aan een Nederlands echtpaar tegen de som van 4 500 000 frank. De notariële akte werd verleden op 31 augustus 2000.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Is de meerwaardebelasting zoals bepaald door artikel 90, 10<sup>o</sup>, WIB 92 verschuldigd, of kan er toepassing gemaakt worden van de bepalingen van artikel 93bis, 1, WIB 92? Met andere woorden hoe moet de uitdrukking «voor het ganse tijdperk dat ...» juist worden geïnterpreteerd? Hoeveel bedraagt de eventuele meerwaarde?

6. À partir de quand exactement commence pour un contribuable le délai de deux mois pour introduire une réclamation valable contre le montant du revenu cadastral? Est-ce la date figurant sur le bulletin et qui est également envoyé par recommandé, ou bien celle à laquelle l'administration peut admettre que le contribuable a reçu la lettre ou, la date à laquelle il l'a effectivement reçue?

7. Si la réponse au point 2 est affirmative, êtes-vous disposé à demander à l'AKRED, d'élaborer des directives afin que les données pour établir les bulletins soient à temps en possession des fonctionnaires qui assurent la phase finale de leur préparation et de leur expédition?

8. Si l'on peut répondre positivement au point 2, pouvez-vous dorénavant, en concertation avec votre collègue fédéral M. Luc Vandebosche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, veillez à ce que (là où cela s'avère nécessaire) les fonctionnaires de (l'ancienne administration) du Cadastre puissent avoir accès le 30 avril à leur bureau, afin de terminer in extremis ces travaux, et leur accorder à cet égard, plus tard, un jour de congé de compensation (cf. circulaire du 15 janvier 2001 — *Moniteur belge* du 16 janvier 2001)?

9. Êtes-vous disposé, en concertation avec le ministre précité, là où cela s'avère nécessaire, à fournir à ces fonctionnaires un meilleur matériel informatique, afin que leur travail soit dorénavant terminé à temps et demander aux chefs de service de mettre à leur disposition tout le matériel nécessaire?

**Question n° 1301 de Mme De Schamphelaere du 18 mai 2001 (rappel du 27 septembre 2001) (N.):**

***Taxation des plus-values sur des biens immeubles bâtis. — Assujettissement à l'impôt des personnes physiques.***

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, les plus-values réalisées sur des immeubles bâtis sont, dans certaines conditions, soumises à l'impôt des personnes physiques au taux uniforme de 16,5% (article 90, 10<sup>o</sup>, et 171, 4<sup>o</sup>, e), CIR 92).

L'article 93bis, 1<sup>o</sup>, du même code prévoit toutefois que cette imposition des plus-values «n'est pas appliquée» lorsqu'il s'agit «d'une cession à titre onéreux», d'une habitation pour laquelle la déduction pour habitation peut, pour toute la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui précède celle au cours de laquelle a eu lieu l'aliénation et la date de celle-ci, être accordée en application de l'article 16.

L'exemple (fictif) ci-après montre clairement quels problèmes peuvent se présenter dans la pratique quotidienne ainsi que toutes les questions qui se posent à ce propos.

Un couple a acheté une maison le 16 mai 1998 (date de l'acte notarié) pour la somme de 3 millions de francs. À partir de ce moment-là, ils ont occupé cette habitation de sorte qu'elle entrerait en ligne de compte pour la déduction pour habitation visée à l'article 16 CIR 92. À la fin de l'année 1999, ils ont décidé de la vendre parce qu'ils voulaient en acheter une plus grande. À partir du 1<sup>er</sup> février 2000, ils ont mis leur habitation en vente par l'entremise d'un agent immobilier. Le 15 mars 2000, ils ont déménagé pour occuper la nouvelle maison achetée et ont signalé leur changement d'adresse à la commune. Le 1<sup>er</sup> juin 2000, l'agent immobilier a trouvé un acheteur pour l'ancienne maison et, avec l'assentiment des propriétaires, a établi un compromis de vente par lequel cette habitation était vendue à un couple néerlandais pour la somme de 4 millions et demi. L'acte notarié a été passé le 31 août 2000.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. L'impôt sur la plus-value tel que prévu à l'article 90, 10<sup>o</sup>, CIR 92 est-il dû, ou peut-on appliquer les dispositions de l'article 93bis, 1<sup>o</sup>, CIR 92? En d'autres termes, comment faut-il interpréter correctement l'expression «pour toute la période ...»? À combien s'élève la plus-value éventuelle taxable?

2. Idem zoals in luik 1 vermeld, maar de onderhandse verkoopovereenkomst werd opgemaakt op bijvoorbeeld 12 maart 2000 en de notariële akte werd verleden op 31 mei 2000. Hoeveel bedraagt de belastbare meerwaarde?

3. Idem zoals in luik 1 vermeld, met evenwel dit verschil, dat het echtpaar besloot het land te verlaten op 15 maart 2000, omdat de echtgenoot via zijn werkgever een opdracht in de USA heeft aanvaard (er werd dus geen andere woning aangekocht). Dient de eventuele meerwaardebelasting te worden ingehouden door de notaris, aangezien op het moment van het verlijden van de akte, het echtpaar geen rijksinwoners meer zijn, en de eventuele belasting moet worden afgedragen aan de ontvanger van de registratie?

4. Bent u bereid om aan de ontvangers van de registratie (thans administratie van het «AKRED» genaamd) en de Inspecteurs van de controlekantoren der belastingen, eerlang in een omzendbrief over deze materie meer duidelijke en praktische richtlijnen te verstrekken, zodat deze ambtenaren precies weten hoe zij deze wetgeving in gans het land éénvormig dienen te interpreteren en toe te passen tegenover eventueel belastingplichtigen?

**Vraagnr. 1536 van de heer Vandenberghe d.d. 10 september 2001 (N.):**

**Banken. — Kredietverlening en kredietschaarste.**

Volgens *De Financieel Economische Tijd* van 5 september 2001 daalde de kredietverlening van de Belgische banken aan de ondernemingen in het tweede kwartaal voor het eerst in meer dan twee jaar. De gevreesde kredietschaarste is dus een feit. De langlopende kredieten, die vooral bedrijfsinvesteringen financieren, dalen het meest. Deze rem op de investering bemoeilijkt vanzelfsprekend een eventueel economische heropleving. De geplande bijsturing van de solvabiliteitsnormen voor de banken, de zogenaamde Basel II-normen, verplicht de bank rekening te houden met de kredietwaardigheid van de ontleners. Dit treft vooral kleine en middelgrote ondernemingen die in België een groter economisch gewicht hebben dan in vele andere landen.

1. Welke maatregelen kan de geachte minister nemen om aan het probleem van de kredietschaarste tegemoet te komen?

2. Op welke wijze zal hij het specifiek probleem van de kredietverlening aan de kleine en middelgrote ondernemingen oplossen?

3. Is de door de geachte minister in juli geïnstalleerde werkgroep terzake reeds tot voorstellen gekomen?

**Vraag nr. 1540 van de heer de Clippele d.d. 10 september 2001 (Fr.):**

**Beroepsonkosten. — Interpretatie van de term «gedragen».**

Artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (WIB 1992) stipuleert het volgende: «Zijn als beroepsonkosten aftrekbaar: de onkosten die de belastingplichtige heeft gehad of gedragen gedurende de belastbare periode met het oog op het verwerven of bewaren van de belastbare inkomsten en waarvan hij het bestaan en het bedrag aantoonde door middel van bewijskrachtige documenten of, als dat niet mogelijk is, door middel van andere bewijsmiddelen die worden toegelaten door het gemeene recht, met uitsluiting van de eed.»

Het WIB 1992 zwijgt echter over de aard van die onkosten. Welke definitie en welke betekenis moet worden gegeven aan de in artikel 49 van het WIB 1992 voorkomende term «gedragen»?

**Vraag nr. 1541 van de heer de Clippele d.d. 10 september 2001 (Fr.):**

**Goederen voor gemengd gebruik. — Fiscale behandeling.**

Het arrest van 8 maart 2001 (zaak C-415198) van het Europees Gerechtshof lijkt mij de praktijk van uw departement in vraag te stellen die erin bestaat de volledige prijs van de verkoop van een wagen voor gemengd gebruik door een belastingplichtige aan de BTW te onderwerpen.

2. Même question qu'au point 1, mais le compromis de vente a été établi par exemple le 12 mars 2000 et l'acte notarié passé le 31 mai 2000: à combien s'élève la plus-value taxable?

3. Même question qu'au point 1, à la différence près cependant que le couple a décidé de quitter le pays le 15 mars 2000 parce que le mari a accepté une mission pour son employeur aux USA (et le couple ne va donc pas acheter d'autre habitation). L'éventuel impôt sur la plus-value doit-il être retenu par le notaire et transmis ultérieurement au receveur de l'enregistrement étant donné qu'au moment de la passation de l'acte, le couple ne résidera plus en Belgique?

4. Êtes-vous disposé à adresser au receveur de l'enregistrement (actuellement de l'«AKRED») et aux inspecteurs des bureaux de contrôle des contributions, une circulaire à ce propos dans laquelle leur seraient données des directives plus claires et plus pratiques, de sorte que ces fonctionnaires sachent exactement comment ils doivent interpréter et appliquer éventuellement cette législation de manière uniforme dans l'ensemble du Royaume aux contribuables concernés?

**Question n° 1536 de M. Vandenberghe du 10 septembre 2001 (N.):**

**Banques. — Octroi de crédit et raréfaction du crédit.**

D'après le «*Financieel Economische Tijd*» du 5 septembre 2001, les crédits octroyés par les banques belges aux entreprises ont, au cours du deuxième trimestre de cette année, fléchi pour la première fois depuis plus de deux ans. La crainte d'une raréfaction du crédit est donc un fait. Les crédits à long terme qui servent surtout à financer les investissements des entreprises sont ceux qui enregistrent la baisse la plus importante. Ce frein à l'investissement entrave évidemment une éventuelle reprise économique. L'adaptation projetée des normes de solvabilité des banques, c'est-à-dire les normes Bâle-II, oblige les banques à tenir compte de la solvabilité de l'emprunteur. Cela concerne surtout les petites et moyennes entreprises qui, en Belgique, ont un poids économique beaucoup plus important que dans bon nombre d'autres pays.

1. Quelles mesures l'honorable ministre peut-il prendre pour répondre au problème de la raréfaction du crédit?

2. De quelle manière résoudra-t-il le problème spécifique de l'octroi de crédits aux petites et moyennes entreprises?

3. Le groupe de travail installé par l'honorable ministre en juillet dernier pour étudier cette question a-t-il déjà présenté des propositions?

**Question n° 1540 de M. de Clippele du 10 septembre 2001 (Fr.):**

**Frais professionnels. — Interprétation du terme «supportés».**

L'article 49 du Code des impôts sur les revenus (CIR 1992) stipule que «à titre de frais professionnels, sont déductibles les frais que le contribuable a faits ou supportés pendant la période imposable en vue d'acquiescer ou de conserver les revenus imposables et dont il justifie la réalité et le montant au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tout autre moyen de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.»

Le CIR 1992 étant cependant muet sur la nature de ces frais, quelle définition et portée doivent être données au terme «supportés» mentionné à l'article 49 du CIR 1992?

**Question n° 1541 de M. de Clippele du 10 septembre 2001 (Fr.):**

**Biens à usage mixte. — Traitement fiscal.**

L'arrêt du 8 mars 2001 (affaire C-415198) de la Cour de justice européenne me paraît mettre en cause la pratique de votre département qui consiste à soumettre à la TVA l'intégralité du prix de la vente par un assujetti d'une voiture à usage mixte.

Het Hof bevestigt met name dat wanneer de wagen beschouwd wordt als zijnde opgenomen in het privé-patrimonium van de belastingplichtige alleen de beroepsquotiteit van de verkoopprijs onderworpen moet worden aan de BTW.

Laat ons het volgende voorbeeld nemen. A, een Belgische belastingplichtige die onder het normale BTW-stelsel valt:

— koopt op 1 oktober 2001 een wagen voor 500 000 frank zonder BTW [21% afschrijfbaar over een periode van 5 jaar (100 000 frank), 8 fiscale pk en 30 000 km per jaar];

— heeft jaarlijks de volgende onkosten: brandstof (80 000 frank zonder BTW), reparaties (10 000 frank buiten BTW) en verkeersbelasting en verzekering (20 000 frank);

— en verkoopt die wagen aan B op 1 november 2004 voor 150 000 frank zonder BTW.

1. Kan men uit het arrest afleiden dat de verkoop van een investeringsgoed door een belastingplichtige onderworpen is aan de BTW volgens dezelfde quotiteit als de quotiteit die daadwerkelijk wordt toegepast (met een maximum van 50%) voor de berekening van de eventuele aftrek van de BTW op de aankoop van het goed en dat ongeacht het feit of de belastingplichtige, enerzijds, al dan niet de BTW op de werkingskosten die onderworpen zijn aan de BTW heeft afgetrokken en/of, anderzijds, al dan niet de beroepsonkosten (afschrijvingen en alle werkingskosten) die inherent zijn aan dat goed heeft afgetrokken?

2. Wat is het bedrag van de BTW:

a) die aftrekbaar is bij de aankoop van 500 000 frank en/of bij de onkosten van 80 000 frank en 10 000 frank;

b) die verschuldigd is bij de verkoop van 150 000 frank, afhankelijk van het feit dat A:

a) een natuurlijke persoon of een onderneming is;

b) het goed aankoopt of leest;

c) beslist om het volgende af te trekken (voor de beroepsquotiteit):

— de BTW op de aankoop van 500 000 frank;

— en/of de BTW op 80 000 frank en 10 000 frank;

— en/of de afschrijving van 100 000 frank, als beroepsonkosten;

— en/of onkosten voor een bedrag van 80 000 frank, 10 000 frank en 20 000 frank, als beroepsonkosten;

d) de wagen als volgt gebruikt:

— 10% van en naar het werk, 30% tijdens het werk, 60% privé;

— 10% van en naar het werk, 60% tijdens het werk, 30% privé (wat met het plafond van 50%?);

— 100% privé?

3. Wat betreft de verschillende alternatieven onder 2:

a) wat is het bedrag van de minderwaarde op de verkoop van de wagen dat A kan aftrekken als beroepsonkosten;

b) wat zou het bedrag van de meerwaarde geweest zijn dat A had moeten aangeven als hij de wagen voor 250 000 frank had verkocht?

4. Als A beslist om de BTW op 500 000 frank niet af te trekken en als B een belastingplichtige handelaar is in de zin van artikel 58, § 4, van het BTW-Wetboek:

a) is de verkoopprijs (150 000 frank) dan vrijgesteld van BTW;

b) kan B de wagen dan verkopen onder het stelsel van de marge die men in dat artikel op het oog heeft?

In welke mate varieert het antwoord op die vraag naar gelang van het feit of A al dan niet beslist om:

a) de BTW op 80 000 frank en 10 000 frank af te trekken (voor de beroepsquotiteit);

b) en/of de afschrijving van 100 000 frank af te trekken als beroepsonkosten (voor de beroepsquotiteit);

c) en/of de onkosten (80 000 frank, 10 000 frank en 20 000 frank) af te trekken als beroepsonkosten (voor de beroepsquotiteit)?

La Cour affirme notamment que lorsque la voiture est considérée comme intégrée au patrimoine privé de l'assujetti, seule la quotité professionnelle dudit prix de vente doit être soumise à la TVA.

On suppose que A, assujetti belge soumis au régime TVA normal:

— achète une voiture le 1<sup>er</sup> octobre 2001 dont prix d'achat 500 000 francs hors TVA [21% amortissable en 5 ans (100 000 francs), puissance de 8 CV fiscaux et kilométrage annuel de 30 000 km];

— expose des frais annuels de: carburant (80 000 francs hors TVA), réparations (10 000 francs hors TVA) et taxe de circulation et assurance (20 000 francs);

— vend la voiture à B le 1<sup>er</sup> novembre 2004 pour 150 000 francs hors TVA.

1. Peut-on déduire dudit arrêt que la vente d'un bien d'investissement par un assujetti est soumise à la TVA selon la même quotité que celle effectivement appliquée (soit donc un maximum de 50%) pour le calcul de la déduction éventuelle de TVA sur l'achat dudit bien, et ce, que l'assujetti ait ou non déduit, d'une part, la TVA sur les frais de fonctionnement soumis à TVA et/ou, d'autre part, les frais professionnels (amortissement et tous frais de fonctionnement) inhérents à ce bien?

2. Quel est le montant de TVA:

a) déductible sur l'achat de 500 000 francs et/ou sur les frais de 80 000 francs et 10 000 francs;

b) due sur la vente de 150 000 francs, selon que A:

a) est une personne physique ou une société;

b) achète le bien ou le prend en leasing;

c) décide de déduire ou non (pour la quotité professionnelle):

— la TVA sur l'achat de 500 000 francs;

— et/ou la TVA sur 80 000 francs et 10 000 francs;

— et/ou l'amortissement de 100 000 francs en frais professionnels;

— et/ou les frais de 80 000 francs, 10 000 francs et 20 000 francs en frais professionnels;

d) utilise la voiture à raison de:

— 10% chemin du travail, 30% professionnel, 60% privé;

— 10% chemin du travail, 60% professionnel, 30% privé (*quid* du plafonnement à 50%?);

— 100% privé?

3. Dans les différentes alternatives *sub* 2:

a) quel est le montant de la moins-value sur la vente de la voiture que A peut déduire en frais professionnels;

b) si la voiture était vendue pour 250 000 francs, quel sera le montant de la plus-value que A devrait déclarer?

4. Si A a décidé de ne pas déduire la TVA sur 500 000 francs et si B est un assujetti-revendeur au sens de l'article 58, § 4, du Code TVA:

a) le prix de vente de 150 000 francs est-il exempt de TVA;

b) B peut-il vendre la voiture sous le régime de la marge visée audit article?

Dans quelle mesure la réponse à la présente question varie-t-elle selon que A a décidé de déduire ou non (pour la quotité professionnelle):

a) la TVA sur 80 000 francs et 10 000 francs;

b) et/ou l'amortissement de 100 000 francs en frais professionnels;

c) et/ou les frais de 80 000 francs, 10 000 francs et 20 000 francs en frais professionnels?

5. Kunnen de betrokken belastingplichtigen (overeenkomstig het arrest) teruggave krijgen van de BTW die te veel werd gestort (overeenkomstig de huidige praktijk) met betrekking tot de verkoop van hun wagen? Zo ja, welke verjaringstermijnen en modaliteiten gelden in dat geval?

6. Is dit alles van toepassing op alle investeringen voor gemengd gebruik?

7. Gezien het frequent voorkomen van soortgelijke situatie lijkt het mij noodzakelijk dat er dringend orde op zaken wordt gesteld. Werden er instructies gegeven? Zo ja, welke?

**Vraagnr. 1545 van de heer Hordies d.d. 12 september 2001 (Fr.):**

***Bankcheques. — Verdwijning van de eurocheques.***

Sedert juni van dit jaar moeten de eurocheques het stellen zonder bankgarantie. Er werd zelfs meegedeeld dat dit betaalmiddel op termijn bedoemd is te verdwijnen.

Wie geen kredietkaart bezit kan dit betaalmiddel bijvoorbeeld gebruiken als waarborg bij het reserveren van diensten of aankopen.

Een aantal burgers wenst geen kredietkaart of kan die niet krijgen en draait dus op voor de gevolgen van het verdwijnen van de cheques.

Kunt u mijn zienswijze bevestigen?

**Vraagnr. 1546 van de heer Maertens d.d. 12 september 2001 (N.):**

***Zwaar motorisch gehandicapten. — Belastingvrijstelling op auto's.***

Volgens de wetgeving hebben zwaar motorisch gehandicapten recht op een auto met vrijstelling van BTW en verkeersbelasting. Tegenover dit recht staat de algemene voorwaarde dat het voertuig enkel mag gebruikt worden als persoonlijk vervoermiddel van de gehandicapte. Dit betekent dat de persoon in kwestie zelf met de auto rijdt of hij wordt vervoerd met het voertuig door een tweede persoon.

Is de rit niet op één of andere manier nuttig voor het verplaatsen van de gehandicapte, dan moet het voertuig op stal. Deze maatregel werkt nochtans in veel gevallen voor de gehandicapte(n) in een gezin gezinsonvriendelijk.

De reële toepassing ervan in gezinsverband werkt het gebruik van een tweede en zelfs een derde wagen sterk in de hand, zodat gezinnen met een of meer motorisch gehandicapten niet enkel verplicht worden tot de dure aanschaf van een tweede of zelfs een derde wagen, maar zich eveneens maatschappelijk voor de onmogelijkheid gesteld voelen positief in te spelen op het Kyoto-verdrag inzake de CO<sub>2</sub>-uitstoot en de vragen van de gewestelijke overheden om het autogebruik te beperken in het licht van de problematische verkeerssituaties.

Het ware in deze omstandigheden veel efficiënter, milieuvriendelijker en eerlijker deze belastingvrijstellingen slechts op dit percentage van de enige gezinswagen toe te passen dat voor de gehandicapte(n) wordt gebruikt volgens de gezinssamenstelling, blijkens het gemeentelijke bewijsstuk, en de aard van de motorische handicap, blijkens de gegevens van uw collega van Sociale Zaken.

In Nederland is deze situatie al lang onderkend en juridisch omkaderd. Daar is een aangepaste auto een gezinsrecht, waar men zelfs zo ver gaat dat hij vrij gebruikt mag worden eens hij is toegekend, en dit voor het hele gezin. Dit is een duidelijke positieve discriminatie van een gehandicapten-gezin, in tegenstelling tot de Belgische situatie.

Een tweede auto is zo meestal gewoon niet nodig, wat zoveel beter is voor het verkeer op zich, het milieu en ook voor psychische rust van de mensen die de auto gebruiken.

Graag had ik vernomen of deze situatie door uw departement werd onderzocht, en zo ja, welke daar de resultaten van zijn. Zo

5. Les assujettis concernés peuvent-ils (en application dudit arrêt) obtenir restitution de la TVA excédentaire versée (en application de la pratique actuelle) sur la vente de leur voiture et selon quels délai de prescription et modalités?

6. Tous les investissements à usage mixte sont-ils concernés?

7. Vu la fréquence de pareilles situations, une mise au point urgente me paraît indispensable. Des instructions sont-elles diffusées? Lesquelles?

**Question n° 1545 de M. Hordies du 12 septembre 2001 (Fr.):**

***Chèques bancaires. — Disparition des eurochèques.***

Depuis le mois de juin, les eurochèques ne bénéficient plus de garantie bancaire. À terme on annonce même la disparition pure et simple de ce type de paiement.

Or, pour ceux qui ne disposent pas de carte de crédit, cette formule de paiement sert par exemple de garantie pour la réservation de services ou d'achat.

Comme certains citoyens ne désirent pas ou ne peuvent pas bénéficier de carte de crédit, ceux-ci seront pénalisés par la disparition des chèques.

L'honorable ministre peut-il me confirmer cet état de la question?

**Question n° 1546 de M. Maertens du 12 septembre 2001 (N.):**

***Handicapés moteur profonds. — Exonération fiscale sur les automobiles.***

D'après la législation, les handicapés moteur profonds ont droit à une voiture acquise en exemption de la TVA et à l'exonération de la taxe de circulation y afférente. En contrepartie de ce droit, il y a la condition générale qui veut que le véhicule peut uniquement être utilisé comme moyen de transport personnel par le handicapé. Cela signifie que celui-ci conduit lui-même sa voiture ou se fait conduire par une autre personne.

Si le déplacement ne sert pas d'une manière ou d'une autre au handicapé, la voiture doit rester au garage. Cette mesure est cependant perçue dans bon nombre de cas comme antifamiliale pour le (les) handicapé(s) vivant en famille.

L'application effective de cette disposition dans un cadre familial incite notablement à utiliser une deuxième et même une troisième voiture, de sorte que les familles qui comptent un ou plusieurs handicapés moteur ne se voient pas seulement obligées de faire la dépense coûteuse d'une deuxième ou même d'une troisième voiture, mais se trouvent aussi, au niveau de la société, dans l'impossibilité de respecter de manière positive le Traité de Kyoto portant sur les émissions de CO<sub>2</sub> et les demandes des pouvoirs publics régionaux de limiter l'usage de la voiture en raison des problèmes de circulation que l'on connaît.

Dans ces circonstances, ne serait-il pas beaucoup plus efficace, beaucoup plus écologique et beaucoup plus honnête de n'appliquer ces exonérations fiscales qu'à concurrence d'un certain pourcentage du prix d'achat et de la taxe de circulation de la seule voiture familiale qui est utilisée pour le (les) handicapé(s) et ce, en fonction de la composition de la famille, comme en attesterait un document communal, et de la nature du handicap moteur, comme en attesterait les données fournies par votre collègue des Affaires sociales?

Aux Pays-Bas, cette situation est déjà reconnue depuis longtemps et fait même l'objet de dispositions juridiques. Une voiture adaptée constitue un droit familial et elle peut même être utilisée librement, une fois que ce droit a été accordé, et ceci à l'usage de l'ensemble de la famille. C'est là une discrimination manifestement positive à l'égard d'une famille comptant un ou plusieurs handicapé(s), contrairement à la situation existant en Belgique.

Une deuxième voiture n'est en général pas tellement nécessaire, ce qui est tout profit pour le trafic, l'environnement et aussi la tranquillité d'esprit des personnes qui utilisent la voiture.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si cette situation a déjà été examinée par son département et, dans l'affirmative, quels ont



neen, of u bereid bent dit voorstel door uw departement te laten onderzoeken, en binnen welke termijn u mij hierover uitsluit kunt geven.

**Vraag nr. 1549 van de heer Steverlynck d.d. 12 september 2001 (N.):**

*Malafide reclameronselaars. — Informatiecampagne. — Middelen. — Vervolgingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1547 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2172).

**Vraag nr. 1567 van de heer Ramoudt d.d. 27 september 2001 (N.):**

*Zelfstandige reisleiders. — BTW-plicht.*

Reisleiders en gidsen vervullen een steeds belangrijker, zo niet essentiële rol in het hedendaags zowel naar het buitenland gerichte als in het binnenland blijvende groepstoerisme.

De nood aan geschoolde en gekwalificeerde reisleiders en gidsen neemt dan ook zienderogen toe. Aan deze nood wordt tegemoet gekomen door de opleidingen die vanuit de diverse gidsen- en reisleidersverenigingen worden aangeboden.

Waar stads-, natuur-, museum- en andere gidsen meer thema-gebonden en op een meer afgebakend terrein werken, is de reisleider een persoon die buitenlandse of binnenlandse toeristen of bezoekers in of doorheen bepaalde streken of landen begeleidt en rondleidt bij de bezichtiging van plaatselijke bezienswaardigheden, monumenten en kunstwerken uit verschillende tijdperken.

Essentieel in de werkzaamheid van gidsen en reisleiders is hun educatieve taak, het belichten en toelichten van het belang, de bestemming en de geschiedenis van de bezochte landen, streken of plaatsen, en het verstrekken van algemene informatie hierover. Daarnaast vervullen zij soms een aantal bijkomende praktische taken en diensten die kunnen bijdragen tot het welslagen van de reis.

Of het nu gidsen of reisleiders betreft, de omkadering waarbinnen zij op fiscaal en sociaalrechtelijk vlak kunnen werken is momenteel niet steeds duidelijk. Al te veel gidsen en reisleiders werken daarom in een grijze zone van rechtsonzekerheid.

Wat hun statuut betreft kunnen reisleiders en gidsen onderverdeeld worden in volgende groepen:

- gidsen en reisleiders die hun taak beroepsmatig uitoefenen als ingeschreven werknemer of ambtenaar;
- gidsen en reisleiders die hun taak beroepsmatig uitoefenen als zelfstandige;
- gidsen en reisleiders die hun taak occasioneel uitoefenen als vrijwilliger of als zelfstandige en bijberoep; dit naast een hoofdstatuut van werknemer, ambtenaar, of gepensioneerde.

Vanuit de diverse opleidingscentra voor gidsen en reisleiders wordt er naar gestreefd een duidelijk en eenvormig beeld te geven van de specifieke fiscale en sociale verplichtingen die verbonden zijn aan het werken onder deze verschillende statuten. Dit streven beantwoordt aan de uitgesproken nood en vraag bij reisleiders en gidsen naar rechtszekerheid ter zake.

Voor de reisleiders en gidsen die hun taak uitoefenen, weze het beroepsmatig als zelfstandige of occasioneel als zelfstandige in bijberoep, stellen zich met betrekking tot de BTW-verplichtingen een aantal vragen waarop bij navraag bij verschillende fiscale administraties geen eenduidig antwoord te krijgen is.

été les résultats de cet examen? Dans la négative, est-il disposé à faire examiner cette proposition par son département et dans quel délai pourra-t-il donner une réponse définitive à ce sujet?

**Question n° 1549 de M. Steverlynck du 12 septembre 2001 (N.):**

*Démarcheurs publicitaires malhonnêtes. — Campagne d'information. — Moyens. — Poursuites.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1547 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 2172).

**Question n° 1567 de M. Ramoudt du 27 septembre 2001 (N.):**

*Accompagnateurs de voyage indépendants. — Assujettissement à la TVA.*

Les accompagnateurs de voyage et les guides jouent un rôle de plus en plus important, voire essentiel dans le tourisme de groupe organisé, que ce soit à l'étranger ou en Belgique.

La demande d'accompagnateurs de voyage et de guides qualifiés augmente dès lors à vue d'œil. Les formations organisées par les différentes associations de guides et d'accompagnateurs de voyage répondent à cette demande.

Alors que les guides de ville, de la nature, de musée et autres travaillent d'une manière plus thématique et sur un terrain davantage circonscrit, l'accompagnateur de voyage est quelqu'un qui pilote les touristes ou les visiteurs étrangers ou nationaux dans ou à travers de certains pays ou régions et leur fait découvrir les curiosités, monuments et œuvres d'art locaux appartenant à différentes époques.

Le travail éducatif des guides et des accompagnateurs de voyage, l'éclairage et les commentaires qu'ils apportent sur l'importance, le rôle et l'histoire des pays, régions ou lieux visités, et les informations générales qu'ils fournissent à ce sujet, sont un aspect essentiel de leur activité. Par ailleurs, ils s'acquittent parfois de tâches et de services pratiques supplémentaires qui peuvent contribuer à la réussite du voyage.

Qu'il s'agisse des guides ou des accompagnateurs, le cadre dans lequel ils doivent exercer leurs activités sur le plan du droit fiscal et du droit social n'est toujours pas défini avec précision à l'heure actuelle. Trop de guides et d'accompagnateurs de voyage travaillent par conséquent dans une zone grise d'insécurité juridique.

En ce qui concerne leur statut, les accompagnateurs et les guides peuvent être classés en trois groupes:

- les guides et accompagnateurs de voyage exerçant leur activité à titre professionnel, en tant que salariés enregistrés ou en tant que fonctionnaires;
- les guides et accompagnateurs de voyage exerçant leur activité à titre professionnel en tant qu'indépendants;
- les guides et accompagnateurs de voyage exerçant leur activité occasionnellement comme bénévoles ou indépendants à titre complémentaire, parallèlement à un statut principal de salarié, de fonctionnaire ou de retraité.

Les différents centres de formation de guides et d'accompagnateurs de voyage s'efforcent de donner un aperçu clair et uniforme des obligations fiscales et sociales spécifiques liées au travail des intéressés sous les divers statuts susvisés. Cet effort des centres de formation correspond à un besoin et à une demande explicites des accompagnateurs de voyage et des guides, qui aspirent à la sécurité juridique en la matière.

Les accompagnateurs de voyage et les guides qui exercent cette activité, que ce soit à titre professionnel comme indépendants ou occasionnellement comme indépendants à titre complémentaire, se posent, au sujet de leurs obligations en matière de TVA, un certain nombre de questions pour lesquelles on ne parvient pas à obtenir une réponse univoque auprès des différentes administrations interrogées.

Sommige gidsen- en reisleidersverenigingen nemen het standpunt in dat zelfstandige gidsen en reisleiders (in hoofd- of in bijberoep) vrijstelling van BTW genieten op grond van artikel 44, § 4, en/of artikel 44, § 8, van het BTW-Wetboek.

Sommige, maar niet alle belastingsadministraties blijken dit standpunt ook bij te treden. Naargelang de belastingadministratie is de ene reisleider of gids dus BTW-plichtig en de andere niet. Dit leidt tot grote rechtsonzekerheid en ongelijkheid.

Graag kreeg ik dan ook antwoord van de geachte minister op volgende vragen:

1. Is een reisleider of gids die beroepsmatig als zelfstandige zijn taak uitoefent effectief BTW-plichtig en moet hij derhalve een BTW-nummer aanvragen?

2. Geniet een reisleider of gids die beroepsmatig als zelfstandige zijn taak uitoefent een vrijstelling van BTW op grond van artikel 44, § 4, en/of artikel 44, § 8, van het BTW-Wetboek?

3. Is een reisleider of gids die occasioneel als zelfstandige in bijberoep zijn taak uitoefent BTW-plichtig en moet hij derhalve een BTW-nummer aanvragen?

4. Geniet een reisleider of gids die occasioneel als zelfstandige in bijberoep zijn taak uitoefent, een vrijstelling van BTW op grond van artikel 44, § 4, en/of artikel 44, § 8, van het BTW-Wetboek?

5. Kunnen reisleiders en gidsen die beroepsmatig of occasioneel als zelfstandige hun taak uitoefenen, gezien de aard of de omvang van hun prestaties, enige andere vrijstelling van BTW genieten?

**Vraagnr. 1569 van de heer Ramoudt d.d. 27 september 2001 (N.):**

**Kerkgebouwen. — Organisatie van evenementen. — BTW- en SABAM-plicht.**

Steeds regelmatig worden muziekconcerten allerhande met een commercieel karakter georganiseerd in nog in gebruik zijnde kerkgebouwen en/of andere voor erediensten bestemde lokalen. Niet dikwijls gaan deze concerten uit van aan de desbetreffende eredienst gelieerde verenigingen waarin kerkverantwoordelijken zitting hebben.

Wie als privé-organisator concerten met een commercieel karakter wenst te organiseren in een reguliere zaal is onderworpen aan de verplichtingen van BTW en SABAM.

Graag kreeg ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Zijn concerten met een commercieel karakter georganiseerd door aan een eredienst gelieerde verenigingen in de lokalen van deze eredienst onderworpen aan de BTW en SABAM-plicht?

2. Zo neen, waarom niet?

3. Zo ja, op welke manier wordt de BTW en de SABAM-bijdrage dan geïnd en op basis waarvan?

4. Beschikt de geachte minister over cijfers aangaande het bedrag dat aan BTW geïnd is in de afgelopen drie jaar en zo ja over welk bedrag gaat het?

## Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand

### Telecommunicatie

**Vraag nr. 1555 van de heer Steverlyncx d.d. 21 september 2001 (N.):**

**Informatie- en communicatietechnologie (ICT). — Productie en verspreiding. — Voordelen. — Geringe uitbuiting in de Belgische economie.**

Meerdere rapporten, onder andere van de OESO, bevestigen het belang van de bijdrage van de informatie- en communica-

Certaines associations de guides et d'accompagnateurs adoptent le point de vue que les guides et accompagnateurs de voyage indépendants (à titre principal ou à titre complémentaire) sont exemptés de la TVA sur la base de l'article 44, § 4 et/ou l'article 44, § 8, du Code de la TVA.

Certaines administrations fiscales, mais pas toutes, souscrivent apparemment à ce point de vue. Selon l'administration fiscale considérée, certains accompagnateurs de voyage ou certains guides sont donc assujettis à la TVA et d'autres pas. Il s'ensuit une grande insécurité juridique et une grande inégalité.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Un accompagnateur de voyage ou un guide qui exerce son activité à titre professionnel et en qualité d'indépendant, est-il effectivement assujetti à la TVA et doit-il dès lors demander un numéro de TVA?

2. Un accompagnateur de voyage ou un guide qui exerce cette activité à titre professionnel et en qualité d'indépendant est-il exempté de la TVA sur la base de l'article 44, § 4, et/ou l'article 44, § 8, du Code de la TVA?

3. L'accompagnateur de voyage ou le guide qui exerce occasionnellement cette activité en tant qu'indépendant à titre complémentaire est-il assujetti à la TVA et doit-il dès lors demander un numéro de TVA?

4. L'accompagnateur de voyage ou le guide qui exerce occasionnellement cette activité en tant qu'indépendant à titre complémentaire, est-il exempté de la TVA en vertu de l'article 44, § 4, et/ou l'article 44, § 8, du Code de la TVA?

5. Les accompagnateurs de voyage et les guides qui exercent leur activité à titre professionnel ou occasionnel en tant qu'indépendant peuvent-ils bénéficier d'une autre exemption de la TVA, eu égard à la nature ou au volume de leurs prestations?

**Question n° 1569 de M. Ramoudt du 27 septembre 2001 (N.):**

**Églises. — Organisation d'événements. — Obligation TVA et SABAM.**

Il arrive de plus en plus fréquemment que des concerts à caractère commercial de toute sorte se tiennent dans des églises toujours en service ou dans d'autres locaux affectés à la célébration des cultes. Ces concerts émanent rarement d'associations liées au culte en question et comptant en leur sein des responsables de ce culte.

Tout organisateur privé qui souhaite mettre sur pied des concerts à caractère commercial dans une salle ordinaire est soumis à la TVA et à la redevance SABAM.

J'aimerais dès lors que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Les concerts à caractère commercial organisés par des associations liées à un culte dans les locaux destinés à la célébration de celui-ci, sont-ils soumis à la TVA et à la redevance SABAM?

2. Si non, pourquoi ne le sont-ils pas?

3. Si oui, comment et sur quelle base la perception de la TVA et de la redevance SABAM s'opère-t-elle?

4. L'honorable ministre dispose-t-il de chiffres sur le montant de TVA perçu au cours des trois dernières années et, si oui, quel est ce montant?

## Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes

### Télécommunications

**Question n° 1555 de M. Steverlyncx du 21 septembre 2001 (N.):**

**Technologies de l'information et de la communication (TIC). — Production et diffusion. — Avantages. — Faiblesse de l'exploitation dans l'économie belge.**

Plusieurs rapports et, notamment, un rapport de l'OCDE, confirment que les technologies de l'information et de la commu-

tietechnologie (ICT) in de stijging van de productiviteit van een land. Deze stijging wordt gemeten aan de hand van de multifactoriale productiviteit. De multifactoriale productiviteit is het deel van de productiviteit dat niet rechtstreeks wordt toegeschreven aan de primaire productiefactoren zoals arbeid en kapitaal. Ze is bijgevolg het resultaat van de combinatie van verschillende factoren die vaak verband houden met technische vooruitgang. De multifactoriale productiviteit wordt dan ook als een «indicator» beschouwd voor de bijdrage van de ICT in de economische groei.

Op basis van de multifactoriale productiviteit scoort België met 0,7% ondermaats. Onze buurlanden Frankrijk, Duitsland en Nederland doen het beter met respectievelijk 0,9%, 1,0% en 1,1%. Koploper is Denemarken met 1,9%. Er kan dan ook uitdrukkelijk worden gesteld, zoals vermeld in het jaarverslag «De Belgische Economie in 2000» van het ministerie van Economische Zaken, dat de voordelen verbonden aan de productie en verspreiding van ICT in de economie onvoldoende gevaloriseerd worden.

Verder blijkt dat België niet alleen slecht scoort op het vlak van ICT-investeringen — gemiddelde ICT-uitgaven in % BBP — maar dat de penetratie van ICT-toepassingen ook laag is. Dat komt tot uiting primo in het gemiddeld basisaantal personal computers per 100 inwoners. In 1999 bedroeg dat 21, het laagste cijfer in vergelijking met Frankrijk, Duitsland, Nederland, Verenigd Koninkrijk, Zweden, Denemarken en de Verenigde Staten. Ook op het vlak van internetaansluitingen per 1 000 inwoners doet België het niet goed. Met een cijfer van 30 op 1 september 1999 laat het enkel Frankrijk (13) en Duitsland (20) achter zich.

Aan de geachte minister had ik graag volgende vragen gesteld:

1. Is hij ook van oordeel dat België niet bijster goed scoort op het vlak van ICT-investeringen, de beschikbaarheid van PC's en de beschikbaarheid van een internetaansluiting? Heeft hij een verklaring:

a) voor het feit dat de multifactoriale productiviteit in België zo laag is?

b) voor het feit dat de ICT-investeringen in ons land ondermaats zijn?

c) voor het feit dat zo weinig Belgen, in vergelijking met de ons omringende landen, over een PC beschikken?

d) waarom zo weinig Belgen over een internetaansluiting beschikken?

2. Wat gebeurt op heden om, enerzijds, de ICT-investeringen aan te moedigen en, anderzijds, het gebruik en de verspreiding van ICT-toepassingen te bevorderen?

3. Overweegt de geachte minister om maatregelen te nemen om, enerzijds, de ICT-investeringen aan te moedigen en, anderzijds, de Belg aan te moedigen zich een PC aan te schaffen met bijhorende internetaansluiting?

4. In welke financiële stimulansen voorziet hij?

5. Overweegt hij ook om voor laaggeschoolden cursussen te organiseren zodat zij ook aan de kennismaatschappij kunnen deelnemen?

#### Overheidsbedrijven en Participaties

**Vraag nr. 1550 van de heer Buysse d.d. 20 september 2001 (N.):**

**De Post. — Raad van bestuur. — Regionale managers. — Taalpariteit.**

Door de raad van bestuur van De Post werden op 1 april 2001 «regionale managers» aangesteld. Zij kunnen gezien worden als de vervangers van de vroegere «gewestelijke directeurs».

Elke regionale manager is verantwoordelijk voor één van de vijf gewesten.

nication (TIC) contribuent dans une mesure importante à l'accroissement de la productivité d'un pays. Cette croissance est évaluée à l'aide de la productivité multifactorielle. La productivité multifactorielle est la part de la productivité qui n'est pas attribuée directement aux facteurs de production primaires tels que le travail et le capital. Elle est par conséquent le fruit de la combinaison de plusieurs facteurs qui sont souvent liés aux progrès réalisés sur le plan technique. La productivité multifactorielle est dès lors considérée comme un «indicateur» de la contribution des TIC à la croissance économique.

Sur la base de cette productivité multifactorielle, la Belgique obtient un résultat insuffisant de 0,7%. Nos voisins français, allemands et néerlandais font mieux et atteignent respectivement des scores de 0,9%, 1,0% et 1,1%. On trouve en tête du classement le Danemark, avec 1,9%. Force est dès lors de constater, comme le mentionne le rapport annuel «L'économie belge en 2000» du ministère des Affaires économiques, que les avantages liés à la production et à la diffusion des TIC ne sont pas suffisamment valorisés dans l'économie.

Il s'avère non seulement que les résultats de la Belgique sont insuffisants au niveau des investissements TIC — dépenses moyennes TIC en % du PIB — mais aussi que le taux de pénétration des applications TIC est faible. C'est la première conclusion que l'on peut tirer du nombre de base moyen d'ordinateurs personnels par 100 habitants. En 1999, il était de 21 et donc inférieur à celui de la France, de l'Allemagne, des Pays-Bas, du Royaume-Uni, de Suède, du Danemark et des États-Unis. Le score de la Belgique est également faible en ce qui concerne les connexions internet par 1 000 habitants. Avec 30 connexions internet au 1<sup>er</sup> septembre 1999, elle ne laisse que la France (13) et l'Allemagne (20) derrière elle.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Estime-t-il lui aussi que les résultats de la Belgique en ce qui concerne les investissements TIC, la possession d'un PC et la possession d'une connexion internet ne sont pas très bons.

a) Comment explique-t-il que la productivité multifactorielle soit si faible en Belgique?

b) Comment explique-t-il que les investissements TIC soient insuffisants en Belgique?

c) Comment se fait-il que si peu de Belges possèdent un PC par rapport à nos voisins?

d) Comment se fait-il que si peu de Belges aient une connexion internet?

2. Que fait-on aujourd'hui pour encourager les investissements TIC, d'une part, et pour promouvoir l'utilisation et la diffusion TIC, d'autre part?

3. Envisage-t-il de prendre des mesures pour encourager les investissements TIC et pour inciter le Belge à acquérir un PC avec connexion internet?

4. Quels incitants financiers prévoit-il?

5. Envisage-t-il aussi d'organiser des cours à l'intention des personnes peu qualifiées, de manière qu'elles puissent elles aussi participer à la société de la connaissance?

#### Entreprises et Participations publiques

**Question n° 1550 de M. Buysse du 20 septembre 2001 (N.):**

**La Poste. — Conseil d'administration. — Managers régionaux. — Parité linguistique.**

Le 1<sup>er</sup> avril 2001, le conseil d'administration de La Poste a désigné des «managers régionaux», qui peuvent être considérés comme remplaçant les anciens «directeurs régionaux».

Chaque manager régional est responsable d'une des cinq régions.

Van de vijf regionale managers blijken er vier op de Franse taalrol te staan, waarbij zelfs een Franstalige regionale manager verantwoordelijk is voor het gewest Oost- en West-Vlaanderen.

Mijn vragen:

1. Is de taalverhouding 4-1 niet strijdig met de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 betreffende het taalgebruik in bestuurszaken? Is er hier geen duidelijke overtreding van de taalpariteit voor directiefuncties?

2. Is het feit dat een Franstalige regionale manager wordt aangeduid voor Oost- en West-Vlaanderen geen overtreding van de taalwetgeving?

3. Waren er niet voldoende bekwame Nederlandstalige kandidaten voor de functie van regionale manager?

4. Hoe zal dit taalonevenwicht verholpen worden?

**Vraag nr. 1558 van de heer de Clippele d.d. 21 september 2001 (Fr.):**

**De Post. — Sluitingsuren. — Loket Brussel X in het Zuidstation.**

Ik verneem dat het loket van de post Brussel X in het Zuidstation niet langer 24 uur per dag is geopend.

Dit loket is voortaan op werkdagen open van 7 tot 23 uur, op zaterdag van 7 tot 19 uur en op zondag van 12 tot 20 uur.

Is het wel wenselijk deze non-stopdienstverlening van De Post in dit station op te heffen, nu het Zuidstation steeds meer de draaischijf van het Europese spoorbeuren wordt, aangezien dat station het eerste is van de hoofdstad van de Europese Unie?

Is het in een wereld die de nieuwe informatie- en communicatietechnologie hoog in haar vaandel voert en in de context van de hervorming van De Post met het oog op een grotere concurrentiekracht, normaal dat een burger zijn aangetekende brief niet meer kan posten vóór 0 uur?

Acht de geachte minister het niet nuttig De Post te vragen in het Zuidstation opnieuw een dienstverlening van 24 uur per dag in te voeren en wanneer De Post sluit om de mensen die 1 minuut vroeger zijn binnengekomen, toch nog te bedienen?

## Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Economie

**Vraag nr. 1560 van de heer Steverlynck d.d. 26 september 2001 (N.):**

**Elektronische handel. — Richtlijn 2000/31/EG. — Omzetting. — Andere initiatieven.**

In de regeringsverklaring van 17 oktober 2000 staat te lezen onder een hoofdstuk «De nieuwe economie» dat «België resoluut mikt op de nieuwe economie» en de regering in dit verband zal zorgen voor een «ondersteunende regelgeving, onder meer door het voorzien van internet-specifieke wetten die onder meer in de bescherming van de gebruiker voorzien en dit via een eenvoudig en flexibel regulerend kader».

Tot op heden keurde de regering inzake de bevordering en regulering van de elektronische handel — een cruciale component in de ontwikkeling van de nieuwe economie — in de praktijk enkel een algemene oriënteringsnota goed (Ministerraad van 14 juli 2000).

Il s'avère que quatre de ces cinq managers régionaux appartiennent au rôle linguistique français et que même le manager régional responsable pour la région de Flandre occidentale et orientale est un francophone.

Je souhaiterais poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Le rapport de quatre francophones pour un néerlandophone n'est-il pas contraire aux dispositions des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative? Ne peut-on pas parler, en l'espèce, d'infraction manifeste de la parité linguistique en ce qui concerne les fonctions de direction?

2. La désignation d'un manager régional francophone pour la région de Flandre occidentale et orientale ne constitue-t-elle pas une infraction aux lois linguistiques?

3. N'y avait-il pas suffisamment de candidats néerlandophones valables pour la fonction de manager régional?

4. Comment sera-t-il remédié à ce déséquilibre linguistique?

**Question n° 1558 de M. de Clippele du 21 septembre 2001 (Fr.):**

**La Poste. — Heures de fermeture. — Guichet de Bruxelles X de la gare du Midi.**

Il me revient que le guichet de la poste Bruxelles X de la gare du Midi n'est plus ouvert 24 heures sur 24.

Ce guichet est désormais ouvert en semaine de 7 heures à 23 heures, le samedi de 7 heures à 19 heures et le dimanche de 12 heures à 20 heures.

Au moment où la gare du Midi devient de plus en plus la plaque tournante de l'Europe ferroviaire, puisqu'elle est la première gare de la capitale de l'Union européenne, est-ce vraiment le moment de supprimer ce service non-stop de La Poste dans cette gare?

En plus, dans un monde des nouvelles technologies de l'information et de la communication, et dans un contexte de réformes de La Poste pour qu'elle soit plus compétitive, est-ce normal qu'un citoyen n'ait plus la possibilité de poster sa lettre recommandée avant 0 heure?

L'honorable ministre n'estime-t-il pas utile de demander que la poste de la gare du Midi reprenne son service 24 heures sur 24 et que si elle devait fermer à 0 heure, les personnes étant entrées avant 0 heure et une minute puissent être servies?

## Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Économie

**Question n° 1560 de M. Steverlynck du 26 septembre 2001 (N.):**

**Commerce électronique. — Directive 2000/31/CE. — Transposition. — Autres initiatives.**

On peut lire dans la déclaration de politique fédérale du 17 octobre 2000, sous un chapitre intitulé «La nouvelle économie», que «la Belgique joue résolument la carte de la nouvelle économie» et que «le gouvernement veillera à élaborer une réglementation, entre autres en prévoyant des lois spécifiques en matière d'internet, abordant entre autres la sécurité de l'utilisateur. Tout cela par le biais d'un cadre de régulation alliant simplicité et flexibilité».

Jusqu'à présent, le gouvernement n'a, en pratique, approuvé qu'une note d'orientation générale concernant la promotion et la réglementation du commerce électronique — une composante cruciale du développement de la nouvelle économie (Conseil des ministres du 14 juillet 2000).

Een belangrijk regulerend kader voor de elektronische handel werd reeds op Europees niveau voorzien via de richtlijn 2000/31/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2000 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, met name de elektronische handel, in de interne markt («richtlijn inzake elektronische handel», *Publicatieblad* nr. L 178 van 17 juli 2000). Deze belangrijke richtlijn moet omgezet worden door de lidstaten vóór 17 januari 2002.

Volgende vragen stellen zich :

1. Hoever staat de geachte minister met de omzetting van de «richtlijn inzake elektronische handel» ?
2. Acht hij nog andere regulerende initiatieven noodzakelijk opdat België zou beschikken over een eenvoudig en flexibel regulerend kader voor de elektronische handel ?

Au niveau européen, un cadre réglementaire a déjà été prévu en fait de commerce électronique par la directive 2000/31/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2000 relative à certains aspects juridiques des services de la société de l'information, et notamment du commerce électronique, dans le marché intérieur («Directive sur le commerce électronique», *Journal officiel* n° L 178 du 17 juillet 2000). Cette directive d'une grande importance doit être transposée par les États membres avant le 17 janvier 2002.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où l'honorable ministre en est-il en ce qui concerne la transposition de la «directive sur le commerce électronique» ?
2. Estime-t-il nécessaire de prendre encore d'autres initiatives réglementaires afin que la Belgique dispose d'un cadre réglementaire simple et flexible en matière de commerce électronique ?



## Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

### Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

**Vraag nr. 1456 van de heer Vandenberghe d.d. 2 augustus 2001 (N.):**

***Werkonwillige werklozen. — Controles. — Schorsingen. — Discrepanties.***

Van de 11 015 «werkonwillige» werklozen die tussen juni 2000 en mei 2001 door de regionale bemiddelingsdiensten aan de federale RVA-controleurs werden gesignaleerd, kwamen er amper 9% of 1 027 transmissies van het Waalse Gewest. Daarentegen waren driekwart van de werklozen die daardoor geschorst werden Vlamingen. Dit betekent dat een Vlaamse werkloze een twaalf keer hoger risico loopt op schorsing dan een Waalse werkloze.

De arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding werden begin de jaren 80 overgeheveld naar de gewesten en de gemeenschappen. De samenwerking tussen de federale RVA en de regionale diensten VDAB, FOREM en BDGA verloopt echter zeer moeizaam. Zo kan de RVA werklozen die zich werkonwillig opstellen slechts straffen als de gewestelijke diensten meewerken. In de loop der jaren zijn daarvoor talrijke akkoorden gesloten, die helaas niet hebben verhinderd dat er grote verschillen bleven.

Ik had van de geachte minister graag een antwoord gehad op de volgende vragen:

1. Acht ze het niet aangewezen een verder onderzoek in te stellen naar de grote discrepantie tussen de kans op schorsing van een Vlaamse en Waalse werkonwillige werkloze?

2. Acht ze het niet noodzakelijk stappen te ondernemen om de werking van de federale RVA en de regionale diensten VDAB, FOREM en BGDA beter op elkaar af te stemmen, zodat de controlediscriminaties die blijkbaar bestaan zouden worden beëindigd?

**Antwoord:** Bij het beoordelen van de transmissieprocedure mag het institutionele aspect niet uit het oog worden verloren. Sinds de staatshervorming is de RVA, als federale instelling, bevoegd voor de toepassing van de werkloosheidsverzekering, onder meer voor het toekennen of weigeren van uitkeringen. Arbeidsbemiddeling en opleiding behoren tot het bevoegdheidspakket van de gewesten en de gemeenschappen.

In dit dossier moet men dan ook een duidelijk onderscheid maken tussen:

— enerzijds, de overdracht van gegevens in verband met «vrijwillige» werkoosheid van de regionale bemiddelingsdiensten aan de RVA, de zogenaamde transmissies,

— en, anderzijds, het nemen van een beslissing tot uitsluiting of het geven van een verwittiging door de RVA naar aanleiding van een dergelijke transmissie.

Uit het voormelde blijkt dat in de transmissieprocedure zelf de rol van de RVA beperkt is tot «ontvanger» van informatie. Wat de effectieve uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 30 maart 2000 betreft is de RVA volledig afhankelijk van de medewerking van de gewest- en gemeenschapsinstellingen

#### Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

**Question n° 1456 de M. Vandenberghe du 2 août 2001 (N.):**

***Chômeurs réfractaires au travail. — Contrôles. — Suspensions. — Différences.***

Sur les 11 015 chômeurs «réfractaires au travail» qui ont été signalés entre juin 2000 et mai 2001 par les services régionaux de l'emploi aux contrôleurs fédéraux de l'ONEM les cas signalés par la Région wallonne ne représentaient que 9%, soit 1 027 cas. Par contre, les trois quarts des chômeurs qui ont été suspendus pour ce motif étaient flamands. Cela signifie qu'un chômeur flamand court douze fois plus de risques de suspension qu'un chômeur wallon.

Le placement et la formation professionnelle sont des compétences qui ont été transférés aux régions et aux communautés au début des années 80. La coopération entre l'ONEM fédéral et les services régionaux, VDAB, FOREM et l'ORBEM est assez chaotique. C'est ainsi que l'ONEM ne peut sanctionner des chômeurs réfractaires au travail qu'avec le concours des services régionaux. Au fil des ans, quantité d'accords ont été conclus à cet effet, mais ils n'ont malheureusement pas pu empêcher qu'il subsiste toujours d'importantes différences.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. N'estime-t-elle pas qu'il serait indiqué de procéder à une nouvelle étude sur les différences importantes existant au niveau des risques de suspension d'un chômeur réfractaire au travail selon qu'il est flamand ou wallon?

2. N'estime-t-elle pas nécessaire d'entreprendre des démarches pour mieux harmoniser le fonctionnement de l'ONEM fédéral et des services régionaux VDAB, FOREM et ORBEM de sorte qu'il soit mis fin aux discriminations qui existent manifestement au niveau du contrôle?

**Réponse:** Dans l'appréciation de la procédure de transmission, il ne faut pas perdre de vue l'aspect institutionnel. Depuis la réforme de l'État, l'ONEM en tant qu'organisme fédéral est compétent pour l'application de l'assurance-chômage, entre autres pour l'octroi ou le refus d'allocations. Le placement et la formation relèvent de l'ensemble des compétences des régions et des communautés.

Aussi importe-t-il dans ce dossier de faire une distinction claire entre:

— d'une part, le transfert des données concernant le chômage «volontaire» par les services de placement régionaux à l'ONEM, dénommé «transmissions»;

— et, d'autre part, la prise d'une décision d'exclusion ou l'envoi d'un avertissement par l'ONEM à l'occasion d'une telle transmission.

Il ressort de ce qui précède que, dans la procédure de transmission même, le rôle de l'ONEM est limité à celui de «receveur» de l'information. Pour ce qui concerne l'exécution effective de l'accord de coopération du 30 mars 2000, l'ONEM dépend totalement de la collaboration des institutions régionales et communau-

(VDAB, FOREM, ORBEM, IBFFP en ADG). Het aantal transmissies per gewest en de aard of kwaliteit ervan behoort niet tot de bevoegdheid of verantwoordelijkheid van de RVA. Evenmin is de RVA bevoegd om hieromtrent uitleg te vragen aan de gewestinstellingen.

In verband met het voormelde kan wel worden opgemerkt dat in de loop van 2000 de VDAB haar houding ten opzichte van het doorgeven van informatie aan de RVA heeft afgestemd op de soepeler sanctieregeling die op 1 augustus 2000 is van kracht geworden. Deze nieuwe regeling laat de directeur van de RVA toe onder meer in geval van vrijwillige werkloosheid uitsluitingen van kortere duur uit te schrijven, een eenvoudige verwittiging te geven of de uitsluiting te koppelen aan een volledig of gedeeltelijk uitstel. Naar aanleiding van deze hervorming van de sanctieregeling heeft de VDAB beslist geen tweede uitnodiging meer te versturen naar bepaalde categorieën van werkzoekenden die niet zijn ingegaan op de eerste uitnodiging. De informatie wordt in dit geval dus onmiddellijk overgemaakt aan de RVA.

De RVA, als federale socialezekerheidsinstelling, past de werkloosheidsreglementering op gelijke wijze toe op weliswaar verschillende situaties. Dat het aantal transmissies per regio verschilt, betekent niet dat de RVA niet borg staat voor een gelijke behandeling van de werklozen in de drie gewesten. De arbeidsmarkt verschilt structureel in de drie regio's.

Het aantal transmissies en uitsluitingen omwille van vrijwillige werkloosheid is inderdaad hoger in Vlaanderen dan in Wallonië. Het aantal uitsluitingen omwille van langdurige werkloosheid daarentegen is het hoogst in Wallonië. Meer details hieromtrent vindt men terug in het jaarverslag van de RVA.

Bovendien geven niet alle transmissies aanleiding tot een negatieve beslissing van het werkloosheidsbureau van de RVA.

De voornaamste redenen waarom een transmissie geen aanleiding geeft tot een beslissing vanwege de directeur van de RVA en dus «zonder gevolg» wordt geklasseerd, zijn:

1. het werkloosheidsbureau heeft geen dossier op naam van betrokkene. Het betreft bijvoorbeeld informatie over een vrij ingeschreven werkzoekende of een bestaansminimumtrekker;
2. betrokkene is niet langer werkloos of was niet werkloos op het ogenblik van de feiten (bijvoorbeeld betrokkene was aan het werk, arbeidsongeschikt, met vakantie, gedetineerd, met bevalingsrust, ...);
3. betrokkene heeft zijn adreswijziging niet doorgegeven aan de bemiddelingsdienst, maar wel aan de RVA;
4. betrokkene heeft wel uitkeringen aangevraagd, maar is niet toelaatbaar of betrokkene is niet langer vergoedbaar (bijvoorbeeld ingevolge een uitsluiting wegens langdurige werkloosheid);
5. dubbel gebruik van de bestaande procedures waardoor de bemiddelingsdiensten dezelfde feiten tweemaal overmaken aan de RVA;
6. enkele dagen na de transmissie heeft betrokkene zich alsnog bij de bemiddelingsdienst aangeboden;
7. foutieve houding of schuld kan onvoldoende worden aangetoond;
8. betrokkene kan voldoende rechtvaardiging geven voor de feiten die hem ten laste worden gelegd.

De opvolging en evaluatie van de uitvoering van het samenwerkingsovereenkomst van 30 maart 2000 wordt overeenkomstig artikel 16 trimestrieel verzekerd door een evaluatiecomité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers aangeduid door de bevoegde ministers en de vertegenwoordigers van de sociale partners.

Cijfergegevens omtrent de uitsluitingen wegens vrijwillige werkloosheid publiceert de RVA trimestrieel in de publicatie *STATINFO*. Gedetailleerde gegevens omtrent de transmissies en de beslissingen die daaruit voortvloeien zijn opgenomen in het jaarverslag van de RVA.

**Vraagnr. 1562 van de heer Malcorps d.d. 26 september 2001 (N.):**

***Bedrijfsongelukken. — Ontploffing in Toulouse. — Preventie in België.***

De ontploffing van de meststoffenfabriek AZF in Toulouse waarbij een dertigtal doden vielen onder de werknemers maar

taires (FOREM, VDAB, ORBEM, IBFFP en ADG). Le nombre de transmissions par région et la nature ou la qualité de celles-ci ne relèvent ni de la compétence ni de la responsabilité de l'ONEM. L'ONEM n'est pas non plus habilité à demander des explications à ce sujet aux institutions régionales.

Eu égard à ce qui précède, il faut toutefois être signalé que dans le courant de l'année 2000, le VDAB a adapté sa position, vis-à-vis des transmissions d'informations à l'ONEM, suite à l'assouplissement du régime des sanctions entré en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2000. Ce nouveau régime permet au directeur de l'ONEM, entre autres en cas de chômage volontaire, de notifier des exclusions de durée plus courte, de donner un simple avertissement ou d'assortir l'exclusion d'un sursis complet ou partiel. C'est donc à la suite de cette réforme du régime des sanctions que le VDAB a décidé de ne plus envoyer de deuxième convocation à certaines catégories de demandeurs d'emploi qui n'ont pas répondu à la première convocation. Dans ce cas, l'information est donc immédiatement communiquée à l'ONEM.

L'ONEM, en tant qu'institution fédérale de sécurité sociale, applique de manière uniforme la réglementation du chômage, à des situations il est vrai différentes. Le fait que le nombre de transmissions diffère par région ne signifie pas que l'ONEM ne soit pas garant d'une égalité de traitement des chômeurs dans les trois régions. Le marché de l'emploi est sur le plan structurel différent dans les trois régions.

Le nombre de transmissions et d'exclusions pour cause de chômage volontaire est effectivement plus élevé en Flandre qu'en Wallonie. Le nombre d'exclusions pour chômage de longue durée, par contre, est plus élevé en Wallonie. Vous trouverez plus de détails à ce sujet dans le rapport annuel de l'ONEM.

En outre toutes les transmissions ne résultent pas en une décision négative du bureau de chômage de l'ONEM.

Les principales raisons pour lesquelles une transmission ne donne pas lieu à une décision de la part du directeur de l'ONEM et est donc classée «sans suite», sont:

1. le bureau de chômage n'a pas de dossier au nom de l'intéressé(e). Il s'agit, par exemple, d'informations relatives à un demandeur d'emploi inscrit librement ou d'un minimexé;
2. l'intéressé(e) n'est plus en état de chômage ou n'était pas en état de chômage au moment des faits (par exemple, l'intéressé(e) travaillait, était inapte au travail, en vacances, en détention, en repos d'accouchement, ...);
3. l'intéressé(e) n'a pas déclaré son changement d'adresse au service de placement, mais bien à l'ONEM;
4. l'intéressé(e) a effectivement demandé les allocations, mais n'est pas admissible ou l'intéressé(e) n'est plus indemnisable (par exemple, par suite d'une exclusion pour cause de chômage de longue durée);
5. double emploi des procédures existantes, avec la conséquence que les services de placement transmettent deux fois les mêmes faits à l'ONEM;
6. quelques jours après la transmission, l'intéressé(e) s'est cependant encore présenté(e) auprès du service de placement;
7. l'attitude fautive ou la responsabilité ne peuvent être suffisamment établies;
8. l'intéressé(e) peut donner une justification suffisante aux faits qui sont mis à sa charge.

Conformément à l'article 16 de l'accord de coopération du 30 mars 2000, le suivi et l'évaluation de l'exécution dudit accord sont assurés, tous les trois mois, par un comité d'évaluation, composé de représentants désignés par les ministres compétents et de représentants des partenaires sociaux.

Des données chiffrées sur les exclusions pour cause de chômage volontaire sont diffusées par l'ONEM dans la publication trimestrielle *STATINFO*. Les données détaillées concernant les transmissions et les décisions y afférentes sont reprises dans le rapport annuel de l'ONEM.

**Question n° 1562 de M. Malcorps du 26 septembre 2001 (N.):**

***Accidents industriels. — Explosion à Toulouse. — Prévention en Belgique.***

L'explosion de la fabrique d'engrais AZF à Toulouse, qui a fait une trentaine de morts parmi les travailleurs et de nombreux bles-



ook veel burgers zwaargewond werden (maar liefst 1 170 gewonden, waarvan 650 zwaargewonden), roept de nodige vragen op. Het is nu wel duidelijk gebleken dat een dergelijke Seveso-installatie niet vlakbij een woonwijk thuishoort.

Kan de geachte minister mij meedelen of vergelijkbare productie-eenheden voor de aanmaak van meststoffen ook in ons land actief zijn en op welke afstand ze liggen van woonwijken? Zijn de veiligheidsmaatregelen voldoende om bij het eventueel optreden van menselijke fouten bij de behandeling van gevaarlijke producten (cf. ammoniumnitraat) kettingreacties in industriële zones of zware schade in woonzones binnen de ruimere omgeving te vermijden?

In welke mate worden afstandsregels gehanteerd en gerespecteerd voor Seveso-installaties? Is er rond dit punt enig gestructureerd overleg met de gewesten, die in eerste instantie bevoegd zijn (cf. artikel 24 van het samenwerkingsakkoord)?

In welke mate is reeds de coördinatie verzekerd, in uitvoering van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gewesten van 21 juni 1999 betreffende de beheersing van zware ongevallen, wanneer het om gevaarlijke stoffen gaat, tussen de Directie van de chemische risico's van uw administratie Arbeidsveiligheid en de gewestelijke milieu-inspecties?

Zal de geachte minister de opdracht geven dat via het gecoördineerd inspectiesysteem, in uitvoering van de artikelen 27 en 28 van het samenwerkingsakkoord, in elk geval systematische veiligheidsinspecties zullen uitgevoerd worden op productie-eenheden (meststoffenproductie) vergelijkbaar met deze in Toulouse?

**Antwoord:** Gelieve hierna het antwoord op de gestelde vragen te vinden.

1. Volgens de gegevens waarover mijn diensten beschikken, zijn in België twee fabrieken gevestigd waar kunstmeststoffen op basis van ammoniumnitraat worden geproduceerd, met name: de firma BASF Antwerpen te Antwerpen (gesitueerd op circa 900 m van de meest nabije woonzone) en de firma Kemira te Tertre (gesitueerd op circa 450 m van de meest nabije woonzone).

De getroffen veiligheidsmaatregelen in die installaties werden tot nu toe door de bevoegde dienst van mijn ministerie (de Directie van de chemische risico's van de administratie van de Arbeidsveiligheid) als voldoende beschouwd.

Die veiligheidsmaatregelen zullen evenwel door de Directie van de chemische risico's opnieuw worden geëvalueerd, in functie van de aanbevelingen die zullen resulteren uit het onderzoek van de explosie te Toulouse op 21 september 2001. Het onderzoek van dat ongeval is echter op dit moment nog niet afgerond, maar ik verwacht dat de meest relevante resultaten ervan tijdens de komende weken door de Franse autoriteiten zullen worden meegedeeld.

2. Er worden door de Directie van de chemische risico's geen algemeen geldende afstandsregels gehanteerd voor Seveso-installaties, om de eenvoudige reden dat dergelijke regels niet bestaan. Voor bepaalde installaties (zoals bijvoorbeeld LPG-opslag tanks) worden wel veiligheidsafstanden opgelegd, maar deze zijn dan meestal bedoeld om die installaties te beschermen tegen uitwendige invloeden (zoals van mogelijke externe warmtebronnen) en bieden zeker geen volledige bescherming tegen de gevolgen van mogelijke zware ongevallen zoals explosies. De inplanting van een installatie zal dus altijd geval per geval moeten beoordeeld worden.

In ons land zijn het de gewestelijke overheden die bevoegd zijn om te oordelen over de geschiktheid van de inplanting van een Seveso-bedrijf ten opzichte van de nabije omgeving en het leefmilieu. Deze beoordeling gebeurt in het kader van de vergun-

sés parmi la population civile (pas moins de 1 170 blessés dont 650 blessés graves), soulève toute une série de questions. Les événements ont montré clairement qu'une telle installation de type Seveso n'est pas à sa place à proximité d'un quartier résidentiel.

L'honorable ministre peut-elle me dire si des unités de production comparables spécialisées dans la fabrication d'engrais sont également actives dans notre pays et si oui, à quelle distance elles se trouvent des quartiers résidentiels? Les mesures de sécurité sont-elles suffisantes pour que l'on puisse, en cas d'erreur humaine, lors de la manipulation de substances dangereuses (par exemple le nitrate d'ammonium), éviter des réactions en chaîne dans les zones industrielles ou des dégâts importants dans les zones résidentielles dans les environs du lieu de l'accident?

Y a-t-il des règles de distance à respecter pour ce qui est des installations de type Seveso et si oui, dans quelle mesure les respecte-on? Existe-t-il sur ce point une quelconque concertation structurée avec les régions, lesquelles sont compétentes en première instance en la matière (cf. article 24 de l'accord de coopération)?

Dans quelle mesure a-t-on déjà assuré, en application de l'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions du 21 juin 1999 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, la coordination entre la Direction des risques chimiques de votre administration de la Sécurité du travail et les inspections régionales en matière d'environnement?

L'honorable ministre ordonnera-t-elle l'organisation, sur le site des unités de production (production d'engrais) comparables à celles de Toulouse, d'inspections de sécurité systématiques?

**Réponse:** Vous trouverez, ci-dessous, la réponse aux questions posées.

1. Selon les informations dont mes services disposent, sont établies en Belgique deux fabriques où l'on produit des engrais chimiques à base de nitrate d'ammonium, à savoir la firme BASF Antwerpen à Anvers (située à quelque 900 m de la zone d'habitation la plus proche) et la firme Kemira à Tertre (située à environ 450 m de la zone d'habitation la plus proche).

Le service compétent de mon département (la Direction des risques chimiques de l'administration de la Sécurité du travail) a pris des mesures de sécurité dans les installations qui jusqu'à présent ont été considérées comme suffisantes.

Néanmoins, ces mesures de sécurité seront de nouveau évaluées par la Direction des risques chimiques en fonction des recommandations qui découleront de l'enquête sur l'explosion à Toulouse le 21 septembre 2001. L'examen de cet accident n'est pourtant pas encore terminé mais je m'attends à la communication par les autorités françaises de ses résultats les plus pertinents dans les prochaines semaines.

2. Pour les installations Seveso, la Direction des risques chimiques n'emploie pas de règles d'application générale concernant les distances, pour la simple raison qu'il n'en existe pas. Pour certaines installations (telles que réservoirs LPG) on impose bien des distances de sécurité mais le plus souvent dans l'intention de préserver des influences de l'extérieur (par exemple d'éventuelles sources de chaleur externes) et elles ne présentent certainement pas une protection intégrale contre les conséquences d'accidents majeurs comme les explosions. L'implantation d'une installation devra donc toujours être évaluée cas par cas.

Dans notre pays, ce sont les autorités régionales qui sont compétentes pour juger si l'implantation d'une entreprise Seveso convient à son voisinage et à l'environnement. Cette évaluation se fait à l'occasion de la demande d'autorisation ou de la reconduc-

ningsaanvraag of hervergunningsaanvraag van de betrokken installaties. Er bestaat hieromtrent geen gestructureerd overleg met de gewesten, omdat het hier een exclusieve bevoegdheid betreft van de gewesten.

De gewesten moeten in het kader van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tevens zorgen voor een aangepast beleid inzake ruimtelijke ordening, dat terdege rekening houdt met de inplanting van Seveso-bedrijven. Het opvolgen van de uitvoering van dit belangrijk aspect vormt een vast agendapunt van de vergaderingen van de permanente overlegstructuur (die al meer dan twee jaar geleden is opgestart).

In het kader van de permanente overlegstructuur is eveneens een werkgroep opgestart voor het afspreken van criteria voor het vastleggen van de noodplanningszones rond de bedrijven.

3. Het gecoördineerd inspectiesysteem, zoals bedoeld in de artikelen 27 en 28 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 werd sinds begin vorig jaar opgestart. Sedertdien worden veiligheidsinspecties georganiseerd samen met de gewestelijke milieu-inspectiediensten.

Als gevolg op de explosie te Toulouse zullen uiteraard nog dit jaar extra inspecties worden georganiseerd in de betrokken Belgische bedrijven, om te verifiëren of de bestaande veiligheidsmaatregelen op een adequate wijze in de praktijk worden omgezet.

### Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

Vraag nr. 1517 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

**Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.**

De Ministerraad heeft in 2001 een beslissing genomen om de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het beleid te stroomlijnen conform de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie in Peking (1995).

Om die gelijkheid te bereiken verbond ook u zich ertoe één of meer concrete en strategische doelstellingen te realiseren inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Kan u mij laten weten welke initiatieven u reeds genomen hebt in het tweede kwartaal van het jaar (mei tot augustus 2001) om de strategische doelstellingen in te vullen?

1. Welke planning maakte u?
2. Hoe verzekerde u de tenuitvoerlegging tot nu toe; welke concrete stappen werden gezet; welke vergaderingen gehouden; welke budgetten uitgetrokken?
3. Bestaan er reeds strategieën ter opvolging of ter evaluatie?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat een «mainstreamingproces», met als doel de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te waarborgen in mijn beleid inzake maatschappelijke integratie en armoedebestrijding, effectief opgezet werd sedert mei 2001.

Concreet, na een eerst contact met de sociologen van de Universiteit van Luik die dat proces moeten begeleiden, werd beslist zich op een evaluatie van het Lenteprogramma te concentreren.

De periode tussen mei en augustus 2001 was een analysefase: het team van de Universiteit van Luik ontving een aantal documenten en gegevens om de aanpak van het genderspect op het niveau van het Lenteprogramma te kunnen evalueren.

Op het niveau van mijn administratie is er in geen specifiek budget voorzien.

Na de analysefase voorziet de planning in een rondetafeloverleg met vertegenwoordigers van de verschillende bevoegde

tion de celle-ci dans les installations concernées. Il n'existe à ce sujet aucune concertation structurée avec les régions car il s'agit d'une compétence qui leur est exclusive.

Dans le cadre de l'accord de coopération du 21 juin 1999, les régions doivent également veiller à une politique d'aménagement du territoire adaptée tenant dûment compte de l'implantation des entreprises Seveso. Le suivi de l'exécution de cet aspect important constitue un point constant de l'ordre du jour des réunions de la structure de concertation permanente (laquelle a démarré voici plus de deux ans).

Dans le cadre de la structure de concertation précitée, on a aussi débuté un groupe de travail afin de décider des critères pour déterminer les zones de plan d'urgence autour des entreprises.

3. Le système d'inspections coordonnées tel que visé aux articles 27 et 28 de l'accord de coopération du 21 juin 1999 a commencé au début de l'année passée. Depuis lors, les inspections de sécurité sont organisées en collaboration avec les services d'inspection de l'environnement régionaux.

Par suite de l'explosion à Toulouse, on va mettre sur pied cette année encore des inspections supplémentaires dans les entreprises belges concernées pour vérifier si les mesures de sécurité existantes sont mises en pratique d'une manière adéquate.

### Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

Question n° 1517 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

**Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.**

En 2001, le Conseil des ministres a pris la décision d'adapter les objectifs dans le domaine de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes en politique, de manière à tenir compte des recommandations de la Conférence mondiale des femmes à Pékin (1995).

Pour atteindre cette égalité, vous vous êtes engagé à réaliser un ou plusieurs objectifs stratégiques concrets en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes.

Pourriez-vous me dire quelles initiatives vous avez déjà prises au cours du deuxième trimestre de cette année (de mai à août 2001) en vue de réaliser ces objectifs stratégiques?

1. Quel planning avez-vous établi?
2. Comment avez-vous assuré l'exécution de ces mesures jusqu'ici? Quelles démarches concrètes avez-vous faites? Quelles réunions avez-vous organisées? Quels budgets a-t-on prévus?
3. Y a-t-il déjà des stratégies en matière de suivi ou d'évaluation?

**Réponse:** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'un processus de «mainstreaming» visant à garantir l'égalité entre les femmes et les hommes dans la politique que je mène en matière d'intégration sociale et de lutte contre la pauvreté a été mis en place de manière effective depuis le mois de mai 2001.

Concrètement, après un premier contact avec l'équipe de sociologues de l'Université de Liège en charge d'accompagner le processus, il a été décidé de se focaliser sur une évaluation du programme Printemps.

La période entre mai et août 2001 correspond à une phase d'analyse: l'équipe de l'Université de Liège a reçu des documents et des données devant lui permettre d'évaluer la prise en compte de l'aspect genre au niveau du programme Printemps.

Au niveau de mon administration, aucun budget spécifique n'est prévu à cet effet.

Après la phase d'analyse, le planning prévoit une table ronde avec des représentants des différents acteurs concernés (adminis-

actoren (bestuur, OCMW's). Daarna zal de Universiteit van Luik een synthesenota met aanbevelingen opstellen, zodat de genderdimensie in het uitvoeren en het evalueren van de genomen of nog te nemen maatregelen inzake maatschappelijke integratie niet zou vergeten worden.

De laatste vergadering tussen kabinet, administratie en universiteit vond op 25 september 2001 plaats. Hierbij werden de praktische modaliteiten voor de uitvoering van de « mainstreaming » in de evaluatie van het Lenteprogramma onderzocht, één jaar na de start hiervan.

### Maatschappelijke Integratie

**Vraag nr. 1489 van de heer Vandenberghe d.d. 17 augustus 2001 (N.):**

#### *Nieuwe asielprocedure. — Stand van zaken.*

In november 2000 keurde de regering een wetsontwerp goed voor een nieuwe asielwet. Dit wetsontwerp voorziet onder meer in een aparte korte procedure voor vluchtelingen van wie de asielaanvraag ongegrond is en in een hervorming van de vluchtelingenorganisaties. De Raad van State gaf in mei van dit jaar echter een zeer kritisch advies over de voorgelegde tekst. Nadien werd de tekst opnieuw besproken in een interkabinettenwerkgroep. Deze werkgroep kon na acht vergaderingen de tegenstellingen niet verzoenen.

Minister Duquesne kondigde in juli 2001 de nieuwe tekst aan voor oktober 2001.

VLD-voorzitter Karel De Gucht en vice-premier Johan Vande Lanotte (SP) verklaarden echter dat door de relatief lage instroom van asielzoekers de ingewikkelde uitwerking van de nieuwe asielprocedure op de lange baan mag worden geschoven.

Doch de groenen — Ecolo en Agalev — staan afwijzend tegen de idee om de nieuwe asielprocedure naar de koelkast te verwijzen. Zij vinden dat het absoluut noodzakelijk is aan de huidige procedure verbeteringen aan te brengen. Ze betreuren bovendien dat met hen geen overleg werd gepleegd.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gehad op de volgende vragen:

1. Welke zijn de argumenten om de nieuwe asielprocedure naar de koelkast te verwijzen?

2. Acht hij het niet noodzakelijk om bij dergelijke belangrijke beslissingen alle regeringspartners te betrekken?

3. Kan hij mij de cijfers bezorgen van het aantal asielzoekers per maand en in verhouding tot het bevolkingsaantal in de Schengenlanden?

**Antwoord:** Sinds op 3 januari 2001 de maatregel in werking trad waardoor kandidaat-vluchtelingen niet langer financiële sociale steun, maar materiële bijstand in een opvangcentrum ontvangen, is het aantal asielzoekers in ons land afgenomen. Daarnaast werd voor de behandeling van nieuwe asielaanvragen het LIFO-principe ingevoerd, waardoor de procedure werd versneld. Deze maatregelen maken de controleerbaarheid en beheersbaarheid van de instroom door de asielinstanties in ons land beter mogelijk en zorgden tijdelijk voor een grotere beschikbaarheid van vrije capaciteit binnen het opvangnetwerk.

Uiteraard blijft een kwalitatieve verbetering van de bestaande procedures een belangrijk objectief. Hoe dat moet gebeuren, moet in alle openheid kunnen bediscussieerd worden, met respect van de afspraken die tussen de regeringspartijen zijn gemaakt.

tration, CPAS). Ensuite, l'Université de Liège réalisera une note de synthèse avec des recommandations, afin que la dimension genre ne soit pas oubliée dans la mise en œuvre et l'évaluation des mesures prises ou à prendre en matière d'intégration sociale.

La dernière réunion entre cabinet, administration et université a eu lieu le 25 septembre 2001. On y a examiné les modalités pratiques de mise en œuvre du « mainstreaming » dans l'évaluation du programme Printemps, un an après l'entrée en vigueur de ce dernier.

### Intégration sociale

**Question n° 1489 de M. Vandenberghe du 17 août 2001 (N.):**

#### *Nouvelle procédure d'asile. — État de la question.*

En novembre 2000, le gouvernement a adopté un projet de nouvelle loi d'asile qui prévoit notamment une procédure distincte, plus courte, pour les réfugiés dont la demande d'asile est jugé non fondée, ainsi qu'une réforme des organisations de réfugiés. Le Conseil d'État a rendu en mai de cette année un avis très critique sur le texte qui lui a été soumis. Ce texte a ensuite été réexaminé par un groupe de travail intercabineaux qui, au bout de huit réunions, n'est pas parvenu à concilier les points de vue.

En juillet 2001, le ministre Duquesne a annoncé un nouveau texte pour octobre 2001.

MM. Karel De Gucht, président du VLD, et Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre (SP), ont cependant déclaré qu'en raison de l'afflux relativement faible de demandeurs d'asile, la mise en œuvre complexe de la nouvelle procédure d'asile peut être reportée *sine die*.

Mais les Verts (Écolo et Agalev) sont réticents à l'idée de mettre la nouvelle procédure d'asile au frigo. Ils estiment absolument nécessaire d'apporter des améliorations à la procédure actuelle. Ils regrettent en outre de ne pas avoir été consultés.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Quels sont les arguments justifiant une mise au frigo de la nouvelle procédure d'asile?

2. N'estime-t-il pas nécessaire de consulter l'ensemble des partenaires gouvernementaux pour prendre des décisions aussi importantes?

3. Peut-il fournir les chiffres relatifs au nombre mensuel de demandeurs d'asile dans les différents pays Schengen en précisant le pourcentage qu'ils représentent par rapport au chiffre de la population?

**Réponse:** Le 3 janvier 2001, la mesure par laquelle les candidats réfugiés ne reçoivent plus d'aide financière mais bien une assistance matérielle dans un centre d'accueil, est entrée en vigueur. Depuis cette date, le nombre de demandeurs d'asile a diminué. En outre, le principe LIFO a été appliqué pour le traitement des nouvelles demandes d'asile, ce qui a accéléré la procédure. Ces mesures donnent aux instances d'asile la possibilité de mieux contrôler et de mieux gérer le flux entrant dans notre pays et ont provisoirement permis une plus grande disponibilité de la capacité dans le réseau d'accueil.

En effet, une correction qualitative des procédures existantes reste un objectif important. La façon dont cela doit se faire doit être discutée en toute franchise en respectant les accords qui ont été pris entre les partis du gouvernement.

## Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

### Volksgezondheid

Vraag nr. 1481 van de heer Vandenberghe d.d. 17 augustus 2001 (N.):

**Pesticiden in groenten, fruit en granen. — Mogelijke gevolgen voor de volksgezondheid.**

Uit het jongste Europese pesticidenverslag (metingen in 1999) blijkt dat bijna de helft van de plantaardige producten op de Belgische markt resten van pesticiden bevat. Met deze resultaten zit België boven het Europese gemiddelde.

Amper 54% van de onderzochte groenten, fruit en granen bevatten geen enkel residu van pesticiden. Het Europese gemiddelde bedraagt 64%. In 7% van de gevallen is er sprake van een risico voor de volksgezondheid en zit men boven de toegelaten Europese residunormen. Dit is bijna het dubbele van het Europese gemiddelde, wat 4,3% bedraagt.

Volgens de Bond Beter Leefmilieu garandeert het feit dat de meeste monsters met residuen onder de toegelaten norm blijven, zeker niet dat ze veilig zijn. De normen zijn immers afgestemd op volwassenen, maar houden geen rekening met kinderen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Welke maatregelen zal ze treffen om strenger op te treden tegen het gebruik van pesticiden?

2. Acht ze het wenselijk om in het licht van het Belgisch voorzitterschap bij Europa aan te dringen op een aanpassing van de toegelaten residunormen aan kinderen?

3. Welke zijn de schadelijke gevolgen van een teveel aan pesticiden voor de volksgezondheid?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In ons land is de toegang tot de bestrijdingsmiddelen, wat de meest giftige onder die middelen betreft, reeds streng gereguleerd. Het is echter zo dat beroepsland- of tuinbouwers de giftige bestrijdingsmiddelen, met uitzondering van enkele producten die voorbehouden zijn aan speciaal erkende gebruikers, kunnen aanwenden zonder dat van hen een voorafgaande opleiding wordt geëist. Ik ben van oordeel dat ook die categorie van gebruikers aan eisen inzake scholing moet onderworpen worden.

2. De bescherming van de gezondheid van kinderen noodzaakt geen aanpassing van de maximale limieten voor pesticide-residuen, die momenteel vastgesteld zijn voor voedingsmiddelen. De limieten, vastgelegd binnen het koninklijk besluit van 13 maart 2000, zijn onderworpen geweest aan een wetenschappelijke risico-evaluatie, waarbij gebruik gemaakt werd van door het OMS op punt gezette en internationaal aanvaarde methoden. Deze risico-evaluatie houdt rekening met de volledige populatie, met inbegrip van de meest kwetsbare categorieën zoals kinderen.

Het verklaren van het tegendeel is bijgevolg geheel onjuist.

3. De blootstelling aan een te grote hoeveelheid pesticiden kan zich in principe vertalen in een veelheid aan effecten, gezien de grote variëteit van werkingsmechanismen van pesticiden. De best gekende effecten zijn intoxicaties van acute aard die het resultaat zijn van een accidentele of vrijwillige ingestie van het onverdunde, geformuleerde pesticide, of van een onvoorzichtig gebruik van deze producten, door onbedachtzaam omspringen met de vereiste beschermingsmaatregelen. De intoxicaties treffen in het algemeen het zenuwstelsel. Gedetailleerde statistieken hieromtrent worden bijgehouden door het Antigifcentrum.

Het bestaan van lange-termijneffecten op de gezondheid, veroorzaakt door blootstelling, met name via de voeding, aan

## MinistredelaProtectionde la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

### Santé publique

Question n° 1481 de M. Vandenberghe du 17 août 2001 (N.):

**Pesticides dans les légumes, fruits et céréales. — Conséquences possibles pour la santé publique.**

Il ressort du dernier rapport européen sur les pesticides (mesures relevées en 1999) qu'environ la moitié des produits végétaux sur le marché belge contiennent des résidus de pesticides. Ces résultats placent la Belgique au-dessus de la moyenne européenne.

À peine 54% des légumes, fruits et céréales examinés ne comportent aucun résidu de pesticides. La moyenne européenne s'élève à 64%. Dans 7% des cas, il est question d'un risque pour la santé publique et l'on se situe au-delà de la norme relative aux résidus admis au niveau européen. C'est quasiment le double de la moyenne européenne qui est de 4,3%.

D'après la «Bond Beter Leefmilieu», le fait que la plupart des échantillons comportant des résidus reste sous la norme autorisée ne garantit certainement pas qu'ils ne sont pas dangereux. Les normes sont en effet établies pour des adultes et ne tiennent pas compte des enfants.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Quelles mesures prendra-t-elle pour que l'on fasse preuve d'une plus grande sévérité en ce qui concerne l'utilisation de pesticides?

2. Estime-t-elle souhaitable d'insister, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, pour que l'on tienne compte des enfants et que l'on adapte les normes de résidus admises en conséquence?

3. Quelles sont les conséquences nuisibles d'un excès de pesticides pour la santé publique?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. L'accès aux pesticides est déjà réglementé, de façon stricte, dans notre pays, pour ce qui concerne les produits les plus toxiques. Je constate, néanmoins, que les agriculteurs ou horticulteurs professionnels peuvent appliquer les pesticides toxiques, exception faite de quelques produits réservés aux utilisateurs spécialement agréés, sans qu'une formation préalable soit exigée de leur part. Je suis d'avis que cette catégorie d'utilisateurs devrait, également, être soumise à des exigences de formation.

2. La protection de la santé des enfants ne nécessite pas d'adaptation des limites maximales en résidus de pesticides actuellement fixées sur les denrées alimentaires. Ces limites, établies par l'arrêté royal du 13 mars 2000, ont fait l'objet d'une évaluation scientifique des risques, en utilisant des méthodes mises au point par l'OMS et reconnues internationalement. Cette évaluation des risques tient compte de toute la population, y compris de ses catégories les plus vulnérables, comme les enfants.

L'affirmation du contraire est dès lors tout à fait incorrecte.

3. L'exposition à une trop grande quantité de pesticides peut en principe se traduire par de multiples effets vu la grande variété de leurs mécanismes d'action. Les effets les plus connus sont les intoxications de caractère aigu résultant de l'ingestion accidentelle ou volontaire de formulations pesticides non diluées, ou d'une utilisation imprudente de ces produits, par négligence des mesures de protection nécessaires. Ces intoxications touchent en général le système nerveux. Des statistiques détaillées en la matière sont tenues par le Centre anti-poisons.

L'existence d'effets à long terme sur la santé, causés par l'exposition, notamment par voie alimentaire, aux résidus de

pesticide-residuen is zeer weinig waarschijnlijk wanneer men de reële blootstellingsniveaus vergelijkt met de als toxicologisch aanvaardbaar beschouwde drempelwaarden.

Epidemiologische studies, die bepaalde pesticiden of groepen van pesticiden in verband brengen met de ontwikkeling van bepaalde chronische pathologieën, worden niettemin regelmatig gepubliceerd. Een kritische analyse van deze studies door onafhankelijke experts doet evenwel twijfels rijzen omtrent de methodologie, wat de conclusies van de auteurs afzwakt.

**Vraag nr. 1505 van de heer Vandenberghe d.d. 27 augustus 2001 (N.):**

***Gekkekoeienziekte. — Epidemie. — Dierenmeel.***

Dit jaar zijn in België reeds meer dan 20 met BSE besmette runderen ontdekt.

Specialisten verwachten dat de epidemie nog één of twee jaar op dit hoge niveau zal blijven. Daarna zou het aantal gekke koeien in België moeten dalen.

Volgens wetenschappers wordt er bovendien nog gesjoemeld met dierenmeel. Dat is zeer verontrustend daar de enige bekende manier van overdracht van BSE via besmet dierenmeel gaat. In België geldt sedert juli 1994 een absoluut verbod om runderen te voederen met dierenmeel. Aangezien de incubatietijd van de ziekte bij runderen gemiddeld 5,5 jaar bedraagt, zijn jonge dieren die nu ziek worden, blootgesteld geweest aan besmet meel nadat het absolute verbod was afgekondigd.

Het staat bovendien vast dat er een verband is tussen BSE en de gevreesde nieuwe variant van de ziekte van Creutzfeldt-Jacob bij de mens.

1. Hoeveel gevallen van de ziekte van Creutzfeldt-Jacob bij de mens zijn er bekend in België?
2. Acht u het niet noodzakelijk de BSE-problematiek blijvend aan te kaarten bij de Europese overheid, zeker tijdens het Belgische voorzitterschap?
3. Hoe kan, met het oog op de volksgezondheid, de naleving van het absolute verbod van het voederen met dierenmeel gewaarborgd worden?
4. Hoe kan, met het oog op de volksgezondheid, de vernietiging van 60 miljoen ton dierenmeel in de haven van Gent bespoedigd worden?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vragen, heb ik de eer het geachte lid hieronder de gewenste informatie over te maken.

1. Tot op heden is in België geen enkel geval van Creutzfeldt-Jacob — nieuwe variant gekend.
2. BSE is een onderwerp dat tot de voortdurende bekommernis van de Europese Commissie en de lidstaten behoort. Het Europees Wetenschappelijk Comité onderzoekt de nieuw beschikbare gegevens en op basis van haar conclusies evolueert de Europese wetgeving op zulke wijze dat de volksgezondheid zo goed mogelijk beschermd wordt. Indien een nieuw voorstel van de Commissie dienaangaande onder Belgisch voorzitterschap zou moeten onderzocht worden op de Ministerraad, zullen we dit prioritair behandelen.
3. Het verbod op het gebruik van dierenmeel wordt intensief gecontroleerd door de Inspectie-generaal grondstoffen. Men moet echter weten dat het in de EU pas sinds 1 januari 2001 verboden is om dierenmeel te gebruiken in voeders voor varkens en pluimvee, terwijl het gebruik van dierenmeel in voeders voor herkauwers reeds verboden is sinds 1 juli 1994.

Er zou dus kruiscontaminatie kunnen opgetreden zijn tussen deze verschillende voeders, en dit bij de fabrikant, in de handel of op de boerderij.

Sinds 1 januari 2001 werden er 564 monsters genomen van diervoeders waarbij er vier infracties werden vastgesteld. In drie van deze gevallen betrof het sporen van dierenmeel aanwezig

pesticides est très peu probable, lorsqu'on compare les niveaux d'exposition réels aux seuils considérés comme toxicologiquement acceptables.

Des études épidémiologiques, impliquant certains pesticides, ou groupes de pesticides dans le développement de certaines pathologies chroniques, sont cependant régulièrement publiées. L'analyse critique de ces études par des experts indépendants fait toutefois apparaître des carences méthodologiques qui affaiblissent les conclusions de leurs auteurs.

**Question n° 1505 de M. Vandenberghe du 27 août 2001 (N.):**

***Maladie de la vache folle. — Épidémie. — Farines animales.***

Cette année, l'on a déjà enregistré plus de 20 cas de bovins atteints d'ESB en Belgique.

Les spécialistes s'attendent à ce que l'épidémie se maintienne encore un an ou deux à ce niveau élevé. Ultérieurement, le nombre de vaches folles en Belgique devrait diminuer.

D'après des scientifiques, les farines animales continuent en outre à faire l'objet de divers trafics. Cette affirmation est très inquiétante étant donné que le seul mode de transmission connu de l'ESB est précisément la consommation de farines animales. En Belgique, il y a depuis juillet 1994, une interdiction absolue de nourrir les bovins au moyen de farines animales. Étant donné que la période d'incubation de la maladie chez les bovins s'élève à 5,5 années environ, les jeunes bêtes actuellement touchées par la maladie ont été en contact avec des farines contaminées après l'entrée en vigueur de l'interdiction absolue de leur utilisation.

Il est en outre certain qu'il y a un lien entre l'ESB et la nouvelle variante de la maladie de Creutzfeldt-Jacob chez l'homme.

1. Combien de cas de la maladie de Creutzfeldt-Jacob chez l'homme a-t-on enregistré en Belgique?
2. N'estimez-vous pas qu'il serait nécessaire de continuer à mettre en carte le problème de l'ESB au niveau européen, surtout sous la présidence belge?
3. Comment peut-on garantir, dans un souci de santé publique, le respect de l'interdiction absolue de l'alimentation de bovins au moyen de farines animales?
4. Comment peut-on, dans un souci de santé publique, accélérer la destruction de 60 millions de tonnes de farines animales entreposées au port de Gand?

**Réponse:** En réponse à ses questions, je prie l'honorable membre de trouver ci-après les informations souhaitées.

1. À ce jour, aucun cas de la maladie de Creutzfeldt-Jacob — nouvelle variante n'a été mis en évidence en Belgique.
2. L'ESB est un sujet qui fait l'objet des préoccupations constantes de la Commission européenne et des États membres de l'UE. Le Comité scientifique européen examine toutes les nouvelles informations disponibles et sur la base de ses conclusions, la réglementation européenne évolue de manière à protéger au mieux la santé des consommateurs. Si une nouvelle proposition de la Commission devait être examinée au Conseil des ministres sous la présidence belge, nous lui accorderions la priorité.
3. L'interdiction de l'utilisation des farines animales fait l'objet d'un contrôle intensif de la part de l'Inspection générale des matières premières. Il faut toutefois savoir que ce n'est que depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2001 que les farines animales sont interdites dans l'UE dans les aliments pour porcs et volailles alors que l'interdiction dans les aliments pour ruminants remonte au 1<sup>er</sup> juillet 1994.

Des contaminations croisées ont donc pu intervenir entre ces types d'aliments, en usine, dans le négoce ou à la ferme.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2001, 564 échantillons d'aliments pour le bétail ont été prélevés et 14 infractions ont été mises en évidence. Dans trois de ces cas, il s'agissait de la présence de traces de farines

in voeders voor pluimvee. Daarvan waren er twee gefabriceerd in 2000 en één begin 2001. In het laatste geval werden sporen van vismeel aangetroffen in een voeder voor varkens.

Op de ongeveer 350 documentaire controles en stockcontroles die werden uitgevoerd, werd er slechts in één geval een opmerking gemaakt.

Men kan dus besluiten dat in ons land het verbod goed wordt nageleefd.

4. De vraag valt onder de bevoegdheden van het Vlaamse Gewest (OVAM). In andere landen van de Europese Gemeenschap is de opruiming van de melen ook toegelaten in elektrische centrales, naast de cementovens. Op het vlak van volksgezondheid, is er reden om de aanbevelingen van het Europese wetenschappelijke stuurcomité betreffende de bescherming van het personeel te volgen.

**Vraag nr. 1543 van de heer Van Quickenborne d.d. 12 september 2001 (N.):**

**Drugsbeleid. — Internationale verdragen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1544 aan de minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2175).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Epidemiologische studies hebben aangetoond dat, ondanks de huidige wetgeving, een niet te verwaarlozen aantal jongeren cannabis gebruikt of heeft gebruikt. Enerzijds is de louter repressieve aanpak inefficiënt gebleken, maar anderzijds kan het gevaarlijk zijn om ten aanzien van die problematiek een «banaliserende» houding aan te nemen. Sommigen vrezen inderdaad dat zulke houding tot meer gebruik en/of gebruik op jongere leeftijd zal leiden. Daarom zal het gebruik van cannabis absoluut verboden blijven voor minderjarigen. Doelstelling is immers het voorkomen van drugsgebruik. Vandaar ook de prioriteit aan preventie in het nieuwe drugsbeleid. Daarnaast hebben wij, onder bepaalde voorwaarden, de vermindering of zelfs afschaffing van de strafrechtelijke sanctie voorzien in geval van cannabisgebruik door meerderjarigen.

2. Wij weten momenteel nog niet bij welke punten van de verdragen er voorstellen tot wijziging zullen komen. Er zijn verschillende mogelijkheden voor wijziging. Zo kan bijvoorbeeld cannabis, dat momenteel zoals heroïne onder de «meest gevaarlijke» producten is gerangschikt, opnieuw worden geclassificeerd. Een andere juridisch mogelijke hervorming is de aanpassing van de artikelen van het enkelvoudig verdrag van 1961 inzake een eventueel recreatief gebruik van cannabis.

3. De ministers van Volksgezondheid, Justitie, Binnenlandse en Buitenlandse Zaken dienen in dit verband samen te werken. Maar vooral moet er een coördinatie zijn bij de vertegenwoordiging van België op internationaal vlak via de algemene cel drugsbeleid die eind dit jaar in het leven zal worden geroepen.

4. Neen, het is een politiek gevoelig thema dat in overleg met andere landen moet worden behandeld.

5. Het debat over de decriminalisering en depenalisering van cannabis werd door de internationale instanties zelf geopend op een vergadering van de Verdovende Middelen-Commissie in Wenen, in maart 2001. De voorzitter van de INCB (International Narcotics Control Board) heeft bij die gelegenheid de verschillende juridische mogelijkheden tot hervorming van de verdragen voorgelegd. België heeft aan die discussie deelgenomen en zal dit blijven doen overeenkomstig de drugsnota. Het geachte lid kan deze nota raadplegen (punt 4.5.3, blz. 58 tot 60).

6. De wet verbiedt momenteel de verkoop of aankoop van cannabis. Anderzijds is, vanuit een strikte interpretatie van de internationale verdragen, enkel het gebruik van cannabis voor medische of wetenschappelijke doeleinden toegelaten. Dit medisch gebruik, en de handel die ermee gepaard gaat, zijn omschreven in het koninklijk besluit van 4 juli 2001 tot bepaling van de voorwaarden voor het afleveren van geneesmiddelen die één of meer tetrahydrocannabinolen bevatten.

animales dans des aliments pour volailles. Parmi ceux-ci, deux ont été fabriqués en 2000 et un, début 2001. Dans le dernier cas, la présence de traces de farines de poisson a été détectée dans un aliment pour porcs.

Sur près de 350 contrôles documentaires et de stocks effectués, un seul a donné lieu à un avertissement.

On peut en conclure que l'interdiction est bien respectée dans notre pays.

4. La question relève des compétences de la Région flamande (OVAM). Dans d'autres pays de l'Union européenne, en dehors des fours de cimenterie, la destruction des farines est également autorisée dans les centrales électriques. Sur le plan de la santé publique, il y a lieu de suivre les recommandations du Comité scientifique directeur européen en ce qui concerne la protection du personnel.

**Question n° 1543 de M. Van Quickenborne du 12 septembre 2001 (N.):**

**Politique en matière de drogue. — Traités internationaux.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1544 adressée au ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2175).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Les études épidémiologiques ont mis en évidence qu'à l'heure actuelle une partie non négligeable des jeunes consommateurs ou ont consommé du cannabis malgré la législation actuelle. D'une part, les politiques prohibitionnistes se sont montrées inadéquates et, d'autre part, il pourrait être dangereux d'avoir une attitude «banalisante» par rapport à cette problématique. En effet, certains craignent que cela entraîne plus de consommateurs et/ou des consommateurs plus précoces. C'est pourquoi, l'usage du cannabis restera absolument interdit pour les mineurs. En effet, le but est la prévention de l'usage des drogues. D'où également, la priorité réservée à la prévention dans la nouvelle politique en matière de drogues. En parallèle, nous avons prévu, à certaines conditions, la diminution, voire la suppression de la sanction pénale, pour l'usage de cannabis par des adultes.

2. Actuellement, on ne sait pas encore sur quels points des traités des propositions de changements seront faites. Il existe différentes possibilités de réaliser des changements. Changer la classification du cannabis, actuellement classé parmi les produits «les plus dangereux» pour la santé au même titre que l'heroïne, en est un exemple. L'adaptation des articles fixés par la convention unique de 1961 quant à un éventuel usage récréatif du cannabis est une autre réforme juridiquement possible.

3. Les ministres de la Santé, de la Justice, des Affaires intérieures et des Affaires étrangères doivent travailler ensemble. Avant tout, la représentation de la Belgique sur le plan international doit être coordonnée par le biais de la cellule politique générale en matière de drogues qui verra le jour en fin d'année.

4. Non, c'est un thème politique sensible qui doit être traité en concertation avec les autres pays.

5. Le débat sur la décriminalisation et la dépénalisation du cannabis a été ouvert par les instances internationales elles-mêmes lors d'une séance de la Commission des narcotiques, à Vienne, en mars 2000, à l'occasion de laquelle le président de l'Organe international de contrôle des stupéfiants a présenté les différentes possibilités juridiques de modification des traités. La Belgique s'est associée à cette discussion et le fera encore conformément à la note politique fédérale en matière de drogues. L'honorable membre peut se référer à cette note (point 4.5.3, pp. 58 à 60).

6. Actuellement, la loi interdit la vente ou l'achat de cannabis. Par ailleurs, et selon l'interprétation stricte des conventions internationales, seul l'usage de cannabis à des fins médicales ou scientifiques est autorisé conformément à ces traités. Cet usage médical, et le commerce qui en est le corollaire, fait l'objet de l'arrêté royal du 4 juillet 2001 déterminant les conditions pour la délivrance des médicaments contenant un ou des tétrahydrocannabinol(s).

7. In navolging van het bovenvermelde initiatief van de Verdovende Middelen-Commissie, heb ik informele contacten genomen met andere Europese ministers van Volksgezondheid. Deze hebben positief gereageerd, maar de hervorming van de verdragen is een lange procedure die waarschijnlijk op korte termijn geen resultaat kan hebben. Sedert het eerste verdrag, getekend in Shanghai in 1919, zijn de VN-verdragen gebaseerd op oude ideologieën die in één jaar niet kunnen worden gewijzigd.

**Vraagnr. 1568 van de heer Ramoudt d.d. 27 september 2001 (N.):**

**Dierlijke vetproducten. — Stijgende import en export.**

Het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen werd opgericht bij wet van 4 februari 2000 en heeft als opdracht het bewaken van de veiligheid van de voedselketen en de kwaliteit van het voedsel, om de gezondheid van de consument te beschermen.

In het belang van de volksgezondheid is het agentschap onder andere bevoegd voor de controle, de keuring en onderzoek van voedingswaren en hun grondstoffen in alle stadia van de voedselketen. Slagers maken zich zorgen over de overvloed van vetten die ons land binnenkomen via het Verenigd Koninkrijk en de explosieve export van vetten vanuit België naar de Oostbloklanden. Ons land kan zich op dit vlak geen blunders meer permitteren, en moet er volgens mij zorg voor dragen dat ons goed imago na de mond- en klauwziekte behouden blijft.

Daarom kreeg ik graag vna de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is ze op de hoogte van een stijgende import en export van dierlijke vetten?
2. Is er controle op de vrije ophaling van vetten bij slagers, zodat vetmonopolies kunnen worden vermeden?
3. Hoe ver staat het met de effectieve werking van het Federaal Voedselagentschap?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Mijn diensten melden geen abnormale ontwikkelingen noch met betrekking tot volumes, noch met betrekking tot herkomst of bestemming van dierlijke vetten. Overigens, voor zover de herkomst en bestemming een lidstaat van de EG zouden zijn, bevinden deze producten zich in het vrij handelsverkeer. Het behoort overeenkomstig de Europese regelgeving de lidstaat van verzending om toezicht te houden, terwijl de lidstaat van bestemming, *in casu* België, slechts systematische en gerichte controles mag uitvoeren in zoverre hij over specifieke en geloofwaardige informatie beschikt die dit optreden rechtvaardigen. Een vaag geuit vermoeden voldoet niet aan deze criteria.

2. Naar aanleiding van de recente uitbreiding op Europees vlak van de lijst van gespecificeerd risicomateriaal in verband met BSE (GRM) met de wervelkolom van runderen van meer dan 12 maanden, heb ik bijzondere maatregelen genomen die van toepassing zijn op de slagerijen, in het bijzonder wat betreft de input aan karkassen en karkasdelen van deze dieren en de verzameling en output aan GRM.

In dat verband heb ik tevens een overeenkomst gesloten — die eerstdaags in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt — met mijn collega's van de gewesten, bevoegd voor aspecten van afvalverwerking. De maatregelen zijn nodig opdat de slager verder in de mogelijkheid zou zijn zelf de bedoelde karkassen of delen ervan in zijn werkplaats van de wervels te ontdoen, hetgeen verplicht is. Ik kan het geachte lid meedelen dat sommige andere lidstaten de mogelijkheid tot het uitbenen van de wervelkolom van runderen van meer dan 12 maanden geheel aan de slager hebben ontzegd, zodanig dat betrokkenen de potentiële meerwaarde die deze activiteit oplevert, geheel verloren hebben.

Teneinde het geheel overzichtelijk en controleerbaar te houden, wordt alle dierlijk afval in de Belgische slagerijen die deze activiteit ontplooiën, gelijkgesteld aan GRM. Indien de slager voor de uitoefening van deze activiteit kiest, dient hij voor de verwijdering

7. Suite à cette initiative de la Commission des stupéfiants, que j'ai mentionnée plus haut, j'ai pris différents contacts informels, avec d'autres ministres européens de la Santé. Ceux-ci ont réagi positivement mais la réforme des traités des Nations unies est une procédure longue qui ne donnera vraisemblablement pas de résultats à court terme. Depuis le premier traité, signé à Shanghai en 1919, les traités des Nations unies sont en effet basés sur des idéologies anciennes qui ne peuvent être changées en une année.

**Question n° 1568 de M. Ramoudt du 27 septembre 2001 (N.):**

**Graisses animales. — Importation et exportations croissantes.**

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire a été créée par la loi du 4 février 2000 et a pour mission de surveiller la sécurité de la chaîne alimentaire ainsi que la qualité des aliments, afin de protéger la santé du consommateur.

Dans l'intérêt de la santé publique, l'agence a reçu compétence, entre autres, pour le contrôle, l'expertise et l'examen des produits alimentaires et de leurs matières premières à tous les stades de la chaîne alimentaire. Les bouchers s'inquiètent de l'abondance de graisses qui pénètrent dans notre pays par le Royaume-Uni et de l'explosion des exportations de graisses au départ de la Belgique vers les pays du bloc de l'Est. Notre pays ne peut plus se permettre en l'espèce la moindre erreur et il doit, selon moi, veiller à ce que notre bonne réputation se maintienne après la crise de la fièvre aphteuse.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise :

1. si elle est au courant de l'accroissement des importations et des exportations de graisses animales;
2. s'il y a un contrôle de la collecte libre de graisses chez les bouchers, pour éviter les monopoles en ce qui concerne les matières grasses;
3. ce qu'il en est du fonctionnement effectif de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Mes services ne signalent pas d'évolutions anormales concernant les volumes ni concernant la provenance ou la destination de graisses animales. Par ailleurs, pour autant que la provenance et la destination serait un État membre de la CE, ces produits se trouvent en régime de libre échange. Aux termes de la réglementation européenne, il appartient à l'État membre expéditeur d'assurer la surveillance, alors que l'État membre de destination, en l'occurrence la Belgique, ne peut effectuer des contrôles systématiques et ciblés que pour autant qu'il dispose d'informations spécifiques et crédibles justifiant cette intervention. Une présomption vaguement exprimée ne satisfait pas à ces critères.

2. À la suite du récent ajout, au niveau européen, de la colonne vertébrale des bovins de plus de 12 mois à la liste des matériels à risques spécifiés concernant l'ESB (MRS), j'ai pris des mesures particulières qui sont d'application aux boucheries, en particulier en ce qui concerne l'input des carcasses et parties de carcasses de ces animaux, et la collecte et l'output des MRS.

Dans ce contexte, j'ai également conclu un accord — qui sera publié prochainement au *Moniteur belge* — avec mes collègues des régions qui sont compétents pour ce qui est des aspects relatifs au traitement des déchets. Les mesures sont nécessaires afin que les bouchers continuent à avoir la possibilité de débarrasser eux-mêmes les carcasses ou parties de carcasses en question de la colonne vertébrale, opération qui est obligatoire. Je peux signaler à l'honorable membre que, dans certains autres États membres, les bouchers se sont vu refuser la possibilité de désosser la colonne vertébrale des bovins de plus de 12 mois, de telle sorte que les intéressés ont entièrement perdu la plus-value potentielle que rapporte cette activité.

Afin de préserver la transparence et la possibilité de contrôle de l'ensemble, tous les déchets animaux dans les boucheries belges qui développent cette activité sont assimilés à des MRS. Si le boucher opte pour l'exercice de cette activité, il doit conclure,

van het GRM een overeenkomst te sluiten met een daartoe door de gewesten erkende ophaler die daarbij ook een beroep kan doen op geregistreerde vervoerders.

Bij het sluiten van zijn overeenkomst met een erkend ophaler, staat het de slager volkomen vrij zich te wenden tot de ophaler van zijn keuze, net zoals het de ophalers volkomen vrij staat met welke slager dan ook dergelijke overeenkomst te sluiten. Indien de ophalers, naar de vrees van sommige slagers, de vrije handel opzettelijk en eventueel in kartel zouden belemmeren of monopolies creëren, dan dienen de slagers die zich daarover wensen te beklagen, zich te richten tot mijn collega van Economische Zaken.

De slager kan er evenwel ook voor opteren om alleen rundvlees in zijn slagerij binnen te brengen dat reeds is ontdaan van de wervels (en uiteraard ook het andere GRM). In dat geval kan hij op eenvoudige aanvraag bij de administratie een vrijstelling bekomen van de verplichting dergelijke overeenkomst te sluiten zodat hij de directe organisatorische en financiële last van de GRM-opvolging en -verwijdering kan ontlopen. Tevens kan hij, ingeval tijdelijk geen GRM aanwezig is in zijn slagerij, een of meerdere van de principieel wekelijkse ophaalbeurten waarin de overeenkomst dient te voorzien, opschorten. Thans reeds wordt door de federale diensten die in het FAVV worden opgenomen, een bijzondere controle uitgevoerd op de toepassing van deze maatregelen.

3. Sinds de oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen bij wet van 4 februari 2000 zijn reeds 20 koninklijke ministeriële besluiten of wetswijzigingen verschenen.

Deze reglementaire teksten worden hierna opgesomd.

— 4 februari 2000: wet houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2000 — Duitse vertaling: *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 2001) — gewijzigd: wet van 13 juli 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2001)

— 29 maart 2000: koninklijk besluit betreffende de selectiecommissie, de wijze van kandidaatstelling, de voorwaarden van aanwijzing in en deze van uitoefening van de functie van de gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 2000)

— 28 april 2000: ministerieel besluit houdende samenstelling van de selectiecommissie belast met het voordragen van de gedelegeerd bestuurder voor het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2000)

— 19 mei 2000: koninklijk besluit betreffende de samenstelling en de werkwijze van het raadgevend comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2000) — gewijzigd: koninklijk besluit van 31 januari 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2001)

— 19 mei 2000: koninklijk besluit betreffende de samenstelling en de werkwijze van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2000)

— 20 juli 2000: koninklijk besluit tot regeling van de contractuele voorwaarden en het geldelijk statuut van de gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2000)

— 20 juli 2000: ministerieel besluit tot aanstelling van de leden van de selectiecommissie voor de leden van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (uittreksel *Belgisch Staatsblad* van 4 november 2000)

— 27 oktober 2000: koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2000)

— 4 december 2000: koninklijk besluit tot aanstelling van de gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 2000)

pour l'élimination des MRS, un accord avec un collecteur agréé à cette fin par les régions, lequel peut à son tour faire appel pour cela à des transporteurs enregistrés.

Pour la conclusion de son accord avec un collecteur agréé, le boucher a l'entière liberté de s'adresser au collecteur de son choix, tout comme les collecteurs ont l'entière liberté de passer un tel accord avec n'importe quel boucher. Si, comme le craignent certaines boucheries, les collecteurs se mettaient à empêcher délibérément, et éventuellement en cartel, le libre échange, ou à créer des monopoles, les bouchers qui souhaitent se plaindre à ce propos doivent s'adresser à mon collègue des Affaires économiques.

Le boucher peut cependant également choisir de faire entrer dans sa boucherie uniquement de la viande bovine déjà débarrassée des vertèbres (et évidemment aussi des autres MRS). Dans ce cas, il peut obtenir sur simple demande auprès de l'administration une dispense de l'obligation de conclure un tel accord, de telle manière qu'il puisse échapper à la charge organisationnelle et financière directe du suivi et de l'élimination des MRS. En même temps, s'il n'y a temporairement pas de MRS présents dans sa boucherie, il peut ajourner un ou plusieurs des ramassages en principe hebdomadaires que doit prévoir l'accord en question. Actuellement, les services fédéraux repris dans l'AFSCA exercent un contrôle particulier quant à l'application de ces mesures.

3. Depuis la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire par la loi du 4 février 2000, 20 arrêtés royaux ou ministériels ou modifications de la loi ont déjà été publiés.

Ces textes réglementaires sont énumérés ci-après.

— 4 février 2000: loi relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 18 février 2000 — traduction en allemand: *Moniteur belge* du 9 mars 2001) — modification: loi du 13 juillet 2001 (*Moniteur belge* du 4 août 2001)

— 29 mars 2000: arrêté royal relatif à la commission de sélection, aux modalités de candidature, aux conditions de désignation et d'exercice de la fonction de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 2000)

— 28 avril 2000: arrêté ministériel relatif à la composition de la commission de sélection chargée de présenter l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 19 mai 2000)

— 19 mai 2000: arrêté royal relatif à la composition et au fonctionnement du comité consultatif institué auprès de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 31 mai 2000) — modification: arrêté royal du 31 janvier 2001 (*Moniteur belge* du 28 février 2001)

— 19 mai 2000: arrêté royal relatif à la composition et au fonctionnement du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 31 mai 2000)

— 20 juillet 2000: arrêté royal réglant les conditions contractuelles et le statut pécuniaire de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 5 août 2000)

— 20 juillet 2000: arrêté royal désignant les membres de la commission de sélection pour les membres du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (extrait *Moniteur belge* du 4 novembre 2000)

— 27 octobre 2000: arrêté royal portant nomination des membres du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 24 janvier 2000)

— 4 décembre 2000: arrêté royal désignant l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 22 décembre 2000)



— 23 januari 2001: koninklijk besluit tot toekenning van kredieten ten bate van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 2001)

— 31 januari 2001: koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 2000 betreffende de samenstelling en de werkwijze van het raadgevend comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2001)

— 1 februari 2001: koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het raadgevend comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2001)

— 14 februari 2001: koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 9 maart 2001)

— 22 februari 2001: koninklijk besluit houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2001 — Duitse vertaling: *Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 2001) — gewijzigd: wet van 19 juli 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2001)

— 22 februari 2001: koninklijk besluit betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2001)

— 12 maart 2001: ministerieel besluit tot vaststelling van de vergoedingen en het presentiegeld waarop de leden en deskundigen van het wetenschappelijk comité en de deskundigen van het raadgevend comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen recht hebben (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 2001)

— 5 april 2001: koninklijk besluit betreffende de terbeschikkingstelling van het personeel van bepaalde overheidsdiensten aan het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 26 april 2001)

— 16 mei 2001: koninklijk besluit tot vaststelling van de vestigingsplaats, de organisatie en de werking van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2001)

— 13 juli 2001: wet tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2001)

— 19 juli 2001: wet tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (*Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2001)

— 10 augustus 2001: koninklijk besluit tot vaststelling van de datum met ingang waarvan het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen zijn bevoegdheden uitoefent (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 2001 — Erratum *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2001)

Vele andere ontwerpen zijn in voorbereiding en bevinden zich in één of ander stadium van de wetgevingsprocedures (Raad van State, syndicaal overleg, ...), onder andere:

— ontwerp ministerieel besluit waarbij personeelsleden van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu ter beschikking worden gesteld van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen;

— ontwerp koninklijk besluit betreffende de management- en staffuncties bij het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen;

— ontwerp koninklijk besluit tot toekenning van bijkomende bevoegdheden aan het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen;

— 23 janvier 2001: arrêté royal allouant des crédits en faveur de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 7 mars 2001)

— 31 janvier 2001: arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 mai 2000 relatif à la composition et au fonctionnement du comité consultatif institué auprès de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 28 février 2001)

— 1<sup>er</sup> février 2001: arrêté royal portant nomination des membres du comité consultatif institué auprès de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 9 mai 2001)

— 14 février 2001: arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 9 mars 2001)

— 22 février 2001: arrêté royal organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales (*Moniteur belge* du 28 février 2001 — traduction en allemand: *Moniteur belge* du 11 octobre 2001) — modification: loi du 19 juillet 2001 (*Moniteur belge* du 18 août 2001)

— 22 février 2001: arrêté royal relatif au financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 28 février 2001)

— 12 mars 2001: arrêté ministériel fixant les indemnités et les jetons de présence auxquels ont droit les membres et experts du comité scientifique et les experts du comité consultatif institués auprès de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 4 avril 2001)

— 5 avril 2001: arrêté royal relatif à la mise à disposition de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire de certaines services publics (*Moniteur belge* du 26 avril 2001)

— 16 mai 2001: arrêté royal fixant le lieu d'établissement, l'organisation et le fonctionnement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 8 juin 2001)

— 13 juillet 2001: loi modifiant la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 4 août 2001)

— 19 juillet 2001: loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (*Moniteur belge* du 18 août 2001)

— 10 août 2001: arrêté royal fixant la date à partir de laquelle l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire exerce ses compétences (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> septembre 2001 — Erratum *Moniteur belge* du 7 septembre 2001)

De nombreux autres projets sont en préparation et se trouvent à l'un ou l'autre stade des procédures législatives (Conseil d'État, concertation syndicale, ...), notamment:

— projet d'arrêté ministériel mettant à la disposition de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire des agents du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

— projet d'arrêté royal relatif aux fonctions de management et d'encadrement au sein de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;

— projet d'arrêté royal octroyant des compétences supplémentaires à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;

— ontwerp koninklijk besluit tot vaststelling van het taalkader voor de management- en staffuncties.

Behalve deze reglementaire werkzaamheden is het FAVV reeds in grote mate operationeel doordat de betrokken diensten hun taken voor het agentschap uitvoeren.

De werkzaamheden van de betrokken diensten worden ook steeds meer op elkaar afgestemd en verschillende werkgroepen houden zich bezig met allerlei aspecten die zowel te maken hebben met de operationaliteit en de werking van het agentschap (bijvoorbeeld het uitvoeren van de snelle BSE-tests en al wat daarmee samenhangt, de contaminantenplannen gebundeld in Consum) als met de toekomstige werking, samenstelling en statuut van het agentschap.

Een website van het agentschap ([www.favv.be](http://www.favv.be)) waarop allerlei informatie kan gevonden worden over het agentschap zelf en over de uitgevoerde taken en andere informatie die nuttig is voor de gebruikers, zoals de persmededelingen in verband met de voedingsketen, waarschuwingen en aanbevelingen werd ontwikkeld.

Binnen zeer afzienbare tijd zal ook het meldpunt voor consumenten in werking treden.

En tenslotte wordt momenteel in alle Belgische slachthuizen een uiterst geavanceerd traceer- en identificatiesysteem ingevoerd, operatie die vermoedelijk in het voorjaar 2002 zal worden afgerond. Tegelijk wordt momenteel met de sector van de vleesverwerking en de distributie onderhandeld om dit systeem door te trekken tot bij de consument. Op dat ogenblik zal België beschikken over één van de meest vooruitstrevende traceer- en identificatiesystemen over de gehele keten van de vleesproductie en -handel.

#### **Vraag nr. 1573 van de heer Malcorps d.d. 3 oktober 2001 (N.):**

***Methylbromide. — Naleving van de reglementeringen inzake begassing en het gebruik van deze «ozonvreter».***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1572 aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2167).

***Antwoord:*** Ik kan aan de geachte lid het volgende antwoorden.

1. De informatie als zouden per jaar in Antwerpen 18 000 containers worden begast kan ik niet bevestigen. Volgens mijn diensten berust dat cijfer op een overschatting. Uit de declaraties over de jaarlijks voor niet-landbouwkundig gebruik op de markt gebrachte hoeveelheden methylbromide blijkt dat deze in de periode van 1994 tot en met 2000 schommelen tussen 18 300 en 31 200 kg per jaar. Het reductiebeleid inzake methylbromide is vastgelegd in de verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen. Deze maakt een onderscheid tussen, enerzijds, de hoeveelheden die op de markt worden gebracht voor quarantainedoeleinden en toepassingen voorafgaand aan het vervoer en, anderzijds, deze voor andere mogelijke toepassingen. Ze voorziet ook dat elke producent of importeur vanaf 1 januari 2001 jaarlijks niet meer mag op de markt brengen of voor eigen rekening gebruiken dan het gemiddelde van het berekende niveau voor de jaren 1996, 1997 en 1998 voor quarantainedoeleinden en toepassingen voorafgaand aan het vervoer. Voor de andere toepassingen geldt een geleidelijke vermindering die zal uitmonden in een volledige uitdoving na 31 december 2004.

2. Sinds het in voege treden van het koninklijk besluit van 14 januari 1992 houdende reglementering van begassing zijn overtredingen vastgesteld op de artikelen 4 en 5 (aanwezigheid van de speciaal erkende gebruiker en ten minste één helper) (2), op artikel 6 (meldingsplicht vooraf aan de overheid) (9), op de artikelen 8 tot en met 15 (algemene beveiligingsmaatregelen voor en tijdens de begassing) (8). Er werden vier processen-verbaal opgesteld waarvan 1 voor overtreding op de artikelen 3 en 6, 1 voor overtredingen op de artikelen 4 en 44, 1 voor overtredingen op de artikelen 6, 8 en 19 en 1 voor overtredingen op de artikelen 6, 7, 8, 11, 12 en 20. Het aantal overtredingen lijkt me niet onrustbarend hoog maar ik moet vaststellen dat een grootschalige controlecampagne, met 263 gerichte controles in een tijdsperiode van twee jaar,

— projet d'arrêté royal fixant le cadre linguistique pour les fonctions de management et d'encadrement.

Outre ces activités réglementaires, l'AFSCA est déjà en grande partie opérationnelle du fait que les services concernés exercent leurs tâches pour l'agence.

Les activités des services concernés font également l'objet d'une coordination croissante, et différents groupes de travail s'occupent de toutes sortes d'aspects concernant aussi bien le caractère opérationnel et le fonctionnement de l'agence (par exemple la réalisation des tests rapides d'ESB et de tout ce qui s'y rattache, les systèmes de surveillance des contaminants regroupés dans Consum) que l'action, la composition et le statut futurs de l'agence.

L'agence dispose d'un site internet ([www.afsca.be](http://www.afsca.be)), où l'on peut trouver toutes sortes d'informations sur l'agence elle-même et sur les tâches effectuées, ainsi que d'autres informations utiles pour les consommateurs, telles que des communiqués de presse relatifs à la chaîne alimentaire, des mises en garde et des recommandations.

Un point de contact pour les consommateurs sera également opérationnel sous peu.

Enfin, un système très avancé de traçabilité et d'identification est actuellement introduit dans toutes les boucheries belges. Cette opération devrait être achevée au printemps 2002. Par ailleurs, des négociations sont en cours avec le secteur de la transformation de la viande et de la distribution afin d'élargir ce système jusqu'aux consommateurs. La Belgique disposera ainsi d'un système de traçabilité et d'identification des plus évolués pour l'ensemble de la chaîne du commerce et de la production de la viande.

#### **Question n° 1573 de M. Malcorps du 3 octobre 2001 (N.):**

***Bromure de méthyle. — Respect de la réglementation relative aux fumigations et à l'utilisation de ce «destructeur d'ozone».***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1572 adressée à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi, et publiée plus haut (p. 2167).

***Réponse:*** Je peux répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Je ne puis confirmer l'information selon laquelle, chaque année, 18 000 conteneurs seraient mis sous gaz à Anvers. Selon mes services ce chiffre découle d'une surestimation. Les déclarations relatives aux quantités de bromure de méthyle, mises sur le marché annuellement comme pesticide à usage non agricole pendant la période de 1994 à 2000 inclus, révèlent que celles-ci fluctuent entre 18 300 et 31 200 kg par an. La politique de réduction en matière de bromure de méthyle a été fixée dans le règlement (CE) n° 2037/2000 du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Celui-ci établit une distinction entre les quantités mises sur le marché à des fins de quarantaine et avant expédition, d'une part, et celles destinées à d'autres usages, d'autre part. Il prévoit, également, qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001, tout fabricant ou importateur ne pourra mettre sur le marché ou utiliser, pour son propre compte, qu'une quantité égale à la quantité moyenne des années 1996, 1997 et 1998, à des fins de quarantaine et avant expédition. Pour les autres applications une diminution progressive est en vigueur; celle-ci aboutira à un arrêt des utilisations après le 31 décembre 2004.

2. Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 janvier 1992 portant réglementation des fumigations, des infractions ont été constatées: aux articles 4 et 5 (présence de l'utilisateur spécialement agréé et d'au moins un aidant) (2), à l'article 6 (notification préalable à l'autorité) (9), aux articles 8 à 15 inclus (mesures générales de sécurité avant et pendant la fumigation) (8). Quatre procès-verbaux ont été rédigés dont 1 pour une infraction aux articles 3 et 6, 1, pour infractions aux articles 4 et 44, 1 pour infractions aux articles 6, 8 et 19 et 1 pour infractions aux articles 6, 7, 8, 11, 12 et 20. Le nombre des infractions ne me semble pas atteindre un niveau inquiétant, néanmoins je dois constater qu'une campagne de 263 contrôles dirigés mise en œuvre sur une durée de deux ans, qu'il a été possible, selon l'honorable membre,

zoals deze, volgens het geachte lid, in Nederland kon worden uitgevoerd, niet binnen de mogelijkheden ligt van de dienst die voor mijn departement instaat voor het toezicht op de speciaal erkende gebruikers. Voor het toezicht op de erkende verkopers, gebruikers en speciaal erkende gebruikers evenals over het op de markt brengen van biociden zijn op heden in totaal vier gezondheidscontroleurs beschikbaar. Het versterken van deze inspectie vereist een kaderuitbreiding, een procedure die veel tijd vergt en die budgettaire implicaties op lange termijn heeft.

3. In de door het geachte lid geciteerde publicatie *Handhaving*, nr. 3 van 1999, zijn de meningen opgetekend van politie- en havenambtenaren uit Rotterdam, zonder dat daarbij concrete elementen worden vermeld over de grootte van het eventuele kostprijverschil en zonder staving van de vermoede oorzaak. Ook over de argumentatie van de noodzaak om eerder de Nederlandse afstandsregel van 100 m te hanteren in plaats van de huidige Belgische of Duitse van 10 m is in voornoemd artikel niets te vinden. Niettemin wens ik deze argumenten te kennen en ik heb daarom aan mijn administratie de opdracht gegeven om terzake bijkomende informatie op te vragen bij de Nederlandse instanties. Pas op basis hiervan kan ik mij uitspreken over de noodzaak om over te gaan tot een verruiming van de thans voorgeschreven afstanden. Hiervoor zal ik opteren indien hieruit duidelijke reducties van de gezondheidsrisico's voortvloeien.

4. Uit de aangiften blijkt dat methylbromide in België voornamelijk gebruikt wordt voor het begassen van containers. Zulke toepassingen volgen uit sanitaire eisen opgelegd door invoerende landen. Een vergelijking tussen de voor de toepassing van methylbromide toegestane dosissen leert dat die in België niet in belangrijke mate afwijken van deze die voor Nederland gelden. Daarbij dient nog vermeld dat het in België niet toegelaten is methylbromide te gebruiken voor het begassen van eetwaren, diervoer of hun grondstoffen. Wat gebruiksdosissen en toepassingsdomeinen betreft moet de toelating conform zijn aan het door de Hoge Gezondheidsraad verleende advies. Ik neem me voor aan die instantie te vragen om de gebruiksdosissen voor het niet-landbouwkundig gebruik van methylbromide te herzien met het oog op een mogelijke vermindering.

## Minister van Binnenlandse Zaken

**Vraag nr. 1224 van de heer Verreycken d.d. 26 maart 2001 (N.):**

**Partijfinanciering. — Artikel 15ter van de wet. — Arrest van het Arbitragehof. — Uitvoeringsbesluiten.**

Recent sprak het Arbitragehof mede op mijn verzoek een arrest uit met betrekking tot het nieuwe artikel 15ter van de partijfinancieringswet, dat voorziet in een mogelijke procedure tegen een politieke partij wegens « kennelijke en herhaaldelijke vijandigheid tegenover het Europees verdrag voor de rechten van de mens ».

Het Arbitragehof bevestigde de wet, maar tot mijn tevredenheid onder drie strikte voorbehouden:

Geen vervolging wegens daden of uitspraken van parlementsleden, een zeer strikte interpretatie van het begrip « vijandig », en de mogelijkheid voor een partij om afstand te doen van daden of uitspraken van een geleding.

Volgens een krantenbericht zou de Ministerraad het licht op groen gezet hebben voor de uitvoering van de uitvoeringsbesluiten.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Sedert welke datum bestaat er een ontwerp van uitvoeringsbesluit?
2. Werd er gewacht op het arrest van het Arbitragehof om dit besluit uit te werken?
3. Wie zal het ontwerp van uitvoeringsbesluit concreet opstellen, of wie heeft het opgesteld?
4. Indien het opstellen van dit besluit het werk was of is van een werkgroep, wie maakt er dan deel uit van deze werkgroep? Graag

d'effectuer aux Pays-Bas, n'entre pas dans les possibilités du service de mon département, chargé de la surveillance des utilisateurs spécialement agréés. À l'heure actuelle, seuls quatre contrôleurs sanitaires sont disponibles pour le contrôle des vendeurs agréés, des utilisateurs et des utilisateurs spécialement agréés ainsi que pour le contrôle relatif à la mise sur le marché de produits biocides. Le renforcement de cette inspection requiert une extension de cadre, procédure qui nécessite beaucoup de temps et a des implications budgétaires à long terme.

3. La publication « *Handhaving* » n° 3 de 1999, à laquelle se réfère l'honorable membre, a repris les opinions des fonctionnaires de police et du port de Rotterdam, sans fournir d'éléments concrets sur la grandeur de l'éventuelle différence du prix de revient et sans confirmer la cause présumée. En outre, l'article précité ne mentionne pas les arguments en faveur de la nécessité d'appliquer la norme néerlandaise d'une distance de 100 m au lieu de 10 m prescrits en Belgique ou en Allemagne. Je tiens néanmoins à connaître ces arguments. C'est pourquoi, j'ai chargé mon administration de demander un supplément d'informations aux instances néerlandaises. À partir de là seulement, je pourrai me prononcer sur la nécessité d'étendre les distances actuellement prescrites. J'opterai pour une telle solution s'il est clair qu'il s'ensuivra une diminution des risques pour la santé.

4. Les déclarations démontrent que le bromure de méthyle est utilisé surtout pour la fumigation de conteneurs. De telles applications découlent des exigences sanitaires imposées par les pays importateurs. Une comparaison des doses d'utilisation admises révèle que ces doses ne diffèrent pas beaucoup en Belgique de celles applicables aux Pays-Bas. Il convient, en outre, de mentionner qu'en Belgique il est interdit d'utiliser le bromure de méthyle pour la fumigation des denrées alimentaires, des aliments pour animaux ou pour leurs matières premières. Pour ce qui concerne les doses et les domaines d'application, l'autorisation doit être conforme à l'avis du Conseil supérieur d'hygiène publique. J'ai l'intention de demander à cette instance de revoir les doses d'emploi du bromure de méthyle à usage non agricole dans l'optique de leur diminution éventuelle.

## Ministre de l'Intérieur

**Question n° 1224 de M. Verreycken du 26 mars 2001 (N.):**

**Financement des partis. — Article 15ter de la loi. — Arrêt de la Cour d'arbitrage. — Arrêtés d'exécution.**

La Cour d'arbitrage a rendu récemment en partie à ma demande, un arrêt concernant le nouvel article 15ter de la loi relative au financement des partis politiques, qui prévoit la possibilité d'engager une procédure à l'encontre d'un parti politique qui « montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordant son hostilité envers les droits et libertés garantis par la Convention (européenne) de sauvegarde des droits de l'homme ».

La Cour d'arbitrage a confirmé la loi mais toutefois en émettant, à ma grande satisfaction, trois réserves:

Aucune poursuite pour un acte ou une parole imputable à des parlementaires, une interprétation très stricte de la notion d'« hostilité » et la possibilité pour un parti de prendre ses distances par rapport aux actes ou paroles d'un de ses membres.

D'après un article de presse le Conseil des ministres aurait donné le feu vert à l'élaboration des arrêtés d'exécution.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Depuis quand existe-t-il un projet d'arrêtés d'exécution?
2. A-t-on attendu l'arrêt de la Cour d'arbitrage pour élaborer cet arrêté?
3. Qui rédigea ou qui a rédigé concrètement le projet d'arrêtés d'exécution?
4. Si la rédaction de cet arrêté est l'œuvre (ou a été l'œuvre) d'un groupe de travail qui en fait partie? J'aimerais connaître les

de naam van alle deelnemers en hun functie, en eventueel de naam van de vereniging of instantie die zij vertegenwoordigen en hun Franstalige of Nederlandstalige taalrol. Wanneer en waar heeft deze werkgroep zijn of haar werkzaamheden aangevat, en wanneer en waar heeft hij tot op heden vergaderd? In welke taal worden de vergaderingen gehouden?

5. Wordt bij het totstandkomen van het uitvoeringsbesluit het Centrum voor racismebestrijding betrokken? Wordt bij het totstandkomen van het uitvoeringsbesluit de Liga voor mensenrechten, hetzij de Franstalige, hetzij de Nederlandstalige betrokken?

6. Wordt bij het totstandkomen van het uitvoeringsbesluit een lid of medewerker van de Raad van State of van het Hof van Cassatie betrokken? Zo ja, wie?

7. Zijn er bij de personen die medewerken aan het opstellen van het uitvoeringsbesluit, personen die lid zijn van beide liga's? Zijn er personen die bezoldigd of onbezoldigd taken uitvoeren voor het centrum? Zo ja, wie?

8. Op welke wijze zullen de bekommernissen van het Arbitragehof verwerkt worden in de uitvoeringsbesluiten? Op welke wijze zal beoordeeld worden of een partij afstand heeft genomen van een daad of uitspraak van een geleding? Op welke wijze zullen parlementsleden vrijgesteld worden, zoals door het Arbitragehof gewenst? Op welke wijze zal het begrip « vijandig » in het uitvoeringsbesluit streng en scherp afgelijnd worden, zoals door het Arbitragehof gewenst?

**Antwoord:** 1. Een koninklijk uitvoeringsbesluit wordt voorbereid. Het ontwerp daarvan werd goedgekeurd door de Ministerraad op 9 februari 2001.

2. Ja.

3. De diensten van mijn departement evenals de diensten van het ministerie van Justitie werden belast met de opstelling van het ontwerp van koninklijk uitvoeringsbesluit.

De namen van de ambtenaren belast met het opstellen van voormeld ontwerp van koninklijk besluit dienen niet te worden meegedeeld, gezien krachtens artikel 108 van de Grondwet de uitvoering van de wetten toebehoort aan de Koning, met medeondertekening en bijgevolg ook de verantwoordelijkheid van de minister bevoegd voor het voorwerp van de wet.

4. Er werd hiervoor geen enkele werkgroep opgericht. De ambtenaren die het ontwerp opgesteld hebben, zijn eenmaal samengekomen na afloop van hun werkzaamheden, om de tekst op punt te stellen.

5. Geen enkele organisatie die in de vraag vermeld wordt, is erbij betrokken.

6. Ja.

7. Neen.

8. Met toepassing van artikel 15ter, tweede lid, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, ingevoegd bij de wet van 12 februari 1999, moet elke klacht die wordt ingediend door de leden van de Controlecommissie rechtstreeks aan de Raad van State worden gericht. Tegen het arrest van de Raad van State wordt een voorziening ingesteld bij het Hof van Cassatie.

Het zal dus aan de Raad van State en aan het Hof van Cassatie toekomen om de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn te interpreteren in het licht van het arrest van het Arbitragehof nr. 10/2001 van 7 februari 2001.

Voor het overige schetst het ontwerpbesluit de procedure, zonder uiteraard te kunnen aangeven in welke zin de rechtspraak zich moet opstellen.

noms de tous les participants ainsi que leur fonction et, éventuellement, le nom de l'association ou de l'instance qu'ils représentent ainsi que leur rôle linguistique, francophone ou néerlandophone. Quand et où ce groupe de travail a-t-il entamé ses travaux? Quand et où s'est-il réuni jusqu'à présent? Dans quelle langue les réunions se tiennent-elles?

5. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme est-il associé à l'élaboration de l'arrêté d'exécution? La ligue des droits de l'homme (branche francophone ou néerlandophone) est-elle associée à l'élaboration de l'arrêté d'exécution?

6. Un membre ou collaborateur du Conseil d'État ou de la Cour de cassation est-il associé à l'élaboration de l'arrêté d'exécution? Dans l'affirmative, de qui s'agit-il?

7. Y a-t-il des personnes qui ont collaboré à la rédaction de l'arrêté d'exécution et qui sont membres d'une des deux ligues. Y a-t-il des personnes qui exécutent des tâches pour le centre, que ce soit à titre rémunéré ou non? Dans l'affirmative, de qui s'agit-il?

8. Comment les préoccupations de la Cour d'arbitrage seront-elles traduites dans les arrêtés d'exécution? De quelle manière appréciera-t-on si un parti a pris ses distances à l'égard d'actes ou de paroles d'un de ses membres? De quelle manière les parlementaires bénéficieront-ils d'une immunité comme le souhaite la Cour d'arbitrage? De quelle manière la notion d'« hostilité » sera-t-elle précisée en long et en large dans l'arrêté d'exécution, comme le souhaite la Cour d'arbitrage?

**Réponse:** 1. Un arrêté royal d'exécution est en préparation, le projet en a été approuvé par le Conseil des ministres le 9 février 2001.

2. Oui.

3. Les services de mon département ainsi que les services du ministère de la Justice ont été chargés de la rédaction du projet d'arrêté royal d'exécution.

Il n'y a pas lieu de communiquer les noms des fonctionnaires chargés de la rédaction dudit projet d'arrêté royal, dans la mesure où, en vertu de l'article 108 de la Constitution, l'exécution des lois appartient au Roi, sous le contreseing et, partant, la responsabilité du ministre dans les attributions duquel rentre l'objet de la loi.

4. Aucun groupe de travail n'a été constitué à cette fin. Les fonctionnaires qui ont rédigé le projet se sont réunis une seule fois à l'issue de leurs travaux afin de mettre le texte en état.

5. Aucune organisation citée dans la question n'y est associée.

6. Oui.

7. Non.

8. En application de l'article 15ter, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, inséré par la loi du 12 février 1999, la plainte déposée par les membres de la Commission de contrôle doit être adressée au Conseil d'État. Un pourvoi contre l'arrêt du Conseil d'État est ouvert devant la Cour de cassation.

Il appartiendra dès lors au Conseil d'État et à la Cour de cassation d'interpréter les dispositions légales applicables à la lumière de l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 10/2001 du 7 février 2001.

Pour le surplus, l'arrêté en projet trace la procédure, sans pouvoir indiquer, évidemment, dans quel sens la jurisprudence doit s'établir.

## Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

### Sociale Zaken

**Vraag nr. 1459 van de heer Vankrunkelsven d.d. 2 augustus 2001 (N.):**

#### *Osteopathie. — Kinesithérapie. — Onverenigbaarheid.*

Alhoewel u mijn reserves ten opzichte van «alternatieve» of «aanvullende» geneeskunde kent, wil ik u toch volgende vraag stellen.

Osteopathie en kinesithérapie zijn twee specialisaties die momenteel niet samen door één en dezelfde paramedicus mogen uitgeoefend worden. Nochtans is het zo dat men zich meestal specialiseert in osteopathie wanneer men reeds als kinesitherapeut aan de slag is. Om als osteopaat aan de slag te kunnen moet men nu onmiddellijk zijn erkenningnummer van het RIZIV voor kinesithérapie terug inleveren waardoor de betrokkene in een onzeker financiële situatie terecht komt.

1. Kinesisten, die zich nu bekwamen in de osteopathie, vragen een overgangsmaatregel in te voeren zodat de paramedicus een aantal jaren beide beroepen kan cumuleren om dan binnen een bepaald tijdsbestek een keuze te maken. Men kan dan een tijdelijke goedkeuring geven aan de pas afgestudeerden in de osteopathie, na het behalen van de titel en op eigen vraag. Na bijvoorbeeld twee jaar zouden ze dan op basis van hun ervaring een betere keuze kunnen maken.

2. Trouwens is deze reglementering niet ontstaan uit corporatistische overwegingen van de gevestigde osteopaten? Of zijn hier medische factoren bepalend?

**Antwoord:** Als antwoord op de vraag van het geachte lid, moet ik hem eerst verduidelijken dat de voorwaarden tot het uitoefenen van gezondheidsberoepen onder de bevoegdheden van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu vallen. Ik zal mij dus beperken tot de voorwaarden tot tegemoetkoming van het verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging.

De verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voorziet in geen tegemoetkoming voor osteopatische verstrekkingen als zodanig. Daarentegen zijn er wel tegemoetkomingen voorzien voor de kinesitherapeutische verstrekkingen die aan de eisen van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen voldoen en die door een erkende kinesitherapeut, die identificeerbaar moet zijn aan de hand van een door het RIZIV verleend erkenningsnummer, verricht worden.

Het RIZIV weet niet of deze kinesitherapeut ook een bijkomende opleiding osteopathie heeft gevolgd en of deze kinesitherapeut osteopatische verstrekkingen verricht.

Er bestaat geen verplichting vanuit het RIZIV waardoor een kinesitherapeut zijn erkenningsnummer moet laten schrappen als hij wil werken als osteopaat. Het gebeurt dat kinesitherapeuten aan de betrokken dienst van het RIZIV de stopzetting van hun activiteit als kinesitherapeut melden. Hun erkenningsnummer wordt dan geschrapt. Het RIZIV kent de reden van deze stopzetting niet. Het is niet uitgesloten dat de stopzetting door bepaalde verenigingen van osteopaten van hun leden geëist wordt.

Indien betrokken kinesitherapeuten opnieuw een erkenningsnummer wensen, kan dit snel worden toegekend, in sommige gevallen krijgen ze zelfs hun oud nummer terug.

## Ministre des Affaires sociales et des Pensions

### Affaires sociales

**Question n° 1459 de M. Vankrunkelsven du 2 août 2001 (N.):**

#### *Ostéopathie. — Kinésithérapie. — Incompatibilité.*

Bien que vous connaissiez mes réserves à l'égard des médecines «alternatives» ou «complémentaires», j'aimerais vous poser la question suivante.

Dans l'état actuel des choses, une même personne ne peut pas exercer simultanément l'ostéopathie et la kinésithérapie. Or, le fait est que les personnes qui se spécialisent en ostéopathie sont généralement des kinésithérapeutes en exercice. Pour pouvoir travailler comme ostéopathe, l'intéressé doit immédiatement renvoyer à l'INAMI son numéro d'agrément en tant que kinésithérapeute, ce qui le place dans une situation financière incertaine.

1. Les kinésithérapeutes qui se spécialisent en ostéopathie demandent des mesures transitoires leur permettant de cumuler les deux professions pendant un certain nombre d'années avant de faire un choix. L'on pourrait accorder un agrément temporaire aux nouveaux diplômés en ostéopathie qui en font la demande et qui ont obtenu le titre d'ostéopathe. Après un délai de deux ans par exemple, ils devraient avoir suffisamment d'expérience pour être en mesure de faire un choix définitif.

2. Cette réglementation n'a-t-elle pas du reste été inspirée par des considérations corporatistes émanant des ostéopathes déjà établis? Ou bien y a-t-il des facteurs médicaux qui jouent un rôle déterminant en l'espèce?

**Réponse:** En réponse à la question de l'honorable membre, je dois lui préciser d'abord que les conditions d'exercice des professions de santé relèvent de la compétence du ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et que je me limiterai donc aux conditions d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé.

L'assurance obligatoire soins de santé ne prévoit pas d'intervention pour les prestations d'ostéopathie en tant que telles. Elle prévoit par contre des interventions pour les prestations de kinésithérapie qui répondent aux exigences de la nomenclature des prestations de santé et qui sont effectuées par un kinésithérapeute agréé et identifiable par son numéro d'agrément, attribué par l'INAMI.

L'INAMI ignore si ce kinésithérapeute a par ailleurs également suivi une formation en ostéopathie et s'il effectue des prestations d'ostéopathie.

L'INAMI n'oblige pas les kinésithérapeutes à faire rayer leur numéro d'agrément s'ils veulent travailler en tant qu'ostéopathes. Il arrive que des kinésithérapeutes communiquent l'arrêt de leur activité en tant que kinésithérapeutes au service compétent de l'INAMI. Dans ce cas, leur numéro est rayé. L'INAMI ne connaît pas le motif de cet arrêt. Il n'est pas exclu qu'il soit exigé de leurs membres par certaines associations d'ostéopathes.

Si les kinésithérapeutes concernés souhaitent à nouveau obtenir un numéro d'agrément, ils peuvent l'obtenir rapidement. Dans certains cas, il est même possible de récupérer l'ancien numéro.

## Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

### Ambtenarenzaken

Vraag nr. 1554 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 21 september 2001 (N.):

**Overheidspersoneel. — Contractuelen. — Verbreking arbeidsovereenkomst. — Uitbetaling van het (achterstallig) vakantiegeld.**

In mijn schriftelijke vraag nr. 1226 van 26 maart 2001 vroeg ik u uitleg over deze aangelegenheid (Senaat, *Vragen en Antwoorden*, nr. 36 van 12 juni 2001, blz. 1771 tot en met 1773).

In luik 5 van uw antwoord deelt u mij mee dat de berekening van het vakantiegeld gebeurt onder dezelfde voorwaarden als deze die zijn vastgesteld door de rijksambtenaren in het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur, en dat bij het vaststellen hiervan rekening gehouden wordt met het referentiejaar zijnde het voorafgaande jaar, maar ook met de diensten die gepresteerd zijn in het lopende jaar tot op de dag van de verbreking, met inbegrip van de compensatiedagen voor de feestdagen die samenvallen met een zaterdag of een zondag.

Uit uw antwoord op luik 6 kan afgeleid worden dat volgens artikel 12, § 2, van het verlobbesluit van 19 november 1998, het personeelslid recht heeft op een compensatietoelage voor de niet-opgenomen verlofdagen wanneer het zijn ambt definitief neerlegt. Deze toelage zou slechts in één geval worden toegekend, namelijk wanneer het vakantieverlof of een deel ervan niet kon worden opgenomen om redenen die inherent zijn aan de goede werking van de dienst.

Tenslotte deelt u mij in luik 7 van uw antwoord mee dat de vakantiedagen die niet werden genomen, dienden genomen te worden tijdens de periode van tewerkstelling, en dat ze dus niet kunnen toegevoegd worden om het bedrag van het vakantiegeld te berekenen.

Graag had ik aan de geachte minister enkele vragen gesteld:

1. Worden door de Staat voor contractueel (overheids)personeel bijdragen gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid?

2. Zo ja, dienen dan overeenkomstig artikel 19, § 2, *a*), van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders ook geen bijdragen gestort te worden voor de periode van de vooropzeg?

3. Indien op luik 2 bevestigend dient geantwoord te worden, dient dan volgens u uw antwoord op luik 5 van mijn vorige vraag niet herzien te worden, door toch vakantiegeld te betalen voor de (niet-gepresteerde) wettelijke vooropzegperiode (wetten op de jaarlijkse vakantie voor werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, en het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van deze wetten)?

4. Diende de overheid overeenkomstig artikel 11, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 1979 niet het vakantiegeld met betrekking tot de arbeidsprestaties van verleden jaar, vóór 30 juni 2001 (volledig) uit te betalen, en volgens § 2, eveneens het vakantiegeld waarop iemand dit jaar recht heeft voor de arbeidsprestaties die tijdens het huidig vakantiedienstjaar werden verricht (periode van wettelijke vooropzeg eventueel inbegrepen?), tijdens de maand volgend op de afdanking (het ontslag)?

5. Vindt u het toch niet billijk dat iemand voor de dagen verlof waarop men dit jaar nog recht had en die men (wegens dienstredenen) — gezien de omstandigheden — niet kon opnemen, ofwel die men verleden jaar om dezelfde redenen niet kreeg, nog recht heeft op een vergoeding die met de arbeidsprestaties van deze dagen

## Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

### Fonction publique

Question n° 1554 de Mme De Schamphelaere du 21 septembre 2001 (N.):

**Agents de l'État. — Contractuels. — Rupture de contrat de travail. — Paiement du pécule de vacances (en retard).**

Dans ma question écrite n° 1226 du 26 mars 2001, je vous ai demandé des explications sur cette matière (Sénat, *Questions et Réponses*, n° 36 du 12 juin 2001, pp. 1771 à 1773).

Dans le volet 5 de votre réponse, vous m'avez communiqué que le calcul du pécule de vacances s'effectuait suivant les mêmes conditions que celles fixées pour les agents de l'État dans l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume et que le calcul de ce pécule tient compte de l'année de référence, c'est-à-dire l'année précédente, mais aussi des services effectifs accomplis durant l'année en cours jusqu'au jour de résiliation, y compris les jours de compensation pour les jours fériés coïncidant avec un samedi ou un dimanche.

On peut déduire du volet 6 de votre réponse que, selon l'article 12, § 2, de l'arrêté sur les congés du 19 novembre 1998, le membre du personnel a droit à une allocation compensatoire pour les jours de congé non pris lorsqu'il cesse définitivement ses fonctions. Cette allocation ne serait accordée que dans un seul cas, à savoir lorsque le congé de vacances ou une partie de celui-ci n'a pas pu être pris pour des raisons inhérentes au bon fonctionnement du service.

Enfin, vous m'avez communiqué dans le volet 7 de votre réponse que les jours de vacances qui n'ont pas été pris devraient l'être durant la période de mise au travail et qu'ils ne peuvent donc pas s'ajouter pour le calcul du pécule de vacances.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. L'État verse-t-il des cotisations à l'Office national de la sécurité sociale pour son personnel contractuel?

2. Dans l'affirmative, n'y a-t-il pas lieu de verser également des cotisations pour la période de préavis, conformément à l'article 19, § 2, *a*), de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 exécutant la loi du 27 juin 1969 relative à la sécurité sociale des travailleurs?

3. S'il y a lieu de répondre au volet 2 par l'affirmative, l'honorable ministre n'est-il pas d'avis qu'il doit revoir la réponse donnée au volet 5 de ma question précédente, et de verser quand même un pécule de vacances pour la période légale de préavis (non prestée) (lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971 et l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution de ces lois)?

4. L'administration ne devait-elle pas, conformément à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 30 janvier 1979, payer intégralement avant le 30 juin 2001 le pécule de vacances relatif aux prestations de l'année écoulée et, selon le § 2, payer également le pécule de vacances auquel une personne a droit cette année pour les prestations de l'exercice de vacances en cours (période de préavis légal éventuellement comprise?) dans le mois qui suit le licenciement (la démission)?

5. L'honorable ministre ne juge-t-il pas équitable qu'une personne ait droit à une indemnité pour les jours de congé auxquels elle avait encore droit cette année et qu'elle n'a pas pu prendre (pour des raisons de service) — compte tenu des circonstances — ou qu'elle n'a pas pu prendre l'an dernier pour les

overeenstemt? Bent u bereid om het antwoord dat u mij meedeelde op de luiken 6 en 7 van mijn vorige vraag, in die zin te herzien?

**Antwoord:** 1. Ja, de Staat stort voor contractueel overheids-personeel een bijdrage voor de sociale zekerheid van 13,07 % van het «bruto onderworpen RSZ». De verdeling ervan is als volgt: 7,5 % pensioenen; 3,55 % ZIV (geneeskundige verzorging); 8,87 % werkloosheid en 1,15 % ZIV (uitkeringen). Wat de inhoud van 13,07 % betreft op de beide gedeelten van het vakantiegeld stip ik aan dat dit geen bijdrage is, maar een inhouding.

2. De vooropzegvergoeding wordt aangemerkt als loon, wat betekent dat hier bijdragen op dienen betaald te worden.

3. Neen, het aantal dagen waarvoor een compensatietoelage wordt toegestaan wegens het feit dat deze niet konden opgenomen worden, verlangt geenszins de referentieperiode van de diensten gepresteerd in het lopende jaar tot de dag van verbreking.

4. Het referentiejaar dat beschouwd wordt voor de bepaling van het vakantiegeld is steeds het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar tijdens welk de vakantie moet worden toegestaan.

De normale uitbetaling van het vakantiegeld vindt plaats tussen 1 mei en 30 juni. In het geval dat het personeelslid vertrekt in de loop van het jaar wordt het vakantiegeld voor dat jaar betaald tijdens de maand volgend op de datum van afdanking.

5. Neen, het is net uit billijkheid dat de bepalingen van artikel 12 in het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, zijn opgenomen.

## Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 1497 van de heer Vandenberghe d.d. 21 augustus 2001 (N.):**

**Belgisch leger. — Nieuw tuchtreglement.**

Uit een enquête die een privé-bedrijf op verzoek van de Krijgsmacht heeft uitgevoerd, blijkt dat militairen van alle rangen niet zitten te wachten op een nieuw tuchtreglement. Ze willen integendeel dat de bestaande regels beter toegepast worden. Maar vooral het gebrek aan discipline in het leger zit hen hoog.

Het huidige tuchtreglement in het leger dateert van 1870. De laatste aanpassing is gebeurd in 1980. Het leger heeft de laatste 20 jaar echter belangrijke wijzigingen ondergaan. Zo werd onder meer de militieplicht afgeschaft en deden steeds meer vrouwen hun intrede in het leger. Ook wordt het leger meer en meer ingezet voor vredesmissies.

De militairen hekelen in de eerste plaats dus het gebrek aan discipline. Ze zijn mistevreden over de laksheid in het leger. Het respect voor de hiërarchie gaat immers verloren wanneer militairen van verschillende rang te familiair met elkaar beginnen om te gaan. Daarenboven is er te vaak sprake van misbruiken en tekortkomingen, zoals bijvoorbeeld de (ongerechtvaardigde) lange afwezigheid om medische redenen.

De oorzaak van dit gebrek aan discipline ligt volgens deze enquête onder meer bij de rekrutering. Door de lage lonen worden minder gemotiveerde, laaggeschoolde jongeren aangenomen, die niet zozeer aangetrokken worden door een militaire carrière maar door de financiële zekerheid van een job in het leger.

Een andere belangrijke klacht die uit de ondervraging naar voor komt, is het feit dat het reglement niet in alle eenheden op dezelfde wijze wordt toegepast. Zo zou enkel tijdens operaties en missies discipline opnieuw evident worden. Om dit probleem op te lossen willen de militairen graag opnieuw strengere chefs.

Ten derde vinden de officieren dat het tuchtreglement zo ingewikkeld is dat men vaak liever niet straft.

mêmes raisons, indemnité correspondant aux prestations des journées en question? L'honorable ministre est-il disposé à revoir dans ce sens la réponse qu'il a fournie aux volets 6 et 7 de ma question précédente?

**Réponse:** 1. Oui, l'État verse pour le personnel contractuel des services publics une cotisation pour la sécurité sociale de 13,07 % du «brut soumis ONSS». La répartition en est la suivante: 7,5 % pensions, 3,55 % AMI (soins médicaux), 8,87 % chômage et 1,15 % AMI (indemnités). En ce qui concerne la retenue de 13,07 % sur les deux parties du pécule de vacances, je souligne que ceci n'est pas une cotisation mais une retenue.

2. L'indemnité de préavis est considérée comme salaire, ce qui signifie que des cotisations doivent être payées.

3. Non, le nombre de jours pour lesquels une allocation de compensation est accordée en raison du fait qu'ils n'ont pas pu être pris ne prolonge nullement la période de référence des services prestés dans l'année en cours jusqu'au jour de la rupture.

4. L'année de référence qui est considérée pour la fixation du pécule de vacances est toujours l'année civile qui précède l'année au cours de laquelle les vacances doivent être accordées.

Le paiement normal du pécule de vacances a lieu entre le 1<sup>er</sup> mai et le 30 juin. Au cas où le membre du personnel part dans le courant de l'année, le pécule de vacances pour cette année est payé au cours du mois qui suit la date du licenciement.

5. Non, c'est précisément par souci d'équité que les dispositions de l'article 12 dans l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordées aux membres du personnel des administrations de l'État, ont été reprises.

## Ministre de la Défense

**Question n° 1497 de M. Vandenberghe du 21 août 2001 (N.):**

**Armée belge. — Nouveau règlement disciplinaire.**

Selon une enquête réalisée par une société privée à la demande des Forces armées, les militaires de tous les rangs n'attendent pas impatiemment un nouveau règlement disciplinaire. Ils préfèrent au contraire que l'on améliore l'application des règles existantes. Ce qui leur déplaît le plus, c'est le manque de discipline au sein de l'armée.

Le règlement disciplinaire actuel de l'armée remonte à 1870 et sa dernière adaptation à 1980. Au cours des 20 dernières années, l'armée a subi d'importantes modifications telles que la suppression du service militaire obligatoire et l'arrivée des femmes. De plus, l'armée est de plus en plus affectée à des missions de paix.

Les militaires critiquent en premier lieu le manque de discipline. Ils sont mécontents du laxisme qui règne au sein de l'armée. Le respect de la hiérarchie se perd en effet lorsque des militaires de rang différent se permettent des familiarités entre eux. De plus, il y a trop souvent des abus et des manquements tels que des absences prolongées (injustifiées) pour raison médicale.

Selon cette enquête, la cause de ce manque de discipline est à chercher notamment dans le recrutement. En raison des salaires peu élevés, on engage des jeunes moins motivés et moins scolarisés, qui sont attirés non par une carrière militaire mais par la sécurité financière d'un emploi à l'armée.

Une autre plainte fréquente qui ressort de cette enquête concerne le fait que le règlement n'est pas appliqué de la même manière dans toutes les unités. C'est ainsi que la discipline ne redevient une évidence que durant les opérations et les missions. Pour résoudre ce problème, les militaires souhaitent que leurs chefs en reviennent à une plus grande sévérité.

Par ailleurs, les officiers trouvent que le règlement est si complexe qu'il n'est souvent pas appliqué.

Vervolgens kennen de meeste militairen de exacte inhoud van het bestaande tuchtreglement niet. Dit zou niet alleen komen door de moeilijkheidsgraad van de teksten, maar het is voor een lagere militair bovendien zeer moeilijk om de teksten in te kijken.

In de vijfde plaats zouden de militairen aan de logge procedures van het huidige tuchtreglement wel iets willen veranderen. Zij vinden dat het reglement ook positieve maatregelen moet inbouwen om goede krachten te belonen.

Tenslotte is men niet te spreken over het verbod op politieke activiteit van militairen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gehad op de volgende vragen:

1. Welke conclusies kan hij trekken uit deze enquête met betrekking tot de opstelling van een nieuw tuchtreglement voor de militairen?

2. Acht hij het niet noodzakelijk om opnieuw een betere discipline in het leger te bereiken? Welke maatregelen zal hij daarvoor nemen?

3. Hoeveel personen zijn in het Belgisch leger jaarlijks langdurig afwezig om medische redenen? Over hoeveel procent van het aantal tewerkgestelden in het leger gaat dit?

4. Welke stappen gaat hij ondernemen om het tuchtreglement in een voor iedere militair te begrijpen taal op te stellen en te verspreiden?

5. Acht hij het wenselijk om het tuchtreglement aan alle militairen te bezorgen, zodat de militairen van een lagere rang hierin ook inzage hebben?

6. Zal de huidige regering het wenselijk initiatief nemen om de bepalingen aangaande het verbod op politieke activiteiten van militairen te schrappen?

**Antwoord:** Alvorens over te gaan tot het beantwoorden van de door het geachte lid gestelde vragen, wens ik in dit verband toch een aantal kanttekeningen te maken.

Zo is de door de burgerfirma uitgevoerde enquête slechts een deel van een veelomvattende studie, die de discipline bij de Krijgsmacht als onderwerp heeft.

Bijkomend aan deze enquête werden namelijk ook nog andere informatiebronnen uitgebaat. Zo werden de hiërarchische chefs en de sociale partners uitgenodigd om over dit thema hun commentaren over te maken.

Bovendien werd er een vergelijkende studie gemaakt van het tuchtreglement in de Belgische Krijgsmacht en dit in voege bij de ons omringende landen.

Het is mijns inziens dan ook riskant om al te snel enkel de resultaten van deze enquête te willen veralgemenen en deze te beschouwen als de conclusies van de volledige studie.

Ik zou tevens willen preciseren dat het huidig tuchtreglement niet dateert van 1870. Het geachte lid verwacht ongetwijfeld het tuchtreglement met het Militair Strafwetboek, dat inderdaad nog van die tijd dateert. De wet met betrekking tot het tuchtreglement in de Krijgsmacht dateert van 1975 en werd aangevuld met een koninklijk besluit van 1980. Deze twee teksten werden hernomen in het «Reglement A2». De laatste aanpassing van dit reglement gebeurde in februari 2001.

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Zoals reeds hierboven werd uiteengezet, kan er niet enkel worden uitgegaan van de conclusies van deze enquête. Deze moeten worden samengevoegd met de resultaten, afkomstig van de andere deelaspecten van de volledige studie.

2. Indien het voor zich spreekt dat het operationeel karakter van onze eenheden een sterke discipline vergt, kan ik het geachte lid op dit vlak ook geruststellen: de uit de studie voortvloeiende conclusies zijn niet zo pessimistisch als hij laat doorschijnen.

Aangezien alles voor verbetering vatbaar is, werden, op basis van de door de studie verkregen resultaten, voorstellen geformuleerd waarvan de implantatie nog ter studie is.

Ensuite, la plupart des militaires ne connaissent pas le contenu exact du règlement disciplinaire existant, ce qui serait dû non seulement au niveau de difficulté des textes, mais aussi à la mauvaise accessibilité des textes pour les militaires des grades inférieurs.

D'autre part, les militaires souhaiteraient modifier les lourdeurs procédurales du règlement disciplinaire actuel. Ils trouvent que ce règlement doit également contenir des mesures positives pour récompenser les bons éléments.

Enfin, l'insatisfaction est grande en ce qui concerne l'interdiction qui est faite aux militaires d'exercer une activité politique.

J'aimerais à cet égard poser les questions suivantes:

1. Quelles conclusions l'honorable ministre peut-il tirer de l'enquête en ce qui concerne l'élaboration d'un nouveau règlement disciplinaire pour les militaires?

2. L'honorable ministre n'estime-t-il pas nécessaire de réinstaurer une discipline plus rigoureuse à l'armée? Quelles mesures compte-t-il prendre à cette fin?

3. Combien de membres du personnel de l'armée belge ont-ils des absences prolongées pour raison médicale? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total de personnes employées à l'armée?

4. Quelles démarches l'honorable ministre va-t-il entreprendre pour élaborer et diffuser le règlement disciplinaire dans un langage clair pour chaque militaire?

5. Juge-t-il souhaitable de fournir le règlement disciplinaire à l'ensemble des militaires afin que ceux des grades inférieurs puissent également le consulter?

6. Le gouvernement actuel prendra-t-il l'initiative souhaitable de supprimer les dispositions relatives à l'interdiction qui est faite aux militaires d'exercer une activité politique?

**Réponse:** Avant de répondre aux questions posées par l'honorable membre, je veux d'abord faire quelques remarques préliminaires.

L'enquête à laquelle fait allusion l'honorable membre et qui fut effectuée par une société civile, s'inscrit dans une vaste étude ayant pour thème la discipline au sein des Forces armées.

Au-delà de cette enquête, d'autres sources d'informations ont été exploitées. Ainsi, les chefs hiérarchiques et les partenaires sociaux ont été invités à faire part de leurs commentaires.

En outre, une comparaison a été faite entre le régime disciplinaire pratiqué au sein de l'Armée belge et celui en vigueur dans d'autres pays.

Il est donc hasardeux de vouloir généraliser les seuls résultats de l'enquête au point de les considérer comme les conclusions de l'étude complète.

Je tiens à préciser qu'il est inexact de dire que l'actuel règlement de discipline date de 1870. L'honorable membre confond probablement avec le Code pénal militaire qui, en effet, date de cette époque. La loi portant le règlement de discipline des Forces armées date de 1975. Elle est complétée par un arrêté royal de 1980. Les deux textes étant paraphrasés dans un règlement appelé le «Règlement A2». Celui-ci a connu une dernière adaptation en février 2001.

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Comme exposé ci-dessus, il convient de ne pas se limiter aux conclusions de l'enquête. Celles-ci doivent être intégrées avec les résultats fournis par les autres aspects de l'étude complète.

2. S'il est évident que l'opérationnalité de nos unités implique une bonne discipline, je puis rassurer l'honorable membre sur ce plan: les conclusions tirées de l'étude complète sont loin d'être aussi sombres que le tableau qu'il décrit.

Toute chose étant améliorable, des propositions ont été formulées sur base des résultats de l'étude complète. L'implémentation de celles-ci sont encore à l'étude.



3. Berekend op de jaren 1998, 1999 en 2000 bedraagt het gemiddeld aantal afwezigheden voor gezondheidsredenen, afwezigheden van één of meer dagen, 64 110 afwezigheden per jaar voor de Krijgsmacht, hetgeen op jaarbasis een indisponibiliteitscoëfficiënt van 4,79% betekent.

Op basis van de gegevens (eveneens voor de jaren 1998 tot en met 2000) aangaande de Marine, die als enige macht over volledige gegevens beschikt, werden, met de nodige extrapolaties, volgende cijfers bekomen. Het aantal langdurige afwezigheden voor gezondheidsredenen, gedefinieerd als afwezigheden van 8 of meer dagen, bedraagt jaarlijks gemiddeld 15 219 afwezigheden, hetgeen overeenstemt met een indisponibiliteitscoëfficiënt van 1,14%.

4. Zoals ik reeds heb aangehaald in punt 2, werden er voorstellen geformuleerd, waarvan de opportuniteit en de technische uitvoerbaarheid worden beoordeeld. Desgevallend zullen er aanpassingen worden aangebracht in de zin van de modernisering, de vereenvoudiging en de verbetering van de aan het personeel gegeven instructies.

5. Het verhogen van de oplage van het tuchtreglement is één van de beoogde maatregelen in het kader van de volledige studie.

6. In dit verband wens ik te verwijzen naar een op 11 december 2000 door mij geleverd antwoord. Dit naar aanleiding van een door de heer Jan Peeters op 27 oktober 2000 gestelde vraag nr. 95 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 50055 van 12 december 2000).

**Vraag nr. 1523 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):**

***Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1517 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2192).

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

De strategische doelstellingen van het departement van Landsverdediging inzake gelijkheidsbeleid werden opgenomen in de nota van het kabinet van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en van het Gelijkheidsbeleid, mevrouw Onkelinx, van 25 januari 2001, die werd voorgelegd aan de Ministerraad.

Deze strategische doelstellingen zijn:

- het aantal vrouwen in het leger verhogen;
- het aantal vrouwen in de hogere rangen opdrijven.

1. Planning

— Analyse en synthese van de resultaten van de algemene vergadering van het vrouwelijk personeel van Landsverdediging van 21 maart 2001.

— Formuleren van aanbevelingen aan de stafchefs en grote commando's aan de hand van de voorstellen die tijdens de vorige algemene vergaderingen aangekondigd werden.

— Verzamelen en uitbaten van de feedback op de aanbevelingen tegen het einde van het jaar.

— Presentatie van een stand van zaken tijdens de derde algemene vergadering van het vrouwelijk personeel op 20 december 2001.

— Opvolging.

— Opstellen van een definitie en een politiek gelijkheidsbeleid Krijgsmacht.

— Informatie en communicatie.

2. Op 20 maart 2001 werd een tweede algemene vergadering van het vrouwelijk personeel georganiseerd waarop tevens een delegatie van het mannelijk personeel werd uitgenodigd. Bij die gelegenheid werden de eerste concrete maatregelen aangekondigd

3. Pour les années 1998, 1999 et 2000, le nombre moyen d'absences pour motifs de santé, absences d'un jour ou plus, s'élève à 64 110 absences par an pour les Forces armées, ce qui signifie sur une base annuelle un coefficient d'indisponibilité de 4,79%.

Sur la base des données (également pour les années 1998 jusques et y compris 2000) pour ce qui est de la Marine, qui est la seule force qui dispose jusqu'à présent des données complètes, les chiffres suivants ont été obtenus avec les extrapolations nécessaires. Le nombre d'absences de longue durée pour motifs de santé, définies comme absences de huit jours ou plus, se monte annuellement à 15 219 absences ce qui correspond à un coefficient d'indisponibilité de 1,14%.

4. Comme je l'ai signalé au point 2, des propositions ont été formulées. Leur opportunité et leur faisabilité technique sont à l'étude. Le cas échéant, des modifications allant dans le sens de la modernisation, de la simplification et de l'amélioration de l'instruction dispensée au personnel seront apportées.

5. L'augmentation de la diffusion du règlement de discipline est une des mesures envisagées au terme de l'étude complète.

6. Sur ce sujet, je me permets de renvoyer l'honorable membre à la réponse que j'ai fournie le 11 décembre 2000 à M. Jan Peeters, suite à la question n° 95 posée le 27 octobre 2000 (voir *Questions et Réponses*, Chambre, n° 50055 du 12 décembre 2000).

**Question n° 1523 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):**

***Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1517 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, est publiée plus haut (p. 2192).

**Réponse:** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Les objectifs stratégiques du département de la Défense nationale sont repris dans la note du cabinet de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, Mme Laurette Onkelinx, du 25 janvier 2001, qui a été proposée au Conseil des ministres.

Les objectifs stratégiques sont:

- accroître le nombre de femmes à l'armée;
- augmenter le nombre de femmes aux échelons supérieurs.

1. Planning

— Analyse et synthèse des résultats de l'assemblée générale du personnel féminin de la Défense du 21 mars 2001.

— Formulation de recommandations, basées sur les suggestions énoncées lors des assemblées générales précédentes, aux chefs d'état-major et aux grands commandements.

— Rassembler et traiter les feedbacks apportés à ces propositions pour la fin de l'année.

— Présentation de l'état de la question lors de la troisième assemblée générale du personnel féminin du 20 décembre 2001.

— Suivi.

— Rédaction d'une définition et d'une politique d'égalité des chances des Forces armées.

— Information et communication.

2. Le 20 mars 2001, une deuxième assemblée générale du personnel féminin a été organisée, à laquelle une délégation du personnel masculin était invitée également. À cette occasion, une série de mesures concrètes rencontrant les souhaits exprimés

die tegemoet komen aan de eerder uitgedrukte wensen tijdens de eerste algemene vergadering van 13 november 2000 en het discussieforum, georganiseerd ter gelegenheid van 25 jaar aanwezigheid van militaire vrouwen in de Krijgsmacht. De lijst met maatregelen die de attractiviteit van de Krijgsmacht verhogen ten opzichte van jonge vrouwen die geïnteresseerd zijn in een carrière bij het departement van Landsverdediging vindt u hierna. Deze lijst werd eveneens via het interne informatieblad *Direct* verspreid aan alle personeelsleden.

#### Kinderopvangstructuren

##### — Kinderopvang tijdens schoolverloven

Aanbevelingen aan SID-R/Leger-Jeugd om, gedurende de «Leger-Jeugd»-stages, een aantal plaatsen te reserveren voor de kinderen van het personeel. Tijdens de zomervakantie van 2001 werd 25 % van de beschikbare plaatsen ingenomen door kinderen van departementsleden. Dit is ook het aandeel dat bij volgende edities van de «Leger-Jeugd»-stages voor kinderen van personeelsleden zal voorbehouden worden.

In Brasschaat werd tijdens de zomervakantie een proefproject opgezet voor opvang van kinderen ouder dan drie jaar. Hierbij werd een rondvraag gedaan naar de behoeften van de personeelsleden van het garnizoen en werd gekozen voor samenwerking met bestaande lokale jeugdwerking. De evaluatie van dit project is nog aan de gang.

In het kader van de terbeschikkingstelling van militaire sportinfrastructuur voor de jeugd, zouden binnenkort stages georganiseerd worden met en voor kinderen van het personeel.

Via Infosermi, zou binnenkort ook informatie moeten gegeven worden ten opzichte van lokale en beschikbare onthaalinfrastructuur in de nabijheid van de werkplaats.

##### — Kribbes en kinderopvangdiensten

Opening op 5 september 2001 van een tweede en derde bedrijfskribbe met Kind & Gezin/ONE-normen in Leopoldsburg en Marche-en-Famenne.

Vragenlijst verzonden aan het personeel in maart 2001 om op een precieze manier de aanvragen, eisen en behoeften te kunnen bepalen alsook de prioriteiten om onthaaldiensten te openen. Het dossier is ter studie.

Verlof wegens familiale omstandigheden (moederschapsverlof, vaderschapsverlof, adoptie, ouderschapsverlof, verlof om familiale redenen, om persoonlijke redenen)

Een studie is aan de gang waarvan de realisatie zou kunnen gebeuren op middellange of lange termijn. In het kader van de eenheidsstructuur bestaat de wil om uitvoeringsmodaliteiten te introduceren voor al het personeel van Defensie, om een aantal types verloven die aan bepaalde familiale en sociale eisen beantwoorden te kunnen toestaan, in overeenstemming met de Europese richtlijnen.

##### Affectatie — Mutatie

Een personeelspolitiek uitwerken die de voordelen erkent, voor de organisatie en het individu, van een gecoördineerd beheer van de professionele loopbaan van het koppel (samenwonend)

Een specifieke werkgroep voert een studie uit om een personeelspolitiek uit te werken die de volgende aspecten in rekening neemt:

— Indien beide personen van het koppel (samenwonend) departementsleden zijn, tewerkgesteld in operaties, op hun aanvraag één van beiden tewerkstellen in een rustiger functie.

— Bij de inplaatsstelling van een personeelslid ook rekening houden met de plaats van tewerkstelling van de partner, indien de werknemer dit vraagt.

— Rekening houden met de woon-werkafstand.

— Er voor zorgen dat Infosermi, de scholen en de opleidingscentra de kandidaten voorafgaand informeren over de componenten, de eenheden, het wapen en de geografische inplanting van deze eenheden.

Aanbevelingen in die zin werden per nota overgemaakt aan de stafchefs van de verschillende krijgsmachtdelen.

précédemment par le personnel lors de la première assemblée générale du personnel féminin du 13 novembre 2000 et lors du forum de discussion organisé à l'occasion des 25 ans de présence des femmes militaires dans les Forces armées, a été annoncée. Ci-dessous, vous trouverez la liste des mesures qui augmentent le niveau d'attractivité de l'armée auprès des jeunes femmes intéressées par une carrière au sein du département de la Défense. Cette liste a également été distribuée à tous les membres du personnel par la voie du magazine d'information interne *Direct*.

Structures d'accueil pour la petite enfance et de l'enfance en âge de scolarité

— Accueil des enfants et jeunes pendant les périodes de congés scolaires

Recommandations à SID-R/Armée-Jeunesse pour qu'à partir de 2001, des places de stages «Armée-Jeunesse» soient disponibles pour les enfants du personnel. Pendant les vacances d'été de 2001, 25 % des places disponibles étaient occupées par des enfants de membres du personnel du département. Ce nombre de places sera également réservé aux enfants des membres du personnel lors des prochaines éditions des stages «Armée-Jeunesse».

Pendant les vacances d'été un projet pilote a été organisé à Brasschaat pour l'accueil d'enfants de plus de 3 ans. Une enquête a été effectuée auprès du personnel de la garnison concernant les besoins. Une collaboration avec des structures d'accueil locales existantes était la solution choisie. Ce projet est encore en cours d'évaluation.

En outre, dans le cadre de la mise à disposition des infrastructures sportives militaires aux jeunes, des stages devraient rapidement voir le jour à l'attention des enfants du personnel.

Via Infosermi, information sera bientôt donnée au personnel quant aux structures d'accueil locales disponibles dans les environs du lieu de travail.

##### — Accueil de la petite enfance

Ouverture le 5 septembre 2001 d'une deuxième et troisième crèche d'entreprise aux normes de l'ONE/Kind & Gezin à Marche-en-Famenne et à Bourg-Léopold.

Enquête envoyée à tout le personnel en mars 2001, visant à déterminer de manière précise les besoins en structure d'accueil et à fixer les priorités d'implantation de celles-ci. Le dossier est à l'étude.

Congés pour circonstances familiales (maternité, paternité, adoption, raisons familiales diverses ou raisons personnelles)

Une étude est en cours dont la concrétisation devrait pouvoir intervenir sur le moyen et long terme. Dans le cadre de la structure unique, il existe une volonté de mettre en place les modalités d'exécution pour tout le personnel de la Défense en vue d'accorder divers types de congés répondant aux besoins familiaux et sociaux, et ce en accord avec les directives européennes en la matière.

##### Affectations — Mutations

Mettre en œuvre une politique de gestion du personnel qui met en valeur les avantages, pour l'organisation et l'individu, d'une gestion coordonnée des carrières professionnelles des couples ou cohabitants dont les deux sont membres du département

Un groupe de travail spécifique procède à l'étude, permettant à terme des aménagements dans la gestion du personnel qui devraient permettre la prise en compte des paramètres suivants:

— Si un couple est en opération simultanément, il pourrait être prévu sur demande que l'un des deux soit affecté à une tâche plus sédentaire.

— Tenir compte, lors de l'affectation d'un membre du personnel dans une unité, du lieu de travail de son partenaire, si l'intéressé en fait la demande.

— Prise en compte de l'éloignement du domicile.

— Faire en sorte que les bureaux Infosermi, les écoles et les centres d'instruction informent les candidats, préalablement à leur choix de composante, d'unité et d'arme, de l'implantation géographique de ces unités.

Des propositions dans ce sens ont été transmises par note aux chefs d'état-major des Forces.

Een feedback wordt tegen het begin van de herfst verwacht.

Gelijke kansen — Intégratie

— Betere integratie van het burgerpersoneel

Sensibilisatie van het militair personeel over de rol, specificiteiten en realiteiten van het burgerpersoneel binnen de Krijgsmacht via een informatiecampaigned (artikels in *Direct* of *Vox*) binnen het departement. De bedoeling daarvan is een nieuwe blik te werpen op de rol van de burgers in de Krijgsmacht (reeds van toepassing in 2001).

— Plaats van de vrouw in de legerhiërarchie

De aanwezigheid van de vrouw in bevelfuncties aanmoedigen, alsook binnen jury's, rekruteringsstructuren, militaire scholen en opleidingscentra (bezig). (In 2000 werden voor de eerste keer in de geschiedenis van het leger, zeven vrouwen benoemd tot de graad van hoofdofficier: vier luitenant-kolonels en drie majoors. Het is de eerste keer dat zo'n groot aantal vrouwen die rangen behaalden.)

Wat de aanwezigheid van vrouwen in bevelfuncties, jury's, rekruteringsstructuren, militaire scholen en opleidingscentra betreft werden aanbevelingen per nota overgemaakt aan de stafchefs van de verschillende krijgsmachtdelen. Hun feedback wordt verwacht voor het einde van dit jaar.

— Criteria en controle van de lichamelijke conditie

Aanbevelingen aan de personeelsdiensten en aan de medische dienst ingevolge de conclusies van een specifieke werkgroep in deze materie. Een project voor een vernieuwde militaire test voor lichamelijke geschiktheid (MTLG) waar in de quotering rekening wordt gehouden met de fysiologische verschillen man/vrouw wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de chef van de generale staf.

— Oprichting van een cel voor gelijke kansen binnen de DGHR (Directoraat General Human Resources)

De cel Gelijke Kansen werd op 6 augustus 2001 opgericht binnen de sectie informatie en interventies (JSP-I&I) van de divisie personeel van de generale staf.

— Waken over een groter evenwicht man/vrouw bij de werving

Voorbereiding van een gerichte wervingscampagne die toelaat jonge vrouwen nog meer te sensibiliseren voor het militaire beroep en van een communicatiecampagne met het oog op de versterking van het positief imago en rol van de vrouwen binnen de Krijgsmacht.

De eisen, de geschiktheidstesten en de oefeningen en sportproeven aanpassen. Tevens moet de mogelijkheid voorzien worden om de fysieke geschiktheidstesten af te leggen op het einde van de vormingsperiode (bezig).

Werktijd — Aanpassing

Een cel kabinet-generale staf bestudeert de volgende parameters:

- ecomobiliteit en soepele werkuren;
- deeltijds-werken;
- telewerk

(op lange termijn).

Kwaliteit van het leven — van het materieel — van de kledij

In aanmerking nemen van de morfologische kenmerken van mannen en vrouwen bij de aankoop van materieel en kledij.

De aanwezigheid van vrouwelijk personeel opleggen binnen de aankoopsecties voor militaire materieel en kledij.

Vanaf 2002 zal een vrouwelijke militair deel uitmaken van de Intermachten Kledijcommissie.

Infrastructuren

De inventaris opmaken van de bestaande kledkamers in de eenheden en het in aanmerking nemen van bepaalde prioriteiten in de kwartieren.

Installatie van afzonderlijke kledkamers (M/V) in de verschillende kwartieren.

Sanitair voorzien, ook op de oefenterreinen.

Un feed-back est attendu pour le début de l'automne.

Égalité des chances — Intégration

— Meilleure intégration du personnel civil

Sensibilisation du personnel militaire quant au rôle, aux spécificités et réalités du personnel civil au sein de l'armée via une campagne d'information (des articles dans *Direct* ou *Vox*) au sein du département. Le but est de porter un regard neuf quant au rôle des civils à l'armée (en cours dès 2001).

— Place des femmes dans la hiérarchie militaire

Encourager et veiller à ce que des femmes soient présentes dans des fonctions de commandement, dans des jurys et structures de recrutement ainsi que dans les écoles et centres de formation du département (en cours). (En 2000, sept femmes ont été promues à un grade d'officier supérieur, quatre lieutenants-colonels et trois majors. C'est la première fois qu'un nombre aussi important de femmes accédaient à ces rangs.)

Des propositions concernant la présence de femmes dans les fonctions de commandement, les jurys, les structures de recrutement, les écoles militaires et centres de formation, ont été transmises par note aux chefs d'état-major des Forces. Un feed-back est attendu pour la fin de cette année.

— Égalité femmes/hommes devant les critères et le contrôle de la condition physique

Recommandations formulées auprès des services du personnel et du service médical à la suite des conclusions d'un groupe de travail spécifique en la matière. Un projet proposant un test militaire d'aptitude physique (TMAP) adapté, avec une cotation qui tient compte des différences physiologiques entre hommes et femmes, est soumis à l'approbation du chef de l'état-major général.

— Création d'une cellule Égalité des chances au sein de la DGHR (Direction générale des ressources humaines)

Une cellule Égalité des chances a été créée le 6 août 2001 au sein de la section information et interventions (JSP-I&I) de la division personnel de l'état-major général.

— Veiller à établir un plus grand équilibre hommes/femmes lors du recrutement

Préparation d'une campagne de recrutement ciblée permettant de sensibiliser davantage les jeunes femmes au métier de militaire ainsi qu'une campagne de communication visant à renforcer l'image positive et le rôle de la femme au sein des Forces armées.

Adapter les exigences et les tests d'aptitude ainsi que les exercices et tests sportifs. Envisager également la possibilité de passer un test d'aptitude physique au terme de la période de formation (en cours).

Temps de travail — Aménagement

Une cellule cabinet-état-major général étudie les paramètres suivants:

- éco-mobilité et horaires souples;
- travail à temps partiel;
- télétravail

(à long terme).

Qualité de vie — Matériel — Habillement

Prise en compte des spécificités morphologiques hommes-femmes dans l'achat de matériel et des vêtements.

Imposer la présence de personnel féminin au sein des sections d'achat de matériel et d'habillement militaire.

À partir de 2002, un militaire féminin fera partie de la Commission interforces des tenues.

Infrastructures

Inventaire à réaliser des vestiaires existants au sein des unités et prise en compte des priorités par quartiers.

Installation de vestiaires séparés (H/F dans les différents quartiers).

Sanitaire prévus également sur les terrains d'entraînement.

Interpersonele relaties en eerbied voor de persoon

De studie is aan de gang die beoogt een onafhankelijke dienst van vertrouwenspersonen.

Deze dienst moet het eerbiedigen van de anonimiteit van het privé-leven verzekeren en psychologische en juridische raadgevingen kunnen vestrekken.

Zodra deze dienst operationeel is, zal een ruime communicatiecampagne hierover georganiseerd worden om de bekendheid en de toegankelijkheid van de dienst te vergroten (lokalisatie, permanentienummer, interne en externe promotie via magazines, ...).

Integratie van ethische noties en van noties over eerbied van de anderen zullen geïntegreerd worden in het vormingsproces. De eerste les van de cursus burgerzin in de KMS, die onder andere het relationeel aspect M/V behandelt, werd op 10 oktober 2001 gegeven.

Budget

Besteed budget voor de organisatie van de tweede algemene vergadering: 1 401 345 frank.

De sectie informatie en interventies (JSP-I&I), die deel uitmaakt van de divisie personeel van de generale staf van het departement, is de piloot voor deze projecten en zorgt voor de permanente opvolging ervan.

De cel Gelijke Kansen binnen JSP-I&I die officieel van start is gegaan op 6 augustus 2001 bereidt een ontwerp-definitie «Gelijke Kansen binnen de Krijgsmacht» voor als basis voor het uitwerken van een politiek.

Op 20 december 2001 wordt een volgende algemene vergadering gepland voor zowel het vrouwelijk als het mannelijk personeel van het departement. Bij die gelegenheid zal onder andere verslag worden uitgebracht van de stand van zaken.

Tegen dan zal een vernieuwde informatiebrochure over vrouwen in de Krijgsmacht uitgebracht worden. Die brochure zal ook gebruikt worden voor de rekrutering.

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 1288 van de heer Destexhe van 18 mei 2001 (Fr.):**

*Aangetekende e-mail. — Invoering in de Belgische wetgeving.*

Sinds januari 2001 kunnen de Franse internetgebruikers aange tekende e-mails versturen, die dezelfde juridische kracht hebben als een aangetekende brief.

Tijdens een rechtszaak heeft de arrondissementsrechtbank van Parijs een aangetekend elektronisch bericht als bewijs in het dossier aanvaard en verduidelijkt dat «een schrijven op een elektronische drager dezelfde kracht heeft als één op papier op voorwaarde dat de persoon van wie het afkomstig is, behoorlijk kan worden geïdentificeerd».

Er werd een systeem ingevoerd dat ervoor zorgt dat de identiteit van de auteur niet kan worden betwist: een derde moet de e-mail endosseren en de naam van de verzender voor echt verklaren. Websites zoals [www.emailrecommande.com](http://www.emailrecommande.com) of [www.lettre-recommandee.com](http://www.lettre-recommandee.com) vervullen die functie.

In december 2000 werd in België de elektronische handtekening goedgekeurd. Heeft u er al aan gedacht om in deze wetgeving een systeem met aangetekende e-mails in te voeren?

**Antwoord:** De mogelijkheid om een aangetekende zending op elektronische drager te versturen, werd voorzien in artikel 144octies van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, zoals ingevoegd bij artikel 21 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot omzetting van de verplichtingen die voortvloeien uit de richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst, bevestigd bij artikel 239 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen.

Relations interpersonnelles et respect des personnes

L'étude est en cours qui vise la mise en place d'un service indépendant de «personnes de confiance».

Ce service soit assurer le respect de l'anonymat, de la vie privée et être en mesure de donner des conseils d'ordre psychologique et juridique.

Dès que ce service sera opérationnel, il sera nécessaire de mener une large campagne de communication permettant d'identifier et d'entrer en contact facilement avec ce service (localisation, numéro de permanence, campagne de promotion interne et externe via magazines, ...).

Les notions d'éthique et de respect de l'autre seront intégrées dans le processus de formation. La première leçon du cours d'apprentissage à la citoyenneté à l'ERM, abordant notamment l'aspect relationnel H/F, a eu lieu le 10 octobre 2001.

Budget

Budget dépensé pour l'organisation de la deuxième assemblée générale: 1 401 345 francs.

La section information et interventions (JSP-I&I), qui fait partie de la division personnel de l'état-major du département, est pilote pour ces projets et en assure le suivi permanent.

La cellule Égalité des chances au sein de JSP-I&I, qui a débuté officiellement le 6 août 2001, établit un projet de définition de l'«Égalité des chances au sein des Forces armées». Cette définition servira de base pour le développement d'une politique d'égalité des chances.

Une prochaine assemblée générale est planifiée le 20 décembre 2001 pour tout le personnel du département (féminin et masculin). À cette occasion, l'état de la situation sera entre autres rapporté.

À cette date aussi, une nouvelle brochure d'information concernant les femmes aux Forces armées sera éditée. Cette brochure sera également utilisée pour le recrutement.

## Ministre de la Justice

**Question n° 1288 de M. Destexhe du 18 mai 2001 (Fr.):**

*E-mailrecommandé. — Introduction dans la législation belge.*

Depuis janvier 2001, les internautes français peuvent envoyer des e-mails recommandés qui ont la même force juridique qu'une lettre recommandée.

Lors d'un jugement, le tribunal de grande instance de Paris a accepté comme preuve au dossier un message recommandé électronique précisant que «l'écrit sur support électronique a la même force que sur support papier à condition que puisse être dûment identifiée la personne dont il émane».

Un système a été mis en place pour que l'identité de l'auteur ne puisse pas être contestée: il faut qu'une tierce personne endosse le mail et certifie le nom de l'expéditeur. Des sites tels que [www.emailrecommande.com](http://www.emailrecommande.com) ou [www.lettre-recommandee.com](http://www.lettre-recommandee.com) remplissent cette fonction.

En Belgique, depuis décembre 2000, la signature électronique est autorisée. Avez-vous déjà pensé à introduire le système d'e-mail par recommandé dans notre législation?

**Réponse:** La possibilité qu'un envoi recommandé soit adressé sur un support électronique a été consacrée par l'article 144octies de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, tel qu'inséré par l'article 21 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 transposant les obligations découlant de la directive 97/67/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant des règles communes pour le développement du marché intérieur des services postaux de la Communauté et l'amélioration de la qualité du service, lui-même confirmé par l'article 239 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

Voor genoemd artikel 144octies bepaalt inderdaad in zijn § 2 dat omwille van de bescherming van het algemeen belang en van de openbare orde, de dienst van aangetekende zendingen in de loop van gerechtelijke of administratieve procedures voorbehouden is aan De Post en dit « ongeacht de drager ervan ». Deze laatste precisering heeft tot doel zowel de zendingen op fysieke drager als de zendingen op elektronische drager te omvatten. Zoals het verslag aan de Koning bij voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1999 verduidelijkt, is het voor iedere andere postoperator dan De Post mogelijk een dienst aangetekende zendingen te organiseren, behoudens naleving van de prijs- en gewichtsgrenzen, en voor zover deze niet de gerechtelijke of administratieve procedures betreffen.

De toepassing van voormelde bepaling valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, waarnaar ik het geachte lid voor het overige verwijst.

**Vraag nr. 1487 van de heer Vandenberghe d.d. 17 augustus 2001 (N.):**

**Rijden zonder geldig rijbewijs. — Pakkans. — Maatregelen.**

Uit cijfers van de politieparketten blijkt dat in 2000 8 367 chauffeurs een proces-verbaal kregen voor het rijden zonder geldig rijbewijs. Dit komt neer op het angstaanjagende cijfer van 22 chauffeurs per dag.

De personen die geen geldig rijbewijs hebben, zijn onder te brengen in drie categorieën. In de eerste plaats heb je mensen die gewoonweg nooit een rijbewijs hebben gehaald. Vervolgens zijn er sommigen waarvan het rijbewijs vervallen of ingetrokken is, maar toch met de wagen blijven verder rijden. Tenslotte zijn er chauffeurs die omwille van medische redenen een tijdje niet achter het stuur mogen kruipen, maar wanneer ze zich dan toch wat beter voelen zonder rijgeschiktheidsattest een uitstapje met de wagen maken.

Deze cijfers zijn nog meer zorgwekkend daar men weet dat chauffeurs zonder geldig rijbewijs meestal betrappt worden bij spontane controles van de politiediensten of na een verkeersongeval. Wanneer er nog meer doorgedreven controles zouden plaatsvinden, zouden deze cijfers allicht nog hoger liggen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gehad op de volgende vragen:

1. Welke maatregelen zal ze nemen om het rijden zonder geldig rijbewijs drastisch te verminderen? Acht ze het wenselijk om een sensibiliseringscampagne op te starten?
2. Welke maatregelen zal ze voorstellen om de bijzonder lage pakkans te verhogen?
3. Hoeveel van de 8 367 processen-verbaal hebben een gerechtelijke vervolging gekregen?

**Antwoord:** 1. De fenomenen van het rijden op de openbare weg met niet-verzekerde voertuigen en het rijden zonder rijbewijs getuigen van een asociale houding van de overtreders ten aanzien van de maatschappelijke regels en wekken bij de andere verkeersdeelnemers een subjectief onveiligheidsgevoel op. Om aan deze fenomenen te remediëren werden door de minister van Mobiliteit en Vervoer reeds een aantal initiatieven opgestart. Er wordt onderzocht of deze maatregelen voldoende effectief zijn en of zich geen bijkomende maatregelen opdringen. Eventuele sensibilisatie- en informatiecampagnes (bijvoorbeeld van het BIVV, in nauwe samenwerking met de gewesten en de gemeenten) zullen worden aangemoedigd.

In het kader van het federaal verkeersveiligheidsplan wordt op het stuk van het vervolgingsbeleid onder meer voorrang verleend aan de fenomenen van het niet-verzekerd rijden en het rijden zonder rijbewijs. Daartoe werd voorgesteld een gegevensbank op te richten om het beleid inzake de verkeersveiligheid aan te passen.

2. Een efficiënt en effectief verkeershandhavingsbeleid vormt een essentieel element van het verkeersveiligheidsbeleid. Een

L'article 144octies précité précise, en effet, en son § 2, que pour la protection de l'intérêt général et de l'ordre public, le service des envois recommandés utilisés dans le cadre de procédures judiciaires ou administratives est réservé à La Poste et ce, « quel qu'en soit le support », cette dernière précision visant à couvrir tant les envois sur support physique que les envois sur support électronique. Comme le précise le rapport au Roi de l'arrêté royal du 9 juin 1999 précité, il est loisible à tout opérateur postal autre que La Poste d'organiser un service d'envois recommandés, sauf respect des limites de prix et de poids, et pour autant que ceux-ci ne concernent pas les procédures judiciaires ou administratives.

La mise en œuvre de la disposition précitée relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques auquel je renvoie, pour le surplus, l'honorable membre.

**Question n° 1487 de M. Vandenberghe du 17 août 2001 (N.):**

**Conduire sans permis valable. — Risque d'être pris. — Mesures.**

Selon les chiffres fournis par les parquets de police, 8 367 conducteurs se sont vu infliger un procès-verbal en l'an 2000 pour avoir pris le volant sans être en possession d'un permis valable, ce qui correspond à un chiffre angoissant de 22 conducteurs par jour.

Les personnes qui n'ont pas de permis valable peuvent être classées en trois catégories. En premier lieu, il y a celles qui n'ont tout simplement jamais eu de permis de conduire. Ensuite, il y en a dont le permis est périmé ou leur a été retiré, mais qui continuent à conduire un véhicule. Enfin, il y a les conducteurs qui ne peuvent pas prendre le volant pendant un certain temps pour des raisons médicales, mais qui, dès qu'ils se sentent un peu mieux, font un petit tour en voiture sans attestation d'aptitude à conduire.

Ces chiffres sont encore plus préoccupants lorsque l'on sait que les conducteurs sans permis valable sont souvent découverts lors des contrôles spontanés effectués par les services de police ou après un accident de la route. Si les contrôles étaient plus poussés, les chiffres précités seraient probablement plus élevés encore.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Quelles mesures prendra-t-elle pour réduire fortement le nombre de conducteurs conduisant sans permis valable? Estime-t-elle souhaitable de mener une campagne de sensibilisation à ce sujet?
2. Quelles mesures proposera-t-elle pour dépister ces conducteurs pour qui les risques d'être pris sont pour l'instant particulièrement faibles?
3. Sur les 8 367 procès-verbaux qui ont été dressés, combien ont donné lieu à des poursuites judiciaires?

**Réponse:** 1. Les phénomènes consistant à rouler sur la voie publique avec des véhicules non assurés et à rouler sans permis de conduire témoignent d'un comportement asocial de la part des contrevenants à l'égard des règles sociales et suscitent un sentiment subjectif d'insécurité auprès des autres participants à la circulation. Afin de remédier à ce phénomène, le ministre de la Mobilité et des Transports a déjà pris un certain nombre d'initiatives. Il est actuellement examiné si ces mesures sont suffisamment efficaces et s'il ne s'impose pas de prendre des mesures supplémentaires. D'éventuelles campagnes de sensibilisation et d'information (organisées, par exemple, par l'IBSR en collaboration étroite avec les régions et les communes) seront encouragées.

Dans le cadre du plan fédéral de sécurité routière, la priorité est notamment donnée, en ce qui concerne la politique de poursuites, aux phénomènes de la conduite de véhicules non assurés et de la conduite sans permis de conduire. À cet effet, il a été proposé de créer une banque de données afin d'adapter la politique en matière de sécurité routière.

2. Une politique de surveillance et d'assistance routière efficace et effective constitue un élément essentiel de la politique de sécu-

geloofwaardige handhaving steunt op een voldoende hoge objectieve (aantal vervolgte overtredingen) en subjectieve (perceptie door de weggebruiker van het risico op controle) pakkans. Daarnaast is het belangrijk dat er een straf op de overtreding volgt. Concreet wil dit zeggen dat het politietoezicht de motor van een verkeershandhavingbeleid vormt waarbij de kans iemand te betrappen op een overtreding gelijktijdig via handhavingssignalen en voorlichting versterkt wordt. Het toezicht dient in de eerste plaats gericht te zijn op een gedragsverandering bij potentiële overtreeders.

Hiertoe is het noodzakelijk dat de politionele verkeerseenheden voldoende gespecialiseerd en uitgerust zijn, en dit zowel op federaal als op lokaal niveau. Gelet op de noodzaak aan eenvoudigheid en coherentie is het van belang dat verkeerscontroleplannen worden uitgewerkt die in bepaalde gevallen het lokale of zonale niveau overstijgen. Bij de reorganisatie van de politiediensten naar een geïntegreerde politie op twee niveaus moet daarmee rekening worden gehouden. Het is verder evenzeer van belang dat de agenten van de politiediensten meer op straat aanwezig zijn en zeker die van de lokale politiediensten om normstellend toezicht uit te oefenen.

De huidige prioriteiten inzake controle van het wegverkeer, die beschreven staan in de omzendbrieven van het College van procureurs-generaal, blijven behouden (bijzondere aandacht gaat naar de zwakke weggebruikers, de bestrijding van agressief gedrag, het respect voor de mobiliteit van gehandicapten, ...).

Het is belangrijk aan te stippen dat, in overleg met de minister van Financiën, de inning van boetes verbeterd zal moeten worden. Heel wat minder gevaarlijke verkeersovertredingen kunnen bijvoorbeeld perfect administratief en sneller worden afgehandeld zonder tussenkomst van de parketten. Deze middelen zouden kunnen worden geïnvesteerd in projecten om wegen en straten veilig in te richten (zone 30, snelheidsremmers, ...) en het uitoefenen van toezicht.

De verkeersveiligheid is tot slot een domein waarin de ontwikkeling van een strafrechtelijk bemiddelingsbeleid en de invoering van alternatieve straffen moet worden aangemoedigd.

3. De statistieken waarin de overtredingen betreffende het rijbewijs zijn opgenomen en die op grond van het informatiesysteem van de politieparketten beschikbaar zijn, betreffen de volgende artikelen van het koninklijk besluit van 16 maart 1968:

— Artikel 30, § 1, 1<sup>o</sup> (de persoon die een motorvoertuig bestuurt zonder houder te zijn van een rijbewijs of die in het bezit is van een ongeldig rijbewijs);

— Artikel 30, § 1, 4<sup>o</sup> (de persoon die een motorvoertuig bestuurt terwijl hij lijdt aan één van de lichaamsgebreken of aandoeningen, door de Koning bepaald);

— artikel 30, § 2, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> (de persoon die een overtreding heeft begaan van de bepalingen door de Koning vastgesteld krachtens artikel 23, § 1, 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, hetzij als bestuurder, hetzij als persoon die een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, of die met het oog op de scholing in het sturen, een persoon begeleidt die in overtreding is met de bepalingen van 1<sup>o</sup>);

— artikel 31 (de persoon die een motorvoertuig bestuurt zonder het rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs bij zich te hebben of weigert die documenten te vertonen).

Het is niet mogelijk gegevens te verstrekken met betrekking tot het aantal valse verklaringen (artikel 30, § 1, 3<sup>o</sup>).

Gelet op het feit dat ieder parket bij het coderen een eigen werkwijze hanteert, moet er voorbehoud worden gemaakt omtrent de betrouwbaarheid van de statistieken.

Op grond van de artikelen die codering mogelijk maken, werden volgende resultaten bekomen:

— Het aantal aangelegde dossiers (te weten de dossiers die in 2000 in het informatiesysteem werden ingevoerd op grond van de processen-verbaal wegens de hoger omschreven feiten) bedraagt 8 367.

— Het aantal dossiers betreffende dagvaardingen in 2000 bedraagt 9 413.

rité routière. Une surveillance et une assistance crédibles se fondent sur une probabilité d'être arrêté suffisamment élevée d'un point de vue objectif (nombre d'infractions poursuivies) ainsi que d'un point de vue subjectif (perception par l'utilisateur de la route du risque de contrôle). En outre, il est important qu'une infraction soit suivie d'une peine. Concrètement, ceci signifie que le contrôle effectué par la police constitue le moteur d'une politique de surveillance et d'assistance routière dans le cadre de laquelle la probabilité d'attraper les contrevenants est en même temps «renforcée» grâce à des signaux sur les plans de la surveillance et de l'information. Le contrôle doit en premier lieu être orienté vers un changement du comportement des contrevenants potentiels.

À cet égard, il est nécessaire que les unités policières affectées à la circulation tant au niveau fédéral qu'au niveau local soient suffisamment spécialisées et équipées. Vu le besoin d'uniformité et de cohérence, il est important que des plans de contrôle routier qui dépassent dans certains cas le niveau local ou zonal soient élaborés. Il convient d'en tenir compte lors de la réorganisation des services de police vers une police intégrée, structurée à deux niveaux. En outre, il est tout aussi important que les agents des services de police, et certainement ceux des services de police locaux, soient plus présents dans la rue afin d'exercer un contrôle, qui constituerait un rappel à la norme.

Les priorités actuelles en matière de contrôle de la circulation routière, décrites dans les circulaires du Collège des procureurs généraux, sont maintenues (une attention particulière est accordée aux usagers de la route plus faibles, la lutte contre les comportements agressifs, le respect de la mobilité des handicapés, ...).

Il est utile de souligner que la perception des amendes devra être améliorée en concertation avec le ministre des Finances. En effet, un grand nombre d'infractions mineurs au code de la route peuvent par exemple très bien être réglées de manière administrative et plus rapidement sans l'intervention des parquets. Les moyens ainsi dégagés pourraient être investis dans des projets de réaménagement des routes et des rues (zone 30, ralentisseurs de vitesse, ...) et dans l'exercice d'un contrôle.

Enfin, la sécurité routière constitue un domaine dans lequel le développement d'une politique de médiation pénale et l'introduction de peines alternatives doivent être encouragés.

3. Les statistiques dans lesquelles figurent les infractions relatives au permis de conduire et qui sont disponibles grâce au système informatique des parquets de police se rapportent aux articles suivants de l'arrêté royal du 16 mars 1968:

— article 30, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> (disposition applicable à quiconque conduit un véhicule à moteur sans être titulaire du permis de conduire ou est en possession d'un permis de conduire non valable);

— article 30, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> (disposition applicable à quiconque conduit un véhicule à moteur alors qu'il est atteint d'un des défauts physiques ou affections déterminés par le Roi);

— article 30, § 2, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> (dispositions applicables à quiconque a commis une infraction aux dispositions arrêtées par le Roi en vertu de l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, soit comme conducteur, soit comme personne accompagnant un conducteur en vue de l'apprentissage ou quiconque accompagne, en vue de l'apprentissage de la conduite, une personne en infraction aux dispositions du 1<sup>o</sup>);

— article 31 (disposition applicable à quiconque conduit un véhicule à moteur sans être porteur du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu ou refuse de présenter lesdits documents).

Il est impossible de communiquer des données relatives au nombre de fausses déclarations (article 30, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>).

Vu que chaque parquet applique sa propre méthode de travail pour l'encodage, il convient d'émettre des réserves quant à la fiabilité des statistiques.

Sur la base des articles qui permettent l'encodage, ont été obtenus les résultats suivants:

— Le nombre de dossiers constitués (à savoir les dossiers introduits dans le système informatique en 2000 sur la base des procès-verbaux établis en raison des faits décrits ci-dessus) s'élève à 8 367.

— Le nombre de dossiers relatifs à des citations en 2000 est de 9 413.

— Het verschil tussen de twee eerste getallen moet worden toegeschreven aan het feit dat voor een aantal dossiers die in 1999 werden aangelegd er slechts in 2000 een dagvaarding heeft plaatsgevonden.

— Het aantal dossiers waarover in 2000 een uitspraak is gedaan, bedraagt 6 614.

— Het aantal septs in 2000 bedraagt 429.

## Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand

Vraag nr. 1337 van mevrouw de Bethune d.d. 11 juni 2001 (N.):

*Gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen in het beleid van januari tot april 2001. — Implementatie van de strategische doelstellingen.*

De Ministerraad heeft in januari 2001 een beslissing genomen om de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in haar beleid te stroomlijnen conform de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie in Peking (1995).

Om die gelijkheid te bereiken verbond ook u zich ertoe één of meerdere concrete en strategische doelstellingen te realiseren inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Kan u mij laten weten welke stappen u reeds genomen hebt in de eerste vier maanden van het jaar (januari tot april 2001) om de strategische doelstellingen in te vullen?

Graag had ik ook een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Welke planning maakte u?
2. Hoe verzekerde u de tenuitvoerlegging tot nu toe; welke concrete stappen werden gezet; welke vergaderingen gehouden; welke budgetten geëngageerd?

3. Bestaan er reeds strategieën ter opvolging of ter evaluatie?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op haar vraag.

1. De periode waarop de vraag van het geachte lid betrekking heeft, is het begin van het jaar 2001. De planning van de werkzaamheden was toen afhankelijk van de opleiding in «Mainstreaming» voor de verantwoordelijken van het departement (kabinet en administratie). Deze tweedaagse opleiding die door universitaire experts werd gegeven had plaats op 12 februari en 16 maart 2001. Vanaf april vonden informele contacten plaats tussen mijn kabinet en de experts van de universiteit van Luik (ULg) die voor begeleiding moesten zorgen bij de ontwikkeling van de strategische doelstellingen van mijn departement, namelijk de uitbreiding van het statuut van zelfstandigen tot de meewerkende echtgenoten.

2. Tot nu toe wordt gestadig verdergewerkt aan de tenuitvoerlegging: om te beginnen maakten mijn ambtenaren en de experts van de ULg een stand van zaken op. Het geachte lid weet immers allicht dat het hier om een oude problematiek gaat met een heel Europees en nationaal institutioneel verleden die op talrijke gebieden een weerslag heeft en past in de regeringsverklaring (zie verslag van de interkabinettenwerkgroep «sociaal statuut van de meewerkende echtgenoot» — Ministerraad van 14 juli 2000). Daarom werd de strategische doelstelling in een tweede fase opgedeeld in deelrubrieken zodat de verschillende aspecten van het probleem concreter kunnen worden aangepakt:

- definitie van de meewerkende echtgenoot;
- zichtbaarheid van de meewerkende echtgenoot (administratieve stukken);
- wijze van toekenning van het statuut (vrijwillig of verplicht);
- weerslag op het fiscale regime;

— La différence entre ces deux chiffres doit être attribuée au fait que pour un certain nombre de dossiers constitués en 1999, une citation n'est intervenue qu'en 2000.

— Le nombre de dossiers qui ont fait l'objet d'un jugement en 2000 s'élève à 6 614.

— Le nombre de dossiers classés sans suite en 2000 est de 429.

## Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes

Question n° 1337 de Mme de Bethune du 11 juin 2001 (N.):

*Égalité des chances entre les hommes et les femmes dans votre politique de janvier à avril 2001. — Mise en œuvre des objectifs stratégiques.*

Le Conseil des ministres a pris la décision, en janvier 2001, d'intégrer l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les lignes de force de sa politique conformément aux recommandations de la Conférence mondiale des femmes de Pékin (1995).

Pour atteindre cette égalité, vous vous êtes engagé à réaliser un ou plusieurs objectifs stratégiques concrets en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Puis-je savoir quelles démarches vous avez déjà entreprises au cours du premier quadrimestre de l'année (de janvier à avril 2001) pour mettre en œuvre ces objectifs stratégiques?

Pourriez-vous répondre également aux questions suivantes:

1. Quel calendrier avez-vous prévu?
2. Comment en avez-vous assuré la mise en œuvre jusqu'à présent? Quelles démarches concrètes avez-vous déjà effectuées? Quelles réunions ont déjà été tenues? Quels budgets a-t-on engagés?

3. Y a-t-il déjà des stratégies de suivi ou d'évaluation?

**Réponse:** J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question.

1. La période couverte par la question de l'honorable membre couvre le début de l'année 2001. Le planning des travaux à cette époque était tributaire de la formation au «Mainstreaming» pour les responsables de département (cabinet et administration). Ces deux jours de formation, donnée par des expertes universitaires, se sont tenus les 12 février et 16 mars 2001. Dès le mois d'avril des contacts informels ont été pris entre mon cabinet et les expertes de l'Université de Liège chargées d'accompagner le développement de l'objectif stratégique de mon département, à savoir l'élargissement du statut des travailleurs indépendants aux conjoints aidants.

2. Jusqu'à présent, l'exécution se déroule à un rythme continu: dans un premier temps, mes agents et les expertes de l'ULg ont d'abord fait le point de la situation. En effet, l'honorable membre n'est pas sans savoir qu'il s'agit là d'une double problématique ancienne, avec tout un passé institutionnel européen et national, comportant de nombreuses incidences, et inscrit dans la déclaration gouvernementale (cf. rapport du groupe de travail intercabineaux «statut social du conjoint-aidant — Conseil des ministres du 14 juillet 2000). C'est pourquoi, dans un second temps, l'objectif stratégique a été décomposé en sous-rubriques, afin de pouvoir appréhender les différents aspects du problème de façon plus concrète:

- problème de la définition du conjoint-aidant;
- problème de la visibilité du conjoint-aidant (documents administratifs);
- problème du mode d'attribution du statut (volontaire ou obligatoire);
- problème de l'incidence sur le régime fiscal;

— kwalitatieve professionele erkenning van de meewerkende echtgenoot (belangrijke weerslag bij stopzetting, echtscheiding of overlijden).

Concreet werd gekozen voor de uitvoering van een enquête in samenwerking met de vereniging van meewerkende echtgenoten en via de socialeverzekeringskassen. Het is de bedoeling concreet inzicht te krijgen in de verwachtingen van de meewerkende echtgenoten met betrekking tot de erkenning van hun «eigen» en niet langer «afgeleide» sociale rechten en tot de inaanmerkingneming van hun beroepservaring in verband met de toegang tot het beroep.

Er vonden reeds werkvergaderingen plaats met deze partners en deze zomer staan nog meer vergaderingen op het programma.

Mijn departement raamt thans welke middelen nodig zijn om deze enquête uit te voeren.

3. De enquête zou in september-oktober worden gehouden. Op grond van de resultaten ervan zal een eerste evaluatie kunnen worden gemaakt.

### Overheidsbedrijven en Participaties

**Vraag nr. 1571 van de heer Van den Brande d.d. 3 oktober 2001 (N.):**

**Postzegeldrukkerij «Het Zegel» te Mechelen. — Voorgenomen afbouw.**

Het is de minister bekend dat «Het Zegel» te Mechelen een zeer lange traditie heeft en algemeen gewaardeerd wordt voor de kwaliteit van het geleverde werk en de bijzondere betrokkenheid en motivatie van het personeel dat er werkzaam is.

In tegenstelling tot wat op het paritair comité van 27 juli 2001 werd naar voor gebracht, blijkt een beslissing voor te liggen om de afdeling verzending en voorraden over te brengen naar Jemelle. Bovendien zou ook de afbouw voorzien worden van de afdelingen drukkerij en nazicht die op een andere plaats zouden gevestigd worden.

In totaal gaat het over ongeveer 200 medewerkers.

Een dergelijke beslissing is totaal onaanvaardbaar omdat ze volledig in tegenstrijd is met de beoogde efficiëntie van het Postbedrijf in al zijn onderdelen.

Wanneer verzending en voorraden, enerzijds, en drukkerij en nazicht, anderzijds, zouden ontkoppeld worden, zou dit tot de absurde situatie leiden dat er op een bepaalde plaats zou gedrukt worden en het nazicht gebeuren, vervolgens het vervoer zou moeten gebeuren naar een andere plaats, om van daaruit dan opnieuw de verzending te doen.

Een en ander zou ook te maken hebben met het feit dat het gebouw te Mechelen zou verkocht worden of verkocht zijn, wat helemaal onbegrijpelijk is omdat nog maar enkele jaren geleden een volledig nieuw toegerust bedrijfsgebouw werd in gebruik genomen, nadat men de oude gebouwen van «Het Zegel» verlaten had.

Een en ander leidt ongetwijfeld tot een kafkaïaanse toestand en is bovendien sociaal onverantwoord vanuit tewerkstellingsoogpunt.

Graag wens ik van de geachte minister te vernemen:

1. of terzake reeds beslissingen genomen werden;
2. welke rationele gronden er zijn om tot een dergelijke beslissing te komen;
3. of er louter politieke motieven aan de grondslag hiervan zouden liggen;
4. of de verkoop van het moderne bedrijfsgebouw gebeurd is of het voornemen aanwezig is om dit te verkopen;
5. of bij dit alles rekening gehouden wordt met de beveiliging van gebouw en transporten van de zegels, die uiteraard een heel belangrijke waarde vertegenwoordigen;

— problème de la reconnaissance qualitative professionnelle du conjoint-aidant (impact important en cas de rupture, divorce ou décès).

Concrètement, l'option a été prise de réaliser une enquête, en partenariat avec les associations de conjointes-aidantes via les caisses d'assurances sociales, pour avoir une idée concrète des attentes des conjointes-aidantes quant à la reconnaissance de droits sociaux «propres» et non plus «dérivés» et à la valorisation de leur expérience professionnelle en termes d'accès à la profession.

Les réunions de travail associant ces partenaires se sont déjà tenues, et se poursuivront cet été.

L'estimation des moyens à dégager par mon département pour la réalisation de cette enquête est en cours.

3. L'enquête devrait avoir lieu en septembre-octobre, et les résultats permettront une première évaluation.

### Entreprises et Participations publiques

**Question n° 1571 de M. Van den Brande du 3 octobre 2001 (N.):**

**Imprimerie de timbres «Het Zegel» à Malines. — Démantèlement projeté.**

Le ministre n'est pas sans savoir que l'imprimerie «Het Zegel» à Malines est dépositaire d'une très longue tradition et qu'elle est généralement appréciée pour la qualité du travail qu'elle fournit ainsi que pour l'engagement et la motivation particuliers de son personnel.

Contrairement à ce qui a été dit au cours de la réunion de la commission paritaire du 27 juillet 2001, on a manifestement décidé de transférer le département expédition et stocks vers Jemelle. On prévoirait en outre de démanteler les départements imprimerie et contrôle et de les implanter sur un autre site.

Au total, environ 200 collaborateurs sont concernés.

Cette décision est tout à fait inacceptable, car totalement contraire à l'objectif d'efficacité que La Poste vise à atteindre dans toutes ses composantes.

Découpler l'expédition et les stocks, d'une part, et l'imprimerie et le contrôle, d'autre part, créerait une situation absurde dans laquelle les timbres seraient imprimés et contrôlés à un endroit, puis transportés vers un autre endroit d'où ils seraient finalement expédiés.

Ces décisions seraient liées entre autres à la vente réalisée ou projetée du bâtiment de Malines, vente qui serait tout à fait incompréhensible, étant donné qu'il y a à peine quelques années, l'imprimerie a quitté les anciens bâtiments de «Het Zegel» pour s'installer dans un bâtiment équipé à neuf.

Tout cela mène incontestablement à une situation kafkaïenne, à une situation socialement injustifiable en matière d'emploi.

L'honorable ministre pourrait-il me dire à cet égard:

1. si des décisions ont déjà été prises en la matière;
2. quelles sont les justifications rationnelles de la décision en question;
3. si des motivations purement politiques pourraient être à la base des décisions;
4. si le bâtiment moderne a été vendu ou, dans la négative, si on a l'intention de le vendre;
5. si l'on a tenu compte de la question de la protection du bâtiment et du transport des timbres qui ont évidemment une valeur considérable;



6. of in enigerlei mate hierbij rekening gehouden wordt met het tewerkstellingsgegeven en de situatie van de betrokken medewerkers.

**Antwoord:** Vooreerst wenst De Post, naamloze vennootschap van publiek recht, er eens te meer de aandacht op te vestigen dat De Post een autonoom overheidsbedrijf is en dat de voogdijminister buiten het kader van de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 niet in het beheer van de onderneming kan tussenkomen.

Ook het beheer en gebruik van de gebouwen, die trouwens hetzij eigendom zijn van, hetzij gehuurd worden door het bedrijf, behoren dienovereenkomstig volledig tot deze autonomie.

Er kan in deze dan ook geen sprake zijn van politieke motieven of regeringsbeslissingen.

In antwoord op de gestelde vragen laat de gedelegeerd bestuurder het volgende weten:

1 en 2. Wat het verdeelcentrum betreft heeft De Post beslist om in de toekomst met één enkel verdeelcentrum te werken en alle activiteiten te centraliseren in Jemelle (plaats van het andere centrum) en dit om puur economische motieven.

Het depot in Mechelen is te duur voor deze activiteiten.

Vandaag worden de in Mechelen geproduceerde zegels ook al naar Jemelle gevoerd om van daaruit verdeeld te worden over een gedeelte van het land.

Wat de drukkerij betreft (het gaat hier om één machine) wordt gekeken of er een synergie kan gerealiseerd worden met de drukkerij in Brussel (15 machines). Ander alternatief is de zegels te laten drukken in Nederland. Beide opties zijn in ieder geval goedkoper.

Het nazicht van de zegels volgt de machine. Zoals hiervoor aangehaald moet voor de drukkerij nog een «vestigingsplaats beleidsplan» worden opgemaakt. Pas indien de «ideale locatie» is vastgelegd, zal hierover gecommuniceerd worden.

3. Deze vraag werd reeds in de aanhef beantwoord.

4. Om alle diensten, die te Mechelen worden gecentraliseerd, te kunnen samenbrengen, diende er wel een nieuwe inhuring te gebeuren, omdat de huidige eigendom niet geschikt is om al deze mensen te plaatsen. Het huidige gebouw staat bijgevolg op de lijst om verkocht te worden.

5. Het huidige gebouw is onvoldoende beveiligd en De Post zou voor ongeveer 120 miljoen frank beveiligingswerken moeten laten uitvoeren. In het gebouw te Jemelle daarentegen is dit slechts in beperkte mate nodig.

Wat de veiligheid van de transporten betreft, werd er reeds op gewezen dat dergelijke transporten tussen Mechelen en Jemelle al bestaan.

6. Uiteraard werd met het personeel rekening gehouden; een gedeelte blijft in Mechelen maar dan Noord in plaats van Zuid. Het gedeelte drukkerij en nazorg zal later bekeken worden. De regels van het sociale plan zijn hier van toepassing.

In elk geval is te Mechelen inzake tewerkstelling een batig saldo vermits de groep Vicindo met 150 mensen op 17 september 2001 een nieuw (gehuurd) kantoorgebouw heeft betrokken op het industrieterrein Mechelen Noord.

Ook de gehele organisatie van Artis-Historia is op hetzelfde moment met 35 mensen naar diezelfde locatie verhuisd.

## Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag nr. 1527 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

**Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid.** — *Strategische doelstellingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1517 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijk Integratie en Sociale Economie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2192).

6. si l'on a tenu compte du problème de l'emploi et de la situation des collaborateurs concernés?

**Réponse:** Tout d'abord, La Poste, société anonyme de droit public, souhaite, une fois de plus, attirer l'attention sur le fait que La Poste est une entreprise autonome et que le ministre de tutelle ne peut, en dehors du cadre de la loi du 21 mars 1991, intervenir dans la gestion de l'entreprise.

La gestion et l'utilisation des bâtiments qui sont d'ailleurs la propriété de ou loués par l'entreprise, appartiennent en conséquence entièrement à cette autonomie.

Il ne peut y avoir question dès lors de motifs politiques ou de décisions gouvernementales.

En réponse aux questions posées, l'administrateur délégué m'a communiqué ce qui suit.

1 et 2. En ce qui concerne le centre d'approvisionnement, La Poste a décidé de travailler avec un seul centre à l'avenir et de centraliser toutes les activités à Jemelle (au lieu de l'autre centre) et ceci pour des motifs purement économiques.

Le dépôt à Malines est trop cher pour ces activités.

Actuellement, même les timbres produits à Malines sont transportés à Jemelle pour être distribués à partir de là sur une partie du pays.

En ce qui concerne l'imprimerie (il s'agit ici d'une seule machine), l'on examine si c'est possible de réaliser une synergie avec l'imprimerie de Bruxelles (15 machines). Une autre alternative est de faire imprimer les timbres aux Pays-Bas. Les deux options sont de toute façon meilleur marché.

Le contrôle des timbres suit la machine. Comme mentionné ci-dessus, il faut encore développer un «plan de gestion quant au lieu de location». Seulement si la «location idéale» est fixée, il y aura une communication à ce sujet.

3. La réponse à cette question figure à l'introduction du texte.

4. Afin de pouvoir rassembler tous les services qui sont centralisés à Malines, il a fallu procéder à une nouvelle location puisque la propriété actuelle ne convient pas pour caser toutes ces personnes. Le bâtiment actuel se trouve dès lors sur la liste pour être vendu.

5. La sécurité dans le bâtiment actuel est insuffisante et, pour l'assurer, La Poste devrait effectuer des travaux pour une valeur de 120 millions de francs. Par contre, le bâtiment de Jemelle n'exige qu'un nombre restreint.

En ce qui concerne la sécurité des transports, l'on a déjà souligné que de tels transports entre Malines et Jemelle existent déjà.

6. Il va de soi que l'on a tenu compte du personnel. Une partie reste à Malines-Nord au lieu de Malines-Sud. La partie imprimerie et suivi seront examinés plus tard. Ici, les règles du plan social sont d'application.

En tout cas, en ce qui concerne l'emploi, il y a à Malines un boni puisque le groupe Vicindo (150 personnes) s'est installé le 17 septembre 2001 dans un nouveau bâtiment de bureaux (loué) dans le zoning industriel Malines-Nord.

Au même moment, aussi toute l'organisation d'Artis-Historia s'est établie à la même adresse.

## Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question n° 1527 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

**Égalité entre les hommes et les femmes en politique.** — *Objectifs stratégiques.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1517 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, et publiée plus haut (p. 2192).

**Antwoord:** Hierbij deel ik het geachte lid mijn antwoord op de bovenvermelde vraag mee.

1. Zoals voorzien door de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie van Peking, werd in maart 2001 een verslag opgesteld over het beleid inzake gelijke kansen dat in mijn departement in 2000 werd gevoerd. Het gaat hier om een tweede verslag terzake.

Het verslag 2001 over de in 2000 ondernomen acties werd op 1 juni 2001 door de Ministerraad goedgekeurd.

Bij toepassing van de in het eerste verslag aangegeven verbintenissen werden een verantwoordelijke in mijn kabinet en twee verantwoordelijken in mijn bestuur, aangeduid met het oog op de follow-up van deze materie. Voor mijn kabinet gaat het om mevrouw S. Gosek. Voor mijn bestuur werden, op voorstel van de « Interne Begeleidingscommissie in het kader van de bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen », mevrouw M. F. Coumont, adjunct-adviseur, en mevrouw G. De Wever, opleidingsdirecteur aangeduid.

2. Het uitvoeren van strategieën en evaluatiemethodes gebeurt in samenwerking met de cel « mainstreaming », samengesteld uit leden van vijf universiteiten.

Een werkgroep, bestaande uit medewerkers uit mijn kabinet, de betrokken ambtenaren en de leden van deze cel « mainstreaming » kwamen reeds enkele keren samen.

Er werd geen apart budget voorzien voor deze problematiek.

3. De opvolging en de evaluatie van de projecten gebeurt in samenwerking met de « mainstreamingcel » die de opdracht kreeg de contactpersonen van kabinetten en ministeries bij het hele proces te begeleiden.

Die cel heeft een bedrag van 6,5 miljoen frank ten laste van de begroting « Gelijke Kansen » bij het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

## Economie

**Vraag nr. 1479 van de heer de Clippele d.d. 17 augustus 2001 (Fr.):**

**Nationale Bank. — Deponeren van de jaarrekeningen van ondernemingen.**

Personen die gespecialiseerd zijn in het deponeren van de jaarrekeningen van hun opdrachtgever bij de Balanscentrale (bijvoorbeeld accountants) kunnen beschikken over een open « rekening » bij de Balanscentrale en telkens wanneer ze de jaarrekeningen van een opdrachtgever deponeren, de kosten voor de formaliteit betalen met behulp van die rekening.

Bij elke deponering ontvangt de deponent (de mandataris) een op een factuur lijkend « attest » voor de betaling van de kosten van de formaliteit.

Ik stel echter vast dat de onderneming waarvan de jaarrekeningen worden gedeponerd (de opdrachtgever van de deponent) niet genoemd wordt met haar firmanaam (en dat in tegenstelling tot de deponent), maar enkel met haar BTW-nummer (of bij gebrek daaraan met haar nationaal nummer).

Men kan zich best indenken dat een deponent die verschillende tientallen of honderdtallen opdrachtgevers heeft, zonder spuurwerk er niet kan achter komen over welke klant het nu precies gaat.

Gezien het risico op gelijknamigheid kan ik begrijpen dat de Balanscentrale de ondernemingen klasseert op basis van het BTW-nummer, maar de Balanscentrale beschikt volgens mij toch over de nodige informatica om ook de firmanaam van de betrokken ondernemingen op het formulier in kwestie te zetten.

Ik denk dat die aanpassing voor meer duidelijkheid zou zorgen en bijgevolg in de lijn ligt van de bedoelingen van het Copernicusplan.

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-dessous ma réponse à la question susmentionnée.

1. Comme le prévoit la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale de Pékin, le rapport reprend l'ensemble des mesures mises en œuvre dans mon département en 2000 et a été rédigé au cours du mois de mars 2001. Il s'agit du deuxième rapport concernant cette politique.

Le rapport 2001, relatif aux actions entreprises en 2000, a été adopté par le Conseil des ministres du 1<sup>er</sup> juin 2001.

En application des engagements pris dans le premier rapport, j'ai nommé un responsable au niveau de mon cabinet et deux au niveau de mon administration, afin d'en assurer le suivi. Pour mon cabinet, il s'agit de Mme S. Gosek. Au niveau de mon administration: Mme M. F. Coumont, conseiller adjoint, et Mme G. De Wever, directeur de la formation, ont été désignées sur proposition de la « Commission interne d'accompagnement dans le cadre de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes ».

2. La mise en œuvre des stratégies et des méthodes d'évaluation se fait en collaboration avec la cellule « mainstreaming », composée des membres de cinq universités.

Un groupe de travail, composé de représentants de mon cabinet, de l'administration et de cette cellule « mainstreaming » s'est déjà réuni à plusieurs reprises.

Aucun budget distinct n'a été prévu pour cette problématique.

3. Le suivi de l'évaluation des actions en la matière sont assurés avec l'aide de la cellule « mainstreaming », qui est chargée d'une mission d'accompagnement des personnes relais des cabinets et des administrations.

Cette cellule a été dotée d'un budget « Égalité des chances » d'un montant de 6,5 millions de francs à charge du budget du ministère de l'Emploi et du Travail.

## Économie

**Question n° 1479 de M. de Clippele du 17 août 2001 (Fr.):**

**Banque nationale. — Dépôt des comptes annuels des sociétés.**

Les personnes spécialisées dans le dépôt des comptes annuels de leurs mandants à la Centrale des bilans, comme les cabinets d'experts-comptables, peuvent disposer d'un « compte » ouvert auprès de la Centrale des bilans et payer le coût de la formalité par ce compte, chaque fois que les comptes annuels d'un mandant sont déposés.

À chaque dépôt, le déposant (le mandataire) reçoit une « attestation » dont la forme est voisine de celle d'une facture, afférente au paiement du coût de la formalité.

Cependant, je constate que la société dont les comptes sont déposés (le mandant du déposant) n'est pas nommée par sa raison sociale (contrairement au déposant mandataire) mais uniquement par son numéro de TVA (ou numéro national à défaut).

On imagine que le déposant qui a plusieurs dizaines, ou centaines, de mandants, ne peut identifier duquel de ces clients il s'agit sans une recherche.

Que la Centrale des bilans classe les sociétés par numéro de TVA pour transcender les risques d'homonymie, je le conçois aisément, mais il me semble que les moyens informatiques de la Centrale des bilans lui permettraient aisément de commander l'apparition, sur le document dont question ici, de la raison sociale de la société propriétaire du numéro de TVA consigné.

Je pense que cette adaptation représenterait un gain de clarté, trouvant sa place dans les intentions du « Plan Copernic ».

**Antwoord:** De neerlegging van de jaarrekening is voorzien in de artikelen 173 tot 183 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen en waar, meer bepaald in artikel 176, zesde lid, het beroep doen op een mandataris is voorzien. Deze is evenwel onderworpen aan zekere formaliteiten zoals het vermelden van het BTW-nummer of bij gebrek daarvan de inschrijving bij het Rijksregister van de rechtspersonen, de ondernemingen of vennootschappen waarvan de jaarrekening worden neergelegd door middel van zijn tussenkomst (achtste lid).

De mandataris ontvangt vanaf het ogenblik dat de in de genoemde artikelen vereiste formaliteiten werden volbracht ten bewijze van de neerlegging en de betaling van de kosten, een attest dat enkel het BTW-nummer vermeldt of bij gebreke daaraan het inschrijvingsnummer van de betrokken ondernemingen of vennootschappen, zonder identificatie van hun sociaal doel en dit in tegenstelling tot de wens die het geachte lid in zijn vraag uitdrukte.

Hoewel deze aanwijzingen voldoende lijken te zijn om aan de mandataris toe te laten zich intern te organiseren met de bedoeling om de ondernemingen of vennootschappen te identificeren die hem gemachtigd hebben, hangt een wijziging van de bewoordingen van het betrokken attest niet af van de reglementaire bepalingen maar wel van de technische modaliteiten die eigen zijn aan de organisatie van de Balanscentrale van de Nationale Bank en valt dit zodoende onder de exclusieve bevoegdheid van de minister van Financiën, aan wie ik de vraag voor eventueel bijkomend antwoord heb verzonden.

**Vraag nr. 1556 van de heer Steverlyncx d.d. 21 september 2001 (N.):**

**Informatie- en communicatietechnologie (ICT). — Productie en verspreiding. — Voordelen. — Geringe uitbuiting in de Belgische economie.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1555 aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2184).

**Antwoord:** 1. Ik kan mij gedeeltelijk bij uw mening aansluiten, maar wens de zaken toch te nuanceren. België behoort inderdaad niet tot de koplopers inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT), maar andere cijfers wijzen erop dat onze positie ten opzichte van sommige van onze buurlanden niet zo slecht is als men zou kunnen denken.

Volgens een verslag opgemaakt in mijn departement (*De Belgische Economie in 2000*, blz. 80), dat cijfers vermeldt van de OESO, lopen de gemiddelde ICT-uitgaven uitgedrukt in percentage van het BBP voor de periode 1992-1999 voor ons land op tot 5,6 %. Dit is iets lager dan in Frankrijk (5,8), maar lichtjes hoger dan in Duitsland (5,2).

Uit een enquête over de toestand in de Europese Unie, uitgevoerd in de lente 2000, blijkt dat 42 % van de in België onderzochte personen thuis over een PC beschikt, tegen slechts 29 % in Frankrijk en 32 % in Duitsland.

a) Volgens een recente working paper van het Federaal Planbureau («*Les politiques de recherche et d'innovation aujourd'hui*», blz. 33) zou de geringe stijging van de multifactoriële productiviteit in België kunnen worden toegeschreven aan het beperkte aandeel van ICT-goederen producerende sectoren. De auteur van deze studie wijst tevens op verschillende zwakke punten van het Belgisch innoveringsvermogen.

De multifactoriële productiviteit wordt omschreven als een residu en omvat aldus verscheidene elementen. De zwakke score van België kan dus best te verklaren zijn door niet-tastbare elementen zoals organisatie, faciliteiten, flexibiliteit en juridisch klimaat. Het zwakke punt van België zou, onder voorbehoud, kunnen worden toegeschreven aan een minder goed presteren voor sommige van die elementen.

b) Voor het investeringsprobleem is een grondige en sectorale analyse vereist. Het Federaal Planbureau werkt momenteel aan een macro-economische studie, maar de resultaten zijn nog niet gepubliceerd.

**Réponse:** Le dépôt des comptes annuels s'inscrit dans le dispositif réglementaire des articles 173 à 183 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés où est plus spécifiquement prévu à l'article 176, alinéa 6, le recours éventuel à un mandataire. Celui-ci est assujéti à l'accomplissement de certaines formalités, notamment celle de mentionner l'immatriculation à la TVA ou, à défaut, au Registre national pour les personnes morales, des entreprises ou sociétés dont les comptes annuels sont déposés à son intervention (alinéa 8).

Dès lors que toutes les formalités requises aux articles précités sont accomplies, le mandataire reçoit, en guise de preuve du dépôt et de l'acquiescement des frais, une attestation mentionnant uniquement le numéro de TVA ou, à défaut, le numéro d'immatriculation des entreprises ou sociétés concernées, sans identification de leur raison sociale, contrairement au souhait exprimé dans sa question par l'honorable membre.

Bien que ces indications paraissent suffisantes pour permettre au mandataire de s'organiser au plan interne afin d'identifier les entreprises ou sociétés qui l'ont mandaté, une modification des termes de l'attestation considérée ne relève pas du dispositif réglementaire, mais de modalités techniques inhérentes à l'organisation de la Centrale des bilans au sein de la Banque nationale, et relève en conséquence de la compétence exclusive du ministre des Finances, à qui j'envoie la question pour réponse complémentaire éventuelle.

**Question n° 1556 de M. Steverlyncx du 21 septembre 2001 (N.):**

**Technologies de l'information et de la communication (TIC). — Production et diffusion. — Avantages. — Faiblesse de l'exploitation dans l'économie belge.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1555 adressée au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, est publiée plus haut (p. 2184).

**Réponse:** 1. Je partage partiellement votre avis mais en le nuanciant. Certes, la Belgique ne se situe pas dans le peloton de tête en matière de technologies de l'information et de la communication (TIC) mais d'autres chiffres laissent à penser que notre position par rapport à certains de nos pays voisins n'est pas aussi mauvaise qu'on pourrait le penser.

Selon un rapport rédigé dans mon département (*L'économie belge en 2000*, p. 80) citant des chiffres de l'OCDE, la dépense moyenne en TIC exprimée en pourcent du PIB durant la période 1992-1999 est de 5,6 % pour la Belgique. Ce score est légèrement inférieur à celui de la France (5,8) mais est un peu plus élevé que celui de l'Allemagne (5,2).

Selon une enquête réalisée au niveau de l'Union européenne au printemps 2000, 42 % des personnes interrogées en Belgique ont déclaré disposer d'un PC à leur domicile, contre seulement 29 % en France et 32 % pour l'Allemagne.

a) Selon un working paper publié récemment par le Bureau fédéral du plan (*Les politiques de recherche et d'innovation aujourd'hui*, p. 33), la faible progression de la productivité multifactorielle de la Belgique pourrait s'expliquer par la part réduite de secteurs producteurs de biens TIC. L'auteur de cette étude relève aussi plusieurs indices de faiblesse de la capacité d'innover en Belgique.

La productivité multifactorielle se définit comme un résidu et, de ce fait, incorpore des éléments divers. Il est possible que la différence mesure en fait des éléments non tangibles comme l'organisation, les facilitations, la flexibilité, l'environnement juridique. La faiblesse de la Belgique pourrait, sous réserve, tenir à une moins bonne performance dans certains de ces éléments.

b) La question liée aux investissements mériterait une analyse approfondie et sectorielle. Une étude macro-économique est en cours au Bureau fédéral du plan mais les résultats ne sont pas encore publiés à l'heure présente.

c) Zoals ik er vroeger reeds op gewezen heb, is de toestand van België inzake personal computers niet zo slecht vergeleken bij sommige van onze naaste buurlanden. Ik beschik niet over een studie waarin de factoren ter verklaring van die verschillen tussen Europese landen worden opgesomd, maar ik kan wel wijzen op elementen die een uitleg bieden voor een en hetzelfde land. Die elementen kwamen aan bod tijdens een workshop over de digitale kloof, georganiseerd door het ministerie van Economische Zaken in maart 2001. De verschillen zijn vooral te wijten aan het inkomenspeil, het geslacht, de leeftijd en het aantal kinderen per gezin.

d) Wat betreft het internet blijkt uit een in de lente 2000 gevoerde Europese enquête dat 20 % van de in België onderzochte personen thuis over een internetaansluiting beschikt, tegenover slechts 13 % in Frankrijk en 14 % in Duitsland. Nogmaals, ons land bengelt niet achteraan. Er kunnen twee elementen worden aangehaald om de verschillen tussen landen, althans gedeeltelijk, te verklaren. In de eerste plaats is het aantal internauten hoger in de landen waar de tarieven voor internetverbinding goedkoper zijn. Bovendien blijkt de culturele dimensie een rol te spelen. Daar het Engels de taal is die op het merendeel van de internetsites wordt gebruikt, daalt het aantal internetsites waarvoor de bevolking zich mogelijk interesseert sterk in de landen waar een meerderheid van de mensen geen op zijn minst passieve kennis van de Engelse taal hebben.

2. Inzake investeringen gelden de huidige steunmaatregelen en aanmoedigingen aan ondernemingen ook voor de ICT.

Inzake PC's kunnen de steunmaatregelen worden toegespitst op personen in functie van de bovenvermelde verklarende elementen (klein inkomen, ...).

Inzake het internet moeten er initiatieven worden genomen om de internetaansluitingstarieven te verlagen via maatregelen die de mededinging tussen operatoren en infrastructures verscherpen of door de invoering van een forfaitaire tarificatieformule.

3. Op het vlak van de investeringen is het actiegebied van het federale ministerie van Economische Zaken inzake rechtstreekse steun erg beperkt, daar de meeste van die bevoegdheden thans tot de gewesten behoren, inzonderheid voor steun en aanmoediging. Indien er terzake een voorstel tot samenwerking tussen de beleidsniveaus zou worden geformuleerd (federaal, gemeenschappen en gewesten), zou ik niet nalaten om dit te bestuderen, want ik ben ervan overtuigd dat de ICT-sector een potentiële drager van economische groei is.

Het ministerie van Economische Zaken kan evenwel onrechtstreeks in het economische landschap ingrijpen. Zo heeft het departement reeds initiatieven genomen om een gunstig juridisch kader te creëren voor de elektronische handel. Deze acties dragen onrechtstreeks bij tot de uitbreiding van de ICT-investeringen. Bovendien heeft het departement in het verleden reeds heel wat ICT-materieel en -diensten aangekocht. Die acties zullen worden voortgezet.

Inzake PC's behoren de (inzonderheid fiscale) aanmoedigingen tot de bevoegdheid van andere departementen. Indien er concrete voorstellen worden gedaan, zal ik niet nalaten die aandachtig te onderzoeken.

Inzake het internet herinner ik eraan dat het departement informatie- en sensibiliseringscampagnes voor het publiek heeft gelanceerd. De ICT-sensibiliseringscampagne «Roadshow 2000: Allen op het net», georganiseerd op initiatief van het ministerie van Economische Zaken, deed 128 steden en gemeenten van ons land aan tussen april en juni 2000. Elke avond waren er twee voorstellingen in het Frans en twee in het Nederlands. De Roadshow 2000 kon rekenen op de aanwezigheid van 55 000 personen en er werden meer dan 65 000 exemplaren van de «Gids voor internetgebruikers» verspreid.

In de nabije toekomst zullen er door het departement andere informatiebrochures worden gepubliceerd en gratis op ruime schaal worden verdeeld. Ze richten zich respectievelijk tot websiteontwerpers, overheidsbesturen en internetproviders.

Tevens werden initiatieven genomen om het vertrouwen van de gebruikers te versterken en om hen ertoe aan te zetten dit medium

c) Comme je l'ai indiqué précédemment, je rappelle que la situation de la Belgique en matière de PC n'est pas aussi mauvaise par rapport à certains de nos voisins directs. Je ne dispose pas d'une étude qui énumérerait les facteurs explicatifs de ces différences entre pays européens, mais je vais indiquer des éléments explicatifs au sein d'un pays. Ces éléments ont été cités lors d'un atelier sur la fracture numérique qui a été organisé par le ministère des Affaires économiques en mars 2001. Les différences s'expliquent principalement par le niveau de revenu, le genre, l'âge et le nombre d'enfants dans le ménage.

d) Au niveau d'internet, l'enquête européenne du printemps 2000 indique que 20 % des personnes interrogées en Belgique ont déclaré avoir une connexion à internet à leur domicile, contre seulement 13 % en France et 14 % en Allemagne. Encore une fois, notre pays ne se situe pas au bas de l'échelle. Deux éléments peuvent être mentionnés pour expliquer au moins partiellement les différences entre pays. Tout d'abord, le nombre d'internautes est plus élevé dans les pays où le tarif de la connexion à internet est plus bas. Par ailleurs, la dimension culturelle semble jouer un rôle. Comme l'anglais est la langue utilisée par une majorité de sites internet, les pays où une majorité d'habitants ne disposent pas d'une connaissance au moins passive de la langue anglaise se voient réduire fortement le nombre de sites internet susceptibles de les intéresser.

2. Au niveau des investissements, les aides et incitants déjà à la disposition des entreprises peuvent s'appliquer aussi aux TIC.

Au niveau des PC, il y a lieu de cibler les aides aux personnes en fonction des éléments explicatifs mentionnés précédemment (faible revenu, ...).

Au niveau de l'internet, il y a lieu de prendre des initiatives ayant pour but de diminuer les tarifs de connexion à internet, par des mesures visant à augmenter la concurrence entre opérateurs et infrastructures, ou en mettant en place une formule de tarification forfaitaire.

3. Au niveau des investissements, le champ d'action du ministère fédéral des Affaires économiques en matière d'aides directes est sensiblement restreint, la plupart de ces compétences relevant maintenant des régions, et notamment les aides et incitants. Si une collaboration à ce sujet venait à être proposée entre les niveaux de pouvoir (fédéral, communauté et régions), je ne manquerai pas d'étudier cette proposition car je suis persuadé que le secteur TIC est potentiellement porteur d'une croissance économique.

Toutefois, le ministère des Affaires économiques peut agir à un niveau indirect, à savoir l'environnement économique. Ainsi, le département a déjà pris des initiatives en vue d'instaurer un cadre juridique favorable au commerce électronique. Par ricochet, ces actions contribuent au développement des investissements en TIC. En outre, le département a consenti par le passé des achats en matériel et services TIC. Ces actions seront poursuivies.

Au niveau des PC, les incitants (notamment fiscaux) relèvent d'autres départements. Si des propositions concrètes sont proposées, je ne manquerai pas de les étudier avec intérêt.

Au niveau d'internet, je rappelle que le département a lancé des campagnes d'information et de sensibilisation du public à internet. La campagne «Roadshow 2000: Tous sur le net» de sensibilisation aux technologies de l'information et de la communication, organisée à l'initiative du ministère des Affaires économiques aura parcouru 128 villes et communes de Belgique visitées entre le mois d'avril et le mois de juin 2000. Chaque soir comptait deux présentations en français et deux en néerlandais. Le Roadshow 2000 aura attiré près de 55 000 personnes et plus de 65 000 exemplaires du «Guide à destination des utilisateurs d'internet» auront été distribués.

D'autres brochures informatives seront très prochainement publiées par le département et distribuées gratuitement à grande échelle. Leur contenu s'adresse respectivement aux concepteurs de sites web, aux administrations publiques et aux fournisseurs d'accès à internet.

Des initiatives visant à renforcer la confiance des utilisateurs, et donc à les inciter à utiliser ce média, ont aussi été prises dans les

te gebruiken, en wel op de volgende gebieden: elektronische handtekening en certificatie, labellisering, bescherming van de domeinnamen, online-regeling van geschillen. Die acties worden voortgezet.

4. De instrumenten (financiële aanmoedigingen) vallen thans onder de bevoegdheid van andere beleidsorganen.

5. Het ministerie van Economische Zaken is niet bevoegd om in de scholen opleidingscursussen te organiseren. Indien er evenwel een samenwerking tussen de beleidsorganen (federaal, gemeenschappen en gewesten) wordt voorgesteld, zal ik niet nalaten om dit voorstel met belangstelling te bestuderen. Ik wens eraan te herinneren dat mijn departement onlangs in samenwerking met de drie gemeenschappen een project heeft opgezet om jongeren van 13 of 14 jaar te sensibiliseren voor de toekomstmogelijkheden in de ICT-sector. Ik hoop dat dit voorbeeld door andere initiatieven zal worden gevolgd.

**Vraagnr. 1564 van de heer Maertens d.d. 26 september 2001 (N.):**

**Coltan. — Handel tussen België en de Democratische Republiek Congo. — Reglementering. — Toepassing.**

In het VN-rapport van 12 april 2001 «Report of the Panel of Experts on the Illegal Exploitation of Natural Resources and other Forms of Wealth of the DRC» worden een dertiental Belgische bedrijven vernoemd, waaronder 5 handelaars in het zogenaamde coltan. Over deze problematiek is op regeringsniveau reeds een *ad hoc*-werkgroep werkzaam, en werd reeds in de Senaat een parlementaire onderzoekscommissie geïnstalleerd.

Graag had ik in dit verband vernomen welke Belgische en Europese richtlijnen, wetten en handelsakkoorden op deze problematiek van toepassing zijn, door welke diensten en op welke plaatsen deze in België voor deze specifieke handel worden toegepast en gecontroleerd, en welke knelpunten daarbij in de voorbije jaren werden vastgesteld.

**Antwoord:** Namens mijn collega de minister van Buitenlandse Zaken en mijn collega de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken en mezelf, heb ik de eer het geachte lid te melden dat geen specifieke Belgische, noch Europese richtlijnen, wetten en handelsakkoorden bestaan, die op deze problematiek betrekking hebben.

De invoer van coltan vanuit derde landen is aan geen enkele beperking of bijzondere tuchtmaatregel onderworpen.

Vanzelfsprekend gelden wel de algemeen vigerende Europese douaneformaliteiten voor de invoer vanuit derde landen. Nadere informatie hierover kan u verstrekt worden door mijn collega de minister van Financiën, die bevoegd is voor douane.

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw**

**Landbouw**

**Vraag nr. 1452 van de heer Malcorps d.d. 25 juli 2001 (N.):**

**Melkverpakkingen. — Ongeremde groei van wegwerpverpakkingen.**

In het federaal ecotaksakkoord van 30 maart 2001 werd beslist dat er geen enkele verpakkingsheffing van toepassing zal zijn op melkverpakkingen. In de ecotakswet was vroeger wel voorzien dat er een uitbreiding zou komen van ecotaksen naar melkverpakkingen. Voor alle andere drankverpakkingen wordt een prijsverschil gerealiseerd van 7 frank tussen wegwerpverpakkingen en herbruikbare verpakkingen. Alleen voor melk niet.

domaines suivants: la signature électronique et la certification, la labellisation, la protection des noms de domaines, le règlement en ligne des litiges. Ces lignes d'actions seront poursuivies.

4. Les instruments (incitants financiers) relèvent désormais d'autres niveaux de pouvoir.

5. Le ministère des Affaires économiques n'est pas compétent pour organiser des cours de formation dans les écoles. Toutefois, si une collaboration à ce sujet venait à être proposée entre les niveaux de pouvoir (fédéral, communautés et régions), je ne manquerai pas d'étudier cette proposition avec intérêt. Je me permets de rappeler que mon département a récemment initié et réalisé en collaboration avec les trois communautés un projet de sensibilisation des jeunes des 13 ou 14 ans aux possibilités d'avenir dans le secteur des TIC. J'espère que cet exemple sera suivi d'autres initiatives dans le futur.

**Question n° 1564 de M. Maertens du 26 septembre 2001 (N.):**

**Coltan. — Commerce entre la Belgique et la République Démocratique du Congo. — Réglementation. — Application.**

Dans le rapport des Nations unies du 12 avril 2001 intitulé «Rapport du groupe d'experts sur l'exploitation illégale des ressources naturelles et autres richesses de la République Démocratique du Congo», il est question de quelque treize entreprises belges, dont cinq négocient le coltan. Un groupe de travail *ad hoc* examine déjà la question au niveau du gouvernement et une commission d'enquête parlementaire a déjà été installée au Sénat.

Quelles directives, lois et accords de coopération belges et européens sont-ils d'application en l'espèce, par quels services et en quels endroits sont-ils appliqués et contrôlés en Belgique en ce qui concerne ce commerce spécifique et quels problèmes a-t-on constatés à cet égard ces dernières années?

**Réponse:** Au nom de mon collègue le ministre des Affaires étrangères et de ma collègue la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères et moi-même, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'il n'existe pas de directives spécifiques belges, ni européennes, ni lois ou accords commerciaux, qui ont trait à cette problématique.

L'importation de coltan en provenance de pays tiers n'est soumise à aucune limitation, ni à une mesure disciplinaire spécifique.

Il va de soi que les formalités douanières européennes en vigueur pour l'importation en provenance de pays tiers sont d'application. De plus amples informations y afférentes peuvent vous être communiquées par mon collègue le ministre des Finances, qui est compétent en matière douanière.

**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture**

**Agriculture**

**Question n° 1452 de M. Malcorps du 25 juillet 2001 (N.):**

**Conditionnement du lait. — Prolifération des emballages jetables.**

Dans l'accord fédéral sur les écotaxes du 30 mars 2001, il a été décidé qu'aucune taxe sur les emballages ne sera perçue sur les emballages de lait. La loi sur les écotaxes prévoyait cependant une extension des écotaxes aux emballages utilisés pour le lait. Pour toutes les autres boissons, il y a une différence de prix de 7 francs entre les récipients jetables et les récipients réutilisables. Seul le lait échappe à cette mesure.

Dit kwam aan als een harde slag voor veel zuivelhandelaars die zich al waren gaan instellen op de komst van ecotaxen en ecoboni in de melksector en die al de nodige inspanningen hadden gedaan om een systeem van retourflessen voor melk op poten te zetten. Zo was er het project «Retour is Terug» dat de intercommunale IGEMO opzette samen met het Nationaal Verbond van melk- en zuivelhandelaars om de mensen aan te zetten om melk en yoghurt in glazen retourflessen te kopen. Daarbij dient ook verwezen te worden naar de nieuwe technische kansen die geboden worden door de lichtgewicht polycarbonaatflessen die aan alle criteria van comfort, hygiëne en milieu voldoen.

Op 27 mei 2001 werd door NAVEMHA (de melkhandelaars) dan bovendien nog eens de koppeling gemaakt tussen de promotie van biologische melk en de promotie van herbruikbare verpakkingen. Daarmee wil men de boer op tijdens de week van de biologische landbouw.

Dat een preventieve aanpak en een keuze voor meer herbruikbare verpakkingen absoluut en zelfs in eerste instantie nodig is in de zuivelsector, blijkt uit de cijfers. Het aandeel van melk in brikverpakkingen klom pijlsnel van 43 % (in 1993) naar bijna 75 % in 2000. De plasticmelkverpakkingen nemen nu ongeveer een 13 % van de markt in. Glazen flessen nog amper 7 % en zijn nu zo goed als gedoemd te verdwijnen. De leuze «Gooi de toekomst niet weg» van OVAM krijgt de bijsmaak van zuurgeworden melk ... Het is duidelijk dat de beslissing om melkverpakkingstotaal buiten schot te laten, vooral in het voordeel is van de grootschalige producenten en de grootdistributie en ten koste gaat van melkboeren, kleinere handelaars en dus ook de bio-sector. Meer zelfs, zuivelhandelaars die investeerden in retourverpakkingen worden zwaar gestraft, en een regelrechte dumping van UHT-briks aan bodemprijzen wordt mogelijk gemaakt.

Vanuit de melkhandelaars wordt nu ter compensatie van de onheuse behandeling die hun te beurt viel, gepleit voor een maatschappelijk verantwoord prijsbepaling van de melk zelf als hefboom naar een meer duurzame consumptie. Men vraagt met name een algemene minimumverkoopprijs vast te leggen voor melk in eender welke verpakking en men vraagt het optrekken van de bodemprijzen van UHT-briks. Daardoor zouden retourflessen, maar ook de zuivelhandelaars en de duurzame landbouw meer toekomstkansen krijgen. Daardoor zouden bewuste verbruikers eindelijk beloond in plaats van gestraft worden. En zou er toch een minimumprijsverschil kunnen gecreëerd worden tussen wegwerp- en retourverpakkingen.

Is de geachte minister bereid deze piste te onderzoeken? Zal zij daarrond het overleg aangaan met de betrokken sector? Of ziet zij andere middelen om, in overleg met de federale en gewestelijke ministers bevoegd voor Leefmilieu, een duurzame toekomst voor de melkboeren in ons land veilig te stellen?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

De elementen in de vraag van het geachte lid die betrekking hebben op de ongeremde groei van wegwerpverpakkingen behoren tot milieubeleid in leefmilieu, wat ressorteert onder de gewesten.

Verpakking van consumptiemelk is een complex gegeven, waarbij de verpakkingvorm afhankelijk is van de warmtebehandeling die de melk heeft ondergaan. Men onderscheidt daarbij drie types van warmtebehandeling:

- pasteurisatie;
- UHT-behandeling;
- sterilisatie.

De eisen waaraan de verschillende soorten consumptiemelk moeten voldoen zijn opgenomen:

— in richtlijn 92/46/EEG van de Raad van 16 juni 1992 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van rauwe melk, warmtebehandelde melk en producten op basis van melk;

Cette différence de traitement a été un coup dur pour bon nombre de producteurs laitiers qui s'étaient déjà préparés à l'entrée en vigueur des écotaxes et des écoboni dans le secteur laitier et qui avaient déjà consenti les efforts nécessaires pour mettre sur pied un système de bouteilles réutilisables pour le lait. C'est d'ailleurs dans ce cadre que l'intercommunale IGEMO avait mis sur pied le projet «Retour is Terug» en collaboration avec la «Nationaal Verbond van melk- en zuivelhandelaars» afin d'inciter le public à acheter le lait et les yaourts dans des bouteilles en verre consignées. À cet égard, il convient également de signaler les nouvelles possibilités techniques offertes par les bouteilles légères en polycarbonate qui répondent à tous les critères de confort, d'hygiène et d'environnement.

Le 27 mai 2001, la NAVEMHA (les commerçants en lait) a en outre lancé une nouvelle campagne de promotion conjointe pour le lait biologique et les récipients réutilisables, ciblée sur l'agriculteur durant la semaine de l'agriculture biologique.

Les chiffres disponibles montrent que s'il y a bien un secteur dans lequel une approche préventive s'impose absolument pour faire pencher la balance en faveur des emballages réutilisables, c'est le secteur laitier. La part du lait dans les emballages de type brique est passé en un rien de temps de 43 % (en 1993) à presque 75 % en 2000. Les emballages en plastique représentent actuellement quelque 13 % du marché laitier. Les bouteilles en verre ne représentent plus que 7 % et sont pour ainsi dire vouées à disparaître. Le slogan «Gooi de toekomst niet weg» (ne jetez pas le futur) de l'OVAM a donc comme une arrière-goût de lait suri ... Il est clair que la décision de ne soumettre les emballages de lait à aucune taxe profite surtout aux grands producteurs et à la grande distribution, au détriment des producteurs de lait, des petits commerçants et donc également du secteur bio. Mais même les marchands de lait qui ont investi dans des emballages réutilisables sont lourdement sanctionnés, ce qui permet un véritable dumping des briques UHT à prix plancher.

Les marchands de lait réclament actuellement que l'on compense l'injustice dont ils sont victimes, en fixant le prix du lait d'une manière socialement justifiée et en utilisant cet instrument comme levier d'un développement plus durable de la consommation. Il est notamment demandé de fixer un prix général minimum pour le lait, indépendamment du conditionnement utilisé, et de relever le prix plancher des briques UHT. Cette mesure serait tout bénéfique pour les bouteilles consignées, mais aussi pour les marchands de produits laitiers et pour l'agriculture durable qui auraient ainsi de réelles perspectives d'avenir. De cette manière, les consommateurs avertis seraient enfin récompensés au lieu d'être sanctionnés. L'on pourrait instaurer une différence de prix minimale entre les emballages jetables et les emballages réutilisables.

L'honorable ministre est-elle disposée à examiner cette piste? Compte-t-elle organiser une concertation à ce sujet avec le secteur concerné? Ou voit-elle d'autres moyens pour préserver l'avenir des producteurs laitiers de notre pays de manière durable, en concertation avec les ministres fédéraux et régionaux compétents en matière d'environnement?

**Réponse:** J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

Les éléments de la question de l'honorable membre concernant la croissance illimitée des emballages perdus relèvent de la politique du milieu et de l'environnement et sont du ressort des régions.

Le conditionnement du lait de consommation est un domaine complexe, et la catégorie d'emballage est tributaire du traitement thermique du lait. On distingue trois types de traitement thermique:

- la pasteurisation;
- le traitement UHT;
- la stérilisation.

Les exigences auxquelles doivent répondre les différentes sortes de lait de consommation sont reprises:

— dans la directive 92/46/CEE du Conseil du 16 juin 1992 arrêtant les règles sanitaires pour la production et la mise sur le marché de lait cru, de lait traité thermiquement et de produits à base de lait;

— in verordening (EG) nr. 2597/97 van de Raad van 18 december 1997 houdende aanvullende voorschriften voor de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten met betrekking tot consumptiemelk;

— in het koninklijk besluit van 15 december 1994 betreffende de productie en het in de handel brengen van consumptiemelk en producten op basis van melk.

In genoemde Europese reglementeringen is geen enkele voorziening opgenomen met betrekking tot de verkoopprijs van consumptiemelk. Op nationaal niveau behoort deze materie tot de bevoegdheid van de minister van Economie.

Teneinde evenwel de hele problematiek, vervat in de vraag van het geachte lid, in een zo breed mogelijk kader te kunnen bespreken met alle betrokken partijen en overheidsinstanties, heb ik de verantwoordelijken voor de Bedrijfskolom Melk gevraagd dit punt te agenderen op een eerstvolgende vergadering. De Bedrijfskolom Melk is een forum waarin de volledige zuivelketen — van grondstof tot eindproduct — vertegenwoordigd is: de bevoegde overheerden — zowel federaal als gewestelijk —, alle betrokken beroepssectoren en de consumenten.

Opdracht en doel van deze bedrijfskolom is om via gestructureerd overleg tussen de verschillende schakels van de keten en de bevoegde overheidsdiensten te komen tot gemeenschappelijke adviezen inzake beleid en concrete acties.

## Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 1529 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

**Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1517 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2192).

**Antwoord:** De wet betreffende de Belgische internationale samenwerking van mei 1999 geeft kracht aan het gelijkheidsprincipe tussen mannen en vrouwen. De wet bepaalt dat het prioritaire doel van ontwikkelingssamenwerking en duurzame menselijke ontwikkeling te realiseren is langs de weg van de armoedebestrijding, op basis van een partnerschap en rekening houdend met de criteria voor ontwikkelingsrelevantie. Hierdoor plaatst ze de gelijkheid van rechten en kansen voor mannen en vrouwen op het niveau van de transversale thema's, waar de Belgische coöperatie op een permanente wijze rekening dient te houden bij het behandelen van de vijf prioritaire interventiesectoren (basisgezondheidszorg met inbegrip van de reproductieve gezondheidszorg, onderwijs en vorming, basisinfrastructuur, landbouw en voedselzekerheid, conflictpreventie en maatschappijopbouw). In dezelfde wet wordt de aandacht die besteed wordt aan de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, benoemd als één van de criteria om de relevantie te meten van de ontwikkelingsinterventies.

Wat betreft het personeel voor de interne dienst kan ik u meedelen dat de cel Vrouwen en Ontwikkeling — binnen de dienst strategieën — versterkt werd met twee voltijdse eenheden waaronder één experte met bijzondere kwalificatie, aangeworven in juni 2001. In opvolging van de wet op de internationale samenwerking van mei 1999 — die bepaalt dat er voor alle thema's en sectoren strategienota's opgesteld worden, heeft zij al een ontwerp strategienota voor gender opgesteld. De cel Vrouwen en Ontwikkeling is tevens betrokken bij het opstellen van alle andere nota's om er zich van te vergewissen dat de integratie van de dimensie gender, wel degelijk in de sectoriële en thematische nota's en hun actieplannen verzekerd is, zoals bepaald in de wet van 1999. Dit belangrijk werk zal een prioritair aspect krijgen in het derde trimester van 2001.

Voor de buitenlandcarrière — dus voor de attachés voor internationale samenwerking — werd sindsdien een selectieprocedure

— dans le règlement (CE) n° 2597/97 du Conseil du 18 décembre 1997 établissant les règles complémentaires de l'organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers en ce qui concerne le lait de consommation;

— dans l'arrêté royal du 15 décembre 1994 relatif à la production et la mise sur le marché du lait de consommation et des produits à base de lait.

Les réglementations européennes citées ci-dessus ne contiennent aucune disposition relative au prix de vente du lait de consommation. Au niveau national cette matière relève de la compétence du ministre de l'Économie.

Toutefois, afin de pouvoir discuter toute la problématique contenue dans la question de l'honorable membre, dans un cadre aussi large que possible avec toutes les parties et instances officielles concernées, j'ai demandé aux responsables de la Filière Lait de mettre ce point à l'ordre du jour d'une prochaine réunion. La Filière Lait est un forum où toute la chaîne alimentaire — de la matière première jusqu'au produit fini — est représentée: les autorités compétentes — aussi bien fédérales que régionales —, tous les secteurs professionnels concernés et les consommateurs.

La mission et l'objectif de cette filière sont d'arriver, via une concertation structurée entre les différents maillons de la chaîne et les services publics compétents, à des avis communs en matière de politique et d'actions concrètes.

## Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 1529 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

**Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1517 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, et publiée plus haut (p. 2192).

**Réponse:** La loi relative à la coopération internationale belge de mai 1999 donne force légale au principe d'égalité entre hommes et femmes. La loi définit comme objectif prioritaire de la coopération au développement le développement humain durable à réaliser par le biais de la lutte contre la pauvreté, sur la base du concept de partenariat et dans le respect des critères de pertinence pour le développement. Dans ce cadre, elle place le rééquilibrage des droits et des chances des hommes et des femmes au rang des thèmes transsectoriels dont la coopération belge doit tenir compte de façon permanente dans le traitement des cinq secteurs prioritaires d'intervention (à savoir, les soins de santé de base — dont la santé reproductive —, l'enseignement et la formation, l'agriculture et la sécurité alimentaire, l'infrastructure de base, la prévention des conflits et la consolidation de la société). Dans cette même loi, l'attention portée à l'égalité entre hommes et femmes est placée parmi les critères permettant d'évaluer la pertinence des actions menées pour le développement.

En ce qui concerne le personnel des services internes, je peux vous communiquer que la cellule Femmes et Développement — à l'intérieur du service stratégies — a été renforcée de deux unités temps plein parmi lesquelles une experte à qualification spéciale, engagée en juin 2001. Dans le cadre de la loi sur la coopération internationale de mai 1999 — qui prévoit pour chaque thème et secteur l'écriture d'une note de stratégie —, elle a déjà écrit un projet de note de stratégie. Par ailleurs, la cellule «Gender» est impliquée dans la préparation des autres notes stratégiques afin d'assurer l'intégration de la dimension genre dans ces notes sectorielles et thématiques et leurs plans d'action. Ce travail important a constitué une priorité dans le courant du troisième trimestre de 2001. Dans ce travail, l'accent est mis sur la mise en œuvre des stratégies afin d'assurer que les engagements politiques soient mis en pratique et débouchent sur des résultats tangibles.

En ce qui concerne les carrières internationales — donc pour les attachés à la coopération internationale —, une procédure de

afgerond. In totaal schreven er zich slechts 27 vrouwen in op een totaal van 213 kandidaten. Geen enkele vrouw reed de hele rit uit. Het ware nuttig en aangewezen om de oorzaken hiervan te achterhalen.

Wat de programma's voor vrouwen in de bilaterale samenwerking betreft kan ik u meedelen dat in de programmatie van de bilaterale samenwerking met Bangladesh er een voorstel op tafel ligt voor de ondersteuning van het ministerie voor Vrouwenzaken aldaar; het is nog te vroeg om hier een specifiek bedrag op te plakken. In dezelfde periode was er een bilateraal overleg met Ecuador. Hier werd beslist om een specifiek programma te ondersteunen rond de preventie van tienerzwangerschappen.

Daarnaast is ontwikkelingssamenwerking zeer actief geweest op het gendervlak en dit zowel op internationaal als in het bijzonder, op Europees niveau. De gelijkheid tussen mannen en vrouwen staat op de agenda van de Europese Raad voor ontwikkeling.

Tenslotte zal de Belgische samenwerking in samenwerking met UNIFEM, Nordic Council of Ministers en de OESO, tijdens het derde trimester 2001, een ronde tafel organiseren (16 en 17 oktober 2001). Het thema betreft de genderspecificiteit van de begroting, dit wil zeggen de analyse van de impact van de begroting op mannen en vrouwen. Indien deze analyse vroeger op het micro-niveau van de ontwikkelingsprojecten plaats had, zal de samenwerking dit voortaan ook toepassen op de macro-economische politiek.

sélection a depuis lors été achevée. Sur un total de 213 candidats, 27 femmes seulement se sont présentées. Aucune d'entre elles n'a achevé le processus de sélection. Il aurait été utile d'en rechercher les causes.

En ce qui concerne les programmes pour les femmes dans la coopération bilatérale, je peux vous communiquer que la programmation de la coopération bilatérale avec le Bangladesh contient une proposition pour le soutien du ministère des Affaires féminines. Il est encore trop tôt pour définir le montant exact qui y sera consacré. Au cours de la même période a eu lieu une concertation avec l'Équateur, au cours de laquelle il a été décidé de soutenir un programme spécifique de prévention des grossesses de jeunes adolescentes.

De plus, au niveau international, et en particulier au niveau européen, la coopération internationale est restée très active dans ce domaine. L'égalité entre femmes et hommes est à l'agenda du Conseil européen du développement.

Enfin, au cours du troisième trimestre de 2001, ont eu lieu les préparatifs d'une table ronde organisée par la coopération belge en collaboration avec UNIFEM, le Nordic Council of ministers et l'OCDE (16 et 17 octobre 2001) ayant pour thème la prise en compte des sexospécificités dans la budgétisation. Ceci implique l'analyse de l'impact du budget sur les femmes et les hommes. Si celle-ci se concrétisait dans le passé par des initiatives au niveau micro des projets de développement, la coopération entend maintenant également accentuer la prise en compte de la thématique du genre lors de l'élaboration de la politique macro-économique.